

Procès-verbal Général de la ligne de démarcation entre les Royaumes des Pays-Bas et de Prusse, conclu et signé à Emmerich, le 23 Septembre 1818.

Proces-verbal Général de la ligne de démarcation entre les Royaumes des Pays-Bas et de Prusse, contenant la description de toutes les directions et sinuosités de cette limite; le tout en vertu des stipulations contenues dans le Traité d'Aix la Chapelle du 26e juin 1816, et dans celui de Clèves du 7 Octobre de la même année.

Du premier point de la ligne frontière entre le Royaume des Pays -Bas et le Royaume de Prusse sur la Moselle, où la commune Française de Apach se sépare de la commune Prussienne de Perle, et auquel point il a été planté un poteau sur chaque rive de la Moselle, portant le n^o. 1, -la démarcation entre les deux Royaumes, est formée par le principal courant de la dite rivière, jusqu'à l'embouchure de la rivière la Sure, près de Wasserbillig - dans cette intervalle il a été planté des poteaux sur quelques points, indiquant le principal courant de la rivière, et decidant par là conformément à l'article 28 du Traité d'Aix- la Chapelle, du sort des lies qui s'y trouvent situés; savoir:

Un sur l'île de Remichen qui reste aux Pays-Bas, et un autre en face du premier sur la rive droite de la rivière, portant chacun le n^o. 2.

- Un sur l'île dite grande Besch, qui reste aux Pays -Bas, et un autre vis-à-vis sur l'île petite Besch qui reste à la Prusse, portant chacun le n^o. 3.

Un sur la grande île de Remich qui reste a la Prusse, et un autre en face sur la petite île de Macher qui reste

Algemeen proces-verbaal van de demarcatielijn tussen de Koninkrijken van Nederland en Pruisen gesloten en ondertekend te Emmerich, 23 september 1818.

Algemeen proces-verbaal van de demarcatielijn tussen de Koninkrijken van Nederland en Pruisen, met de beschrijving van alle richtingen en rondingen van deze grens, het geheel krachtens de geldende bepalingen van het Verdrag van Aken van 26 juni 1816, en in dat van Kleef van 7 oktober van hetzelfde jaar.

Vertaling: Geert Krijnen. Versie 3¹.

Vanaf het eerste punt van de grenslijn tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk van Pruisen aan de Moezel, waar de Franse gemeente Apach de Pruisische gemeente Perl scheidt, en op welk punt een paal is geplaatst aan elke kant Moezel, met nr. 1, wordt de grens tussen de twee koninkrijken gevormd door de hoofdstroom van genoemde rivier tot aan de monding van de rivier de Sure bij Wasserbillig; in de tussenruimte zijn op enkele plaatsen palen geplaatst, die de hoofdstroom van de rivier aangeven, zoals in overeenstemming is met artikel 28 van het Verdrag van Aken, aan het einde van de verbindingen die zich daar bevinden, te weten:

Een op het eiland Remichen dat blijft aan Nederland, en een andere tegenover de eerste op de rechteroever van de rivier, elk met nr. 2.

Een op het eiland, genaamd groot Besch, dat aan Nederland blijft en een andere er tegenover op het eiland klein Besch dat aan Pruisen blijft, elk met nr. 3.

Een op het grote eiland van Remich, dat aan Pruisen blijft, en een ander er tegenover op het kleine eiland van

¹ Versie 1: september 2012, versie 2: september 2017, versie 3: december 2020. Gebruik voor commerciële doeleinden alleen met toestemming van de vertaler.

<p>aux Pays-Bas, portant chacun le n^o. 4.</p> <p>Egalement il a été planté un poteau sur chaque bord de la rivière près du passage d'eau de Remich à la maison Rouge portant chacun le n^o. 5.</p> <p>Un sur l'île la plus méridionale de Stadbredumes qui reste avec les trois îles voisines aux Pays-Bas, et un autre en face sur la rive droite de la Moselle, portant chacun le n^o. 6.</p> <p>Un sur chaque rive près du passage d'eau de Wehr, portant chacun le n^o. 7.</p> <p>Un sur l'île Prussienne de Wormeldange, et un autre en face sur la rive gauche, portant chacun le n^o. 8.</p> <p>Un sur chaque rive entre le village de Nittel et celui de Machtumb, portant chacun le n^o. 9; - et un sur chaque rive de la Moselle à l'embouchure de la Sure, ainsi qu'un troisième sur la rive gauche de la Sure, portant chacun le n^o. 10.</p> <p>Du point précité à l'embouchure de la Sure, la démarcation est formée par le principal courant de cette rivière, jusqu'à l'embouchure de la rivière l'Our près de Wallendorf; - entre ces deux points il a été planté des poteaux, savoir:</p> <p>Un sur chaque rive de la Sure au pont près de Wasserbillig, portant chacun le n^o. 11.</p> <p>Un sur chaque rive près le village de Lazer, portant chacun le n^o. 12. Un sur l'île de Born, qui reste aux Pays-Bas, et un autre en face sur la rive gauche de la Sure portant chacun le n^o. 13.</p> <p>Un sur l'île dite Finterweert près de Wintersdorf, qui reste aux Pays-Bas, et un autre en face sur la rive gauche, portant chacun le n^o. 14.</p> <p>Un sur chaque rive de la Sure au bord du chemin de Steinheim à Munden, portant chacun le n^o. 15.</p> <p>Un sur chaque rive au pont d'Echternach, portant chacun le n^o. 16. Un sur l'île près la forge sous</p>	<p>Macher dat aan Nederland blijft, elk met nr. 4.</p> <p>Ook is er een paal geplaatst aan elke kant van de rivier bij de waterdoorgang van Remich bij het rode huis, elk met nr. 5.</p> <p>Een op het meest zuidelijke eiland van Stadbredumes dat met de drie naburige eilanden aan Nederland blijft, en een ander aan de overzijde op de rechteroever van de Moezel, elk met nr. 6.</p> <p>Een op elke oever bij de waterpassage van Wehr, elk met nr. 7.</p> <p>Een op het Pruisische eiland Wormeldange, en een andere er tegenover op de linkeroever, elk met nr. 8.</p> <p>Een op elke oever tussen het dorp Nittel en Machtumb, elk met nr. 9; en een op elke oever van de rivier de Moezel aan de monding van de Sure, evenals een derde op de linkeroever van de Sure, elk met nr. 10.</p> <p>Vanaf voornoemd punt aan de monding van de Sure, wordt de grens gevormd door de hoofdstroom van deze rivier, tot aan de monding van de rivier de Our bij Wallendorf; tussen deze twee punten zijn palen geplaatst, namelijk:</p> <p>Een aan elke kant van de brug over de Sure bij Wasserbillig, elk met nr. 11.</p> <p>Een aan elke oever bij het dorp Lazer, elk met nr. 12.</p> <p>Een op het eiland van Born, dat aan Nederland blijft, en een andere er tegenover op de linkeroever van de Sure elk met nr. 13.</p> <p>Een op het eiland, genaamd Finterweert bij Wintersdorf, dat aan Nederland blijft, en een er tegenover op de linkeroever, elk met nr. 14.</p> <p>Een op elke oever van de Sure aan de rand van de weg van Steinheim naar Munden, elk met nr. 15.</p> <p>Een op elke oever bij de brug van Echternach, elk met nr. 16. Een op het eiland bij de smederij in Echternach,</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Echternach, qui reste à la Prusse, et un autre en face sur la rive droite portant chacun le n^o. 17.

Un sur chaque rive de la Sure à l'embouchure de l'Our, et un troisième sur la rive droite de la rivière l'Our, portant chacun le n^o. 18.

Les autres îles de peu d'importance situées dans la Sure et qui ont été reconnus appartenir à l'un ou à l'autre Etat, sont indiquées aux croquis d'après le principal courant de la rivière.

De ces derniers poteaux à l'embouchure de l'Our, portant le n^o. 18, la démarcation est formée par le principal courant de l'Our, jusqu'à la limite de la banlieue de Vianden, où d'après l'article 5 du Traité d'Aix la Chapelle, la frontière quitte l'Our pour aller autour de la dite banlieue; Avant d'y arriver il a été planté des poteaux sur quelques points, savoir

Un sur chaque rive de l'Our, au bord du chemin de Hesdorf à Ameldingen, portant chacun le n^o. 19.

Un sur chaque rive près du Village de Gendingen portant chacun le n^o. 20, et un sur chaque rive de l'Our au point où, comme il est dit ci-dessus, la limite quitte cette rivière et à droite pour aller autour de la banlieue de Vianden, lesquels poteaux portent le n^o. 21.

- Cette démarcation est formée par l'ancienne limite entre la commune de Vianden et la commune Prussienne de Roth, telle qu'elle a été reconnue lors de la confection du dernier cadastre parcellaire de ces deux communes, d'après lesquels les poteaux au nombre de 25, portant les nos. 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45 et 46, ont été plantés dans les endroits les plus convenables, jusqu'au point où la limite va rejoindre la rivière l'Our, et où il a été planté un poteau sur chaque rive portant le n^o 47.

Du point n^o. 47 la démarcation est formée par la rivière l'Our jusqu'à

die aan Pruisen blijft, en een andere op de rechteroever er tegenover elk met nr. 17.

Een op elke oever van de Sure bij de monding van de Our, en een derde op de rechteroever van de rivier de Our, elk met nr. 18.

De andere eilanden van ondergeschikt belang, gelegen in de Sure en die erkend behoren tot de ene of de andere staat, worden getoond in schetsen van de hoofdstroom van de rivier.

Vanaf deze laatste palen aan de monding van de Our, met nr. 18, wordt de grens gevormd door de hoofdstroom van Our, tot aan de grens van de buitenwijken van Vianden, volgens artikel 5 van het Verdrag van Aken. De grens verlaat de Our en gaat rond genoemde buitenwijk. Voordat ze daar aankomt zijn er palen op een aantal punten, namelijk:

Een op elke oever van de Our, langs de weg van Hesdorf naar Ameldingen, elk met nr. 19.

Een op elke oever bij het dorp Gendingen elk met nr. 20, en een op elke oever van de Our waar, zoals hierboven vermeld, de lijn de rivier verlaat en naar rechts gaat om rond de rand van Vianden te gaan, welke palen nr. 21 dragen.

Deze grens wordt gevormd door de oude grens tussen de gemeente Vianden en de Pruisische gemeente Roth, zoals is erkend volgens de optekening van de laatste kadastrale perceeltekeningen van deze twee gemeenten, waarna de palen, 25 in getal, met nrs. 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45 en 46, zijn geplaatst op de meest geschikte plaatsen tot waar de grens de rivier de Our weer bereikt, waar een paal aan beide zijden is geplaatst met nr. 47.

Vanaf punt nr. 47 wordt de grens gevormd door de rivier de Our tot aan

l'embouchure du Ruisseau dit Riebach, entre les prés de la veuve HUBERT RITTER à Huffelt, d'une côté et ceux d'ANTOINE SENGENS et de JACOB THELEN à Ouren de l'autre, où il a été planté un poteau sur chaque bord, portant le n^o. 52; des intermédiaires ont encore été plantés en quatre endroits, savoir:

Un sur chaque rive près du pont à Stolzenbourg, portant le n^o. 48.

Un sur chaque rive au passage d'eau près de Gemund, portant le n^o. 49.

Un sur chaque rive près d'Eisenbach, portant le n^o. 50, - et un sur chaque rive près du village de Dasbourg, portant le n^o. 51.

De la dite embouchure du Rhiebach, la ligne de démarcation suit le Ruisseau jusqu'au bout de la terre appartenante à JACOB THELEN à Ouren, où il a été planté un poteau portant le n^o. 53, - delà elle se dirige en ligne droite jusqu'à une borne de pierre sur la hauteur, où il a été planté un poteau portant le no 54. - Il a été impossible de fixer le sommet d'angle au poteau n^o. 54, et la distance entre celui-ci et le poteau n^o. 53, à cause de la hauteur énorme de la Montagne couverte de bois.

Ensuite elle se dirige sur une longueur de 102 verges, 5 pieds, en suivant les mêmes bornes de pierre jusqu'à celle au delà de la route de Weiswampach à Ouren, où il a été planté un poteau portant le n^o. 55, formant avec la ligne suivante un sommet d'angle de 179°25'.

Du poteau n^o. 55, la ligne séparative se dirige sur une longueur de 100 verges, 5 pieds, vers une autre borne dans la pente du Schmeitelberg, où il a été planté un poteau portant le n^o. 56, et formant le sommet d'un angle de 109 degrés, 30 minutes, ensuite elle tourne à droite sur une longueur

de la monding van de beek genaamd Riebach tussen de weilanden van de weduwe RITTER HUBERT in Huffelt, aan de ene kant en die van ANTOINE SENGENS en JACOB THELEN in Ouren aan de andere, waar een paal op elke oever is geplaatst met nr. 52, er zijn tussenpalen geplaatst op vier locaties, te weten:

Een op elke oever bij de brug Stolzenbourg, met nr. 48.

Een op elke oever bij de waterdoorgang bij Gemünd, met nr. 49.

Een op elke oever in de buurt Eisenbach, met nr. 50, en een op elke oever bij het dorp Dasburg, met nr. 51.

Bij genoemde monding van de Rhiebach, volgt de lijn de beek tot het einde van het land toebehorend aan JACOB THELEN in Ouren, waar een paal is geplaatst met nr. 53, van daar gaat ze in een rechte lijn naar een grenssteen op de heuvel, waar een paal geplaatst met nr. 54. Het was onmogelijk om de hoekpunt van paal nr. 54 vast te stellen, vanwege de enorme hoogte van de berg, bedekt met hout.

Dan gaat ze over een lengte van 102 roeden², 5 voet, dezelfde grensstenen volgend tot aan die, aan de weg van Weiswampach naar Ouren, waar een paal is geplaatst met nr. 55, die met de volgende lijn de punt vormt van een hoek van 179° 25'.

Vanaf paal nr. 55, gaat de scheidslijn over een lengte van 100 roeden, 5 voet naar een andere paal op de helling van de Schmeitelberg, waar een paal is geplaatst met nr. 56, die de punt vormt van een hoek van 109 graden, 30 minuten, dan draait ze naar rechts over een lengte van 28

² In de originele tekst van het proces-verbaal worden de Franse lengtematen 'verge' en 'pied' gebruikt, vertaald als respectievelijk 'roede' en 'voet'. In de tekst is op twee plaatsen vermeld dat het de Rijnlandse roede (bij paal nr. 674) en de Rijnlandse voet (bij paal nr. 666) betreft. De Akte van het Wener Congres van 9 juni 1815 houdt eveneens de Rijnlandse roede aan als lengtemaat. De Nederlandse Rijnlandse roede is 3,76 meter, verdeeld over 12 voet van 0,314 meter.

de 28 verges, jusqu'au filet d'eau dans le bas fond dit Eschelburn, où il a été planté un poteau portant le n^o. 57. Le dit filet d'eau fait alors limite jusqu'à sa jonction au Ruisseau dit Schiebach, entre les prés appartenants à l'Eglise d'Ouren, et celles à PHILIP KAULMAN, marqué par un poteau portant le n^o. 58. Puis le Schiebach jusqu'à une autre petit filet d'eau dit Hasenborn, près d'un pré à JOHAN REICHARTZ de Leitum, où il a été planté un poteau portant le n^o. 59. Puis elle remonte en partie le file t d'eau et en partie le bas fonds, jusqu'à un chemin de Rieland à Ouren, où il a été planté un poteau portant le n^o. 60.

De ce point la démarcation est formée par le dit chemin de Rieland à Ouren, jusqu'à sa rencontre avec le chemin de Beiler à Oberhausen, où est planté un poteau portant le n^o. 61, et formant le sommet d'un angle de 139° 10'.

Elle se dirige ensuite à travers la bruyère sur une longueur de 390 verges, 7 pieds, jusqu'au point où le chemin de Beiler à Larcheid traverse le ruisseau dit Stubachergrund, où il a été planté un poteau vis-à-vis la prairie appartenante à JONAS PATTA, et portant le n^o. 68, à cause du poteau intermédiaire n^o. 62, planté sur la hauteur, dite Auf der Aspen. Du poteau n^o. 63, la ligne séparative remonte le ruisseau dit Stubachergrund, jusqu'à sa source où est un poteau portant le n^o. 64. -De là elle suit le bas fond dit Lippelveen, sur une longueur de 93 verges, 5 pieds, jusqu'au chemin à Weiswampach, où il a été planté un poteau sur chaque bord portant le n^o. 65. Puis ce chemin jusqu'au point où il traverse le Ruisseau dit Schiebach, et où deux poteaux portant le n^o. 66, ont été plantés sur chaque bord du ruisseau. Ensuite elle longe le dit Ruisseau jusqu'à sa source près la prairie de HENRI KLETSCHE où il a été planté un poteau portant le n^o. 68, -un poteau

roeden naar de waterstroom in het laagland Eschelburn genaamd, waar een paal is geplaatst met nr. 57. Genoemde waterstroom vormt dan de grens tot aan zijn kruising met de beek genaamd Schiebach, tussen de weilanden die behoren tot de kerk van Ouren, en die van PHILIP KAULMAN aangeduid met een paal met nr. 58. Dan de Schiebach tot een andere waterstroom Hasenborn genaamd, bij een weide van JOHAN REICHARTZ LEITUM, waar een paal is geplaatst met nr. 59. Dan gaat ze deels stroomopwaarts in de waterstroom en deels over het laagland tot een weg van Rieland naar Ouren, waar een paal is geplaatst met nr. 60.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de genoemde weg van Rieland naar Ouren tot ze de weg bereikt van Beiler naar Oberhausen, waar een paal is geplaatst met nr. 61, die de punt vormt van een hoek van 139° 10'.

Ze gaat vervolgens door de heide op over een lengte van 390 roeden, 7 voet, tot het punt waar de weg van Larcheid naar Beiler de beek genaamd Stubachergrund kruist, waar een paal is geplaatst tegenover het weiland toebehorend aan JONAS PATTA met nr. 68 via een tussenpalenpaal nr. 62, geplaatst op de heuvel genaamd Auf der Aspen.

Vanaf paal nr. 63, gaat de scheidslijn stroomopwaarts in de beek genaamd Stubachergrund tot aan zijn bron waar een paal is met nr. 64. Van daaruit volgt ze het laagland Lippelveen genaamd, over een lengte van 93 roeden, 5 voet tot de weg naar Weiswampach, waar een paal op elke oever is geplaatst met nr. 65. Dan deze weg tot het punt waar ze de beek kruist genaamd Schiebach, en waar twee palen met nr. 66 zijn geplaatst aan weerszijden van de stroom.

Dan gaat ze langs de genoemde beek naar zijn bron bij de weide van HENRI Kletsch waar een paal is geplaatst met nr. 68, een tussenpaal met nr. 67 is

intermédiaire portant le n^o. 67, a été planté au chemin de Weiswampach à Malcheid.

De ce point elle se' dirige sur une longueur de 108 verges, 5 pieds, vers une borne en pierre, où il a été planté un poteau portant le n^o. 69 et formant le sommet d'un angle de 169° 30'; puis elle va en ligne droite sur une longueur de 30 verges, 7 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 70, et formant le sommet d'un angle de 179° 5'.

De ce poteau la ligne séparative se dirige sur une longueur de 58 verges, 8 pieds, vers le point de jonction de la grande route de Stavelot par Weiswampach à Luxembourg à celle de Wulferdange à Malcheid, où il a été planté un poteau près de la baraque dite Am Wimparterhart, portant le n^o. 71.

Après avoir fait le tour de cette baraque avec un rayon de vingt mètres, le bord oriental de la route la plus à droite de Luxembourg par Weiswampach à Stavelot, (ainsi qu'il a été dit dans l'article 6 du Traité d'Aix la Chapelle:) forme la limite jusqu'à ce quelle traverse la route de Beslingen à Espeler, où il a été planté un poteau portant le n^o. 75; - trois poteaux intermédiaires ont été plantés, savoir: Un, au chemin de Houldange à Lengeler, portant le n^o. 72.

Un au chemin de Houldange à Durler, portant le n^o. 73, et un à 31 verges de la maison de JOH. PETERS, portant le n^o. 74.

Au poteau n^o. 75, la limite quitte la grande route et se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 33 verges, 1 pied, où est planté un poteau qui porte le n^o. 76 et forme un sommet d'angle de 117° 45'. - Puis elle se dirige vers la grande route de Luxembourg à Stavelot à sa jonction au chemin de Bastogne à Espeler, où est planté un poteau portant le n^o. 77, distant du n^o. 76, de 310 verges, 6 pieds.

Le dit chemin de Bastogne à Espeler

geplaatst aan de weg van Weiswampach naar Malcheid.

Vanaf dit punt gaat ze over een lengte van 108 roeden, 5 voet, naar een grenssteen, waar een paal is geplaatst met nr. 69 die de punt vormt van een hoek van 169° 30', dan gaat ze in een rechte lijn over een afstand van 30 roeden, 7 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 70 en die de punt vormt van een hoek van 179° 5'.

Vanaf deze paal gaat de scheidslijn over een lengte van 58 roeden, 8 voet naar het kruispunt van de hoofdweg van Stavelot via Weiswampach naar Luxemburg, met die van Wulferdange naar Malcheid, waar een paal is geplaatst bij de hut genaamd Am Wimparterhart met nr. 71.

Na met een straal van twintig roeden om deze hut te zijn gegaan, vormt de oostelijke rand van de meest rechtse weg van Luxemburg over Weiswampach naar Stavelot, (zoals vermeld in artikel 6 van het Verdrag van Aken), de grens tot de kruising met de weg van Beslingen naar Espeler, waar een paal is geplaatst met nr. 75; drie tussenpalen zijn geplaatst, te weten:

Een aan de weg van Houldange naar Lengeler, met nr. 72.

Een aan de weg van Houldange naar Durler met nr. 73, en een op 31 roeden van het huis JOH. PETERS, met nr. 74.

Bij paal nr. 75 verlaat de grens de grote weg en gaat naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 33 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 76 die de punt vormt van een hoek van 117° 45'. Dan gaat ze naar de hoofdweg van Luxemburg naar Stavelot op de kruising met de weg van Bastogne naar Espeler, waar een paal is geplaatst met nr. 77 op een afstand van nr. 76, van 310 roeden, 6 voet.

forme ensuite la limite sur une longueur de 332 verges, 6 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 78; - puis elle suit une ligne sinueuse jusqu'à une borne en pierre au bord d'un filet d'eau, qui continue de faire la démarcation sur une longueur d'environ 40 verges, au bout desquelles il a été planté un poteau portant le n^o. 79

Là elle tourne à gauche vers un angle de 151° 15' rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 64 verges; ensuite vers un angle de 137° 45', rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 56 verges, où se trouve une ancienne borne de pierre.

De cette borne la ligne séparative se dirige vers la crête de la hauteur, sur une longueur de 61 verges, 2 pieds, longe cette crête vers l'orient, sur une longueur de 21 verges, 4 pieds, et descend la hauteur jusqu'au ruisseau, qui en forme le pied, où il a été planté un poteau vis-à-vis la prairie de DOMINICUS MEIJERS à Aldringen portant le n^o. 80.

Le pied de cette hauteur forme ensuite la ligne de démarcation jusqu'au coin septentrional de l'enclos dit Evens Garten appartenant à PETER REITER de Deiffelt et restant au Royaume des Pays-Bas, où il a été planté un poteau portant le n^o. 81; distant en ligne droite du poteau précédant de 137 verges, 5 pieds.

De ce poteau la ligne séparative suit la haie qui sépare cet enclos de celui appartenant à GABRIEL PIRRETS et LEONARD KRINGS restant au Royaume de Prusse, et longe les prairies jusqu'à la source d'un filet d'eau près la terre Prussienne appartenante à GABRIEL PIRETS de Aldringen; puis elle se dirige sur une longueur de 37 verges, vers un angle rentrant sur la Prusse de 98° 30', tourne à gauche et reprend sur une longueur de 21 verges le bord oriental de la grande route de Luxembourg par

Genoemde weg van Bastogne naar Espeler vormt dan de grens over een lengte van 332 roeden, 6 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 78, dan volgt ze een golvende lijn tot een grenssteen aan de rand van een waterstroom, die de grens blijft vormen over een afstand van ongeveer 40 roeden, aan het eind waarvan een paal is geplaatst met nr. 79.

Daar gaat ze naar links naar een inspringende hoek van 151° 15' richting Pruisen, over een lengte van 64 roeden vervolgens naar een inspringende hoek van 137° 45', richting Nederland, over een lengte van 56 roeden, waar een oude grenssteen ligt.

Vanaf deze steen gaat de scheidslijn naar de top van de heuvel, over een afstand van 61 roeden, 2 voet, gaat langs de rand naar het oosten, over een afstand van 21 roeden, 4 voet, en daalt af van de heuvel naar een beek, die de voet ervan vormt, waar een paal is geplaatst tegenover de weide van DOMINICUS MEIJERS in Aldringen, met nr. 80.

De voet van deze hoogte vormt dan de grens tot de noordelijke hoek van de omheinde hof genaamd Evens Garten toebehorend aan PETER REITER uit Deiffelt, die aan Nederland blijft, waar een paal is geplaatst met nr. 81, hemelsbreed op een afstand van 137 roeden, 5 voet van de vorige paal.

Vanaf deze paal vormt de scheidslijn de haag, die deze hof scheidt van die van GABRIEL PIRRETS en LEONARD KRINGS, dat aan Pruisen blijft, en gaat langs de weilanden tot de bron van een waterstroom bij het aan Pruisen toebehorend land van GABRIEL PIRETS van Aldringen, dan gaat ze over een lengte van 37 roeden, naar een inspringende hoek naar Pruisen van 98° 30', draait naar links en neemt over een lengte van 21 roeden de oostelijke rand van de hoofdweg van Luxemburg Weiswampach in

Weiswampach à Stavelot, ou il a été planté un poteau portant le n^o. 82. A partir de ce point le bord oriental de la dite grande route continue à faire frontière entre les deux Etats, et des poteaux ont été plantés de distance en distance aux points suivants, savoir: Un, au coin de la terre appartenante à JACOB PFEIFFER du Neuenhaus, portant le n^o. 83, formant le sommet d'un angle de 169° 0 20', et distant du n^o. 82, de 131 verges, 6 pieds. Un, portant le n^o. 84 et distant du n^o. 83, de 122 verges.

Un, vis-à-vis la baraque de Bocholtz, dite Maison neuve ou Neuenhaus, au coin de la terre appartenante à la veuve GERRITS, et du chemin à Aldringen, portant le n^o. 85.

Un portant le n^o. 86, formant le sommet d'un angle de 169° 40' et distant du n^o. 85, de 49 verges, 8 pieds.

Un, au chemin qui conduit de Bocholtz à Maldingen, distant du précédent de 107 verges, 2 pieds, et portant le n^o. 87.

Un, à la distance de 363 verges de ce dernier n^o. 87, portant le n^o. 88. En prolongeant la direction de ces deux poteaux on trouve à une distance de 15 verges, 6 pieds le point où l'angle de 143° 55', a été pris pour la direction du poteau suivant, planté au nord de la baraque de JOH. STEINS, à la distance de 159 verges, 8 pieds du dit point, et portant le n^o. 89; il forme le sommet d'un angle de 172° 25'.

Le poteau suivant portant le n^o. 90 a été planté entre les baraques de HENRI Du MOULIN et PHILIPPE KELLERS, à une distance de 220 verges du poteau n^o. 89, et formant le sommet d'un angle de 169° 45'.

Suit un poteau distant du précédent de 113 verges, 2 pieds, portant le n^o 91 et formant le sommet d'un angle de 158° 25'.

Un poteau à une distance de 93 verges de la maison dite de l'Enfant portant le n^o. 92, et distant du n^o. 91

Stavelot, waar een paal is geplaatst met nr. 82.

Vanaf dit punt blijft de oostelijke rand van het weg grens vormen tussen de twee staten, en palen worden geplaatst, met tussenruimten, op de volgende punten, te weten:

Een op de hoek van het land toebehorend aan JACOB PFEIFFER van Neuenhaus, met nr. 83, die de punt vormt van een hoek van 169° 20' en ligt op afstand tot nr. 82 van 131 roeden, 6 voet.

Een met nr. 84 op een afstand tot nr. 83, van 122 roeden.

Een tegenover de hut Bocholtz, genaamd Nieuwenhuis of Neuenhaus op de hoek van het grondgebied toebehorend aan de weduwe GERRITS, en de weg naar Aldringen, met nr. 85. Een met nr. 86, die de punt vormt van een hoek van 169° 40' op een afstand tot nr. 85, van 49 roeden, 8 voet.

Een aan de weg die leidt van Bocholtz naar Maldingen, op een afstand van 107 roeden, 2 voet van de vorige, met nr. 87.

Een, op een afstand van 363 roeden van deze laatste nr. 87 met nr. 88. De richting van deze twee palen doortrekkend, bevindt zich op een afstand van 15 roeden, 6 voet het punt van een hoek van 143° 55', naar de volgende paal, geplaatst ten noorden van de hut van JOH. STEINS, op een afstand van 159 roeden, 8 voet van genoemd punt, met nr. 89, die de top vormt van een hoek van 172° 25'. Dan volgt een paal met nr. 90 die is geplaatst tussen de hutten van HENRI DU MOULIN en PHILIPPE KELLERS, op een afstand van 220 roeden van de paal met nr. 89 en die de punt vormt van een hoek van 169° 45'.

Dan volgt een paal op een afstand van 113 roeden, 2 voet van de vorige, met nr. 91 en die de punt vormt van een hoek van 158° 25'.

Een paal op een afstand van 93 roeden van het huis genaamd l'Enfant met nr. 92, op een afstand van 158

de 158 verges, 1 pied.

Un au chemin venant de Prungelhof, portant le n^o. 93.

Un portant le n^o. 94, planté à une distance de 311 verges, 7 pieds du précédent, et formant un sommet d'angle de 171° 10'.

Un poteau planté au delà du chemin de Burtonville à Hinderhausen, à une distance de 134 verges, 5 pieds du poteau précédent et portant le n^o. 95.

Un poteau vis-à-vis le chemin conduisant à Crombach près la maison de Ohdt, dite Sur la Pierre, et portant le n^o. 96.

Un poteau vis-à-vis la maison de HENRI SCHWINDT portant le n^o. 97.

Un derrière la petite baraque vis-à-vis la maison dite au Poteau, portant le n^o. 98.

Un au delà du chemin à Recht, à une distance de 14 verges au delà de la maison de Rufosse, portant le n^o. 99.

Un planté à une distance de 96 verges, 1 pied à l'Est de la maison appartenante à la veuve de JOH. JOS. CHRISTOF LE GROS, portant le n^o. 101, au cause du poteau intermédiaire portant le n^o. 100, dont la direction en ligne droite n'a pu être déterminée, vu les bois qui l'entourent.

Puis un au nord de la maison de la dite veuve LE GROS, et à une distance de 64 verges, 6 pieds, du point où le chemin de Haleux vient prendre la grande route, portant le n^o. 102.

Et enfin un n^o. 103 au fossé qui sépare la commune des Pays-Bas de grand Haleux, de celle Prussienne de Recht, distant du poteau précédent de 150 verges, 9 pieds, et formant avec le poteau suivant le sommet d'angle de 104° 8'.

Comme sur ce point la ligne de démarcation quitte la grande route de Stavelot à Luxembourg, il est utile d'observer: 1^o. que toutes les distances entre les poteaux le long de cette route ont été prises en ligne droite, et 2^o. que, conformément à l'article 6 du Traité, la limite à la

roeden, een voet van nr. 91.

Een aan de weg komend van Prungelhof, met nr. 93.

Een met nr. 94 geplaatst op een afstand van 311 roeden, 7 voet van de vorige, die een punt vormt van een hoek van 171° 10'.

Een paal is geplaatst van daar naar de weg van Burtonville naar Hinderhausen, op een afstand van 134 roeden, 5 voet van de vorige paal, met nr. 95.

Een paal tegenover de weg die leidt naar Crombach, bij het huis van OHDT, Sur la Pierre genaamd, met nr. 96.

Een paal tegenover het huis HENRI SCHWINDT met nr. 97. Een achter de schuur tegenover het huis genaamd Au Poteau, met nr. 98.

Een van daar naar de weg naar Recht, op een afstand van 14 roeden voorbij het huis Rufosse, met nr. 99.

Een geplaatst op een afstand van 96 roeden, 1 voet ten oosten van het huis van de weduwe van JOH. JOS. CHRISTOF LE GROS, met nr. 101, er is een tussenpaal met nr. 100, waarvandaan de rechte lijn niet kon worden bepaald, gezien de bossen die er liggen.

Vervolgens een ten noorden van het huis van genoemde weduwe LE GROS, op een afstand van 64 roeden, 6 voet, van het punt waar de weg van Haleux uitkomt op de grote weg, met nr. 102. En tenslotte een met nr. 103 aan de sloot die de Nederlandse gemeente Groot Haleux scheidt van de Pruisische gemeente Recht, op een afstand tot de vorige paal van 150 roeden, 9 voet, en die de punt van een hoek vormt van 104° 8' met de volgende paal.

Nu de lijn op dit punt de hoofdweg van Stavelot naar Luxemburg verlaat, is het nuttig om op te merken: 1. Dat alle afstanden tussen de palen langs de weg hemelsbreed zijn genomen en 2. dat, in overeenstemming met artikel 6 van het Verdrag, als de grenslijn bij een huis of hut aankomt,

rencontre d'une maison ou chaumière quitte cette route à droite et la reprend après avoir fait le tour de ces habitations à une distance de 20 mètres.

Au poteau susnommé n^o. 103, la limite tourne à droite et suit le dit fossé jusqu'à son angle saillant de 128° 5', sur une longueur de 42 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 104.

Elle continue à suivre ce fossé sur une longueur de 54 verges, 4 pieds, où est planté un poteau sur la hauteur dite am Ezelspad, portant le n^o. 105, et formant le sommet d'un angle de 85° 30'.

De ce point la ligne séparative se dirige en ligne droite sur une longueur de 256 verges vers le coin d'un bois de la Commune de Recht, appartenant à HOVELET de Einald, où est planté un poteau portant le n^o. 106.

Delà elle suit le chemin qui borde le bois jusqu'au chemin de Leckberme à Recht, où est planté un poteau portant le n^o. 107.

Elle continue à suivre la lisière du bois sur une longueur d'environ 110 verges, vers un angle rentrant sur la Prusse de 119° 55' où est planté un poteau portant le n^o. 108, duquel la limite se dirige, en suivant toujours la lisière du bois, sur une longueur de 87 verges, 8 pieds, vers la route de Stavelot à Recht, où est planté un poteau sur le bord septentrional de cette route portant le n^o. 109.

Cette route forme ensuite la démarcation à gauche jusqu'en face des trois sources dites les trois fontaines, où est planté un poteau au bord méridional de la route, portant le n^o. 110.

Delà elle se dirige sur ces trois fontaines qui forment le Ruisseau dit de Vivre pré, et suit ce ruisseau jusqu'à sa jonction, à un autre ruisseau dit le Recht, où il a été planté deux poteaux portant le n^o. 111.

Ensuite la démarcation est formée par

zij deze rechtsom passeert en de lijn herneemt na een ronding om deze woningen op een afstand van 20 meter.

Vanaf de hiervoor genoemde paal nr. 103, draait de grens naar rechts en volgt genoemde sloot tot zijn uitspringende hoek van 128° 5', over een afstand van 42 roeden, 8 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 104.

Ze blijft deze sloot volgen over een lengte van 54 roeden, 4 voet, waar een paal is geplaatst op de heuvel genaamd am Ezelspad met nr. 105, die de punt vormt van een hoek van 85° 30'.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn in een rechte lijn over een lengte van 256 roeden naar de hoek van een bos van de gemeente Recht, toebehorend aan HOVELET uit Einald, waar een paal is geplaatst met nr. 106.

Van daar volgt ze de weg die aan het bos grenst tot de weg van Leckberme naar Recht, waar een paal is geplaatst met nr. 107.

Ze blijft de bosrand volgen over een afstand van ongeveer 110 roeden naar inspringende hoek naar Pruisen van 119° 55' waar een paal wordt geplaatst met nr. 108, van waar de grens gaat, steeds de rand van het bos volgend over een lengte van 87 roeden, 8 voet, naar de weg van Stavelot naar Recht, waar een paal is geplaatst op de noordelijke rand van de weg met nr. 109.

Deze weg vormt dan de grens naar de linkerkant tot aan de drie bronnen genaamd Les Trois Fontaines, waar een paal is geplaatst op de zuidelijke rand van de weg, met nr. 110.

Ze gaat verder langs deze drie bronnen die de beek Vivre Pré vormen, en volgt deze beek tot de kruising met een andere beek genaamd de Recht, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 111.

Dan wordt de grens gevormd door

ce ruisseau le Recht, jusqu'à sa jonction au ruisseau l'Amblève marquée par deux poteaux portant chacun le n°. 112. Puis par l'Amblève jusqu'à un pré sur la rive gauche, appartenant à WARNY-LE-GROS, où est planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 113.

La ligne séparative suit alors le chemin le long du pré de WARNY LE GROS, jusqu'à sa rencontre avec le ruisseau noir, puis ce Ruisseau jusqu'à la séparation de la terre appartenante à GASPARD DU MOULIN, d'une autre à WARNY LE GROS, et vis-à-vis celle à GEOFFROI BLAIS, où il a été planté un poteau portant le n°. 114.

Là elle quitte le Ruisseau à droite et suit le sillon entre différentes terres et prairies, formant les anciennes limites entre le canton de Stavelot et celui de Malmedy, jusqu'au chemin de Beaumont à Planche, entre les terres à LEONARD LE TRON de Beaumont, et REMARCH PIROT de Planche, où il a été planté un poteau portant le n°. 115, formant avec le poteau précédent et celui suivant un sommet d'angle de $156^{\circ} 45'$.

De ce point elle se dirige sur une longueur de 30 verges, 5 pieds vers le point qui sépare les terres à HENRY ALLEF de Warche, JOSEPH PIET de Chevaufosse et HENRY JOSEPH BRAGARD de Ville, où il a été planté un poteau portant le n°. 116 et formant un sommet d'angle de $105^{\circ} 45'$.

Une petite crête forme alors la limite jusqu'à une borne en pierre, où il a été planté le poteau n°. 117, entre les terres à HENRY JOSEPH BRAGARD et JOH. JOS. LETRON.

Sur ce point elle tourne à droite avec un angle de $95^{\circ} 55'$ et se dirige en ligne droite sur une longueur de 86 verges, 2 pieds, vers les rives de l'Amblève, où il a été planté deux poteaux, savoir:

Un entre les terres à DIEU-DONNEZ WARLAND et MELCHIOR BUCHOLTZ; et l'autre vis-à-vis dans celle à

deze beek de Recht tot aan de uitmonding in de rivier de Amblève, aangegeven door twee palen met elk nr. 112. Dan door de Amblève naar een weide op de linkeroever van Warny-LE-GROS, waar een paal is geplaatst aan beide oevers met nr. 113.

Dan volgt de scheidslijn de weg langs het weiland van Warny DE GROTE tot zijn samenkomst met de zwarte kreek, dan deze Beek tot de scheiding van het grondgebied toebehorend aan GASPARD DU MOULIN, met een ander van WARNY GROS, en tegenover dat van GEVANAFFREY BLAIS, waar een paal is geplaatst met nr. 114.

Daar verlaat zij de beek naar rechts en volgt de greppel tussen verschillende gronden en weiden, die de oude grens vormden tussen het kanton van Stavelot en dat van Malmedy, tot aan de weg van Beaumont naar Planche, tussen de gebieden van LEONARD DE TRON van Beaumont, en REMARCH PIROT van Planche, waar een paal is geplaatst met nr. 115, die met de vorige en de volgende paal een hoek vormt van $156^{\circ} 45'$.

Vanaf dit punt gaat ze over een lengte van 30 roeden, 5 voet naar het punt dat het land van HENRY ALLEF van Warche, scheidt van dat van JOSEPH PIET van Chevaufosse en van JOSEPH HENRY BRAGARD van Ville, waar een paal is geplaatst met nr. 116 en die de punt vormt van een hoek van $105^{\circ} 45'$.

Dan vormt een kleine bergkam de grens tot een grenssteen, waar de paal is geplaatst nr. 117, tussen het land van HENRY JOSEPH BRAGARD en JOH. JOS. LE TRON.

Op dit punt gaat ze naar rechts onder een hoek van $95^{\circ} 55'$ en gaat in een rechte lijn over een afstand van 86 roeden, 2 voet, naar de oevers van de Amblève, waar twee palen zijn geplaatst, te weten:

Een tussen de gebieden van DIEU-DONNÉ WARLAND en MELCHIOR BUCHOLTZ, en de andere er tegenover

FRANÇOIS HEINEN, portant tous deux le n^o. 118.

La ligne de démarcation suit alors le cours de l'Amblève jusqu'à une ancienne borne qui sépare le canton de Malmedy de celui de Stavelot, deux poteaux portant chacun le n^o. 120 ont été plantés, savoir

Un dans la fange Marron et l'autre vis-à-vis entre le bois de JOH. JOS. LETRON et la prairie appartenante à JOH. THOMAS.

Les deux poteaux n^o. 119 ont été plantés sur les deux rives de l'Amblève au confluent de la Warche.

Du poteau n^o. 120, la limite traverse la route de Stavelot à Warche et se dirige en ligne droite à travers le bois de Warchemont sur une borne en pierre au bord de la hauteur entre le dit bois de Warchemont et la terre appartenante à JOH. JOS. LETRON, où il a été planté un poteau portant le n^o. 121. La distance entre les poteaux n^o. 120 et 121 n'a pu être prise à cause de la forêt de Warchemont.

Elle suit delà le sillon qui sépare les terres de JOH. JOS. LETRON du côté des Pays-Bas, du bois de FRANÇOIS EBERHARD et des terres de QUIRIN BLEIER du côté de la Prusse, jusqu'au chemin de Warche à Wavremont, où il a été planté un poteau vis-à-vis la prairie à BASTIEN LETRON, portant le n^o. 122; ce chemin fait ensuite frontière jusqu'à un sentier qui sépare le bois de Warchemont de la terre à MICHEL DECOURT, puis ce sentier jusqu'à une borne en pierre, où a été planté un poteau portant le n^o. 123.

Delà la ligne séparative se tourne à droite et se dirige en ligne droite sur une longueur de 79 verges, 1 pied, vers le sillon qui sépare la prairie à NICOLAS PIEROT, d'une terre à MICHEL DECOURT; où un poteau a été planté à 4 verges, 2 pieds de distance du chemin de Warche à Wavremont, portant le n^o. 124 et formant un

in het gebied van FRANÇOIS HEINEN, alle met nr. 118.

De grenslijn volgt dan de loop van de Amblève tot een oude steen die het kanton van Malmedy en Stavelot scheidt; twee palen, elk met nr. 120 zijn geplaatst, te weten:

Een in het veen Marron en de andere tegenover het bos van JOH. JOS. LETRON en grasland toebehorend aan JOH. THOMAS.

De twee palen met nr. 119 zijn geplaatst aan beide zijden van de samenvloeiing van de Amblève en de Warche.

Vanaf paal nr. 120, kruist de grens de weg van Stavelot naar Warche en gaat dwars door het bos Warchemont naar een grenssteen aan de rand van een heuvel tussen het genoemde bos van Warchemont en het veld toebehorend aan JOH. JOS. LETRON, waar een paal is geplaatst met nr. 121. De afstand tussen de palen nr. 120 en 121 kon niet worden bepaald vanwege het bos van Warchemont.

Van daar volgt ze dan de greppel die het land van JOH. JOS. LETRON, aan Nederlandse zijde, scheidt van het bos van FRANÇOIS EBERHARD en de landerijen van QUIRIN BLEIER aan de zijde van Pruisen, tot de weg van Warche naar Wavremont, waar een paal is geplaatst tegenover de weide van BASTIEN LETRON, met nr. 122, deze weg vormt dan de grens tot een pad dat het bos van Warchemont scheidt van het grondgebied van MICHEL DECOURT, dan van dit pad tot een grenssteen, waar een paal is geplaatst met de nr. 123.

Vandaar draait de scheidslijn naar rechts en gaat in rechte lijn over een afstand van 79 roeden, 1 voet, naar de greppel die het veld van NICOLAS PIEROT, scheidt van een land van DECOURT MICHEL, waar een paal is geplaatst op 4 roeden, 2 voet afstand van de weg van Warche naar Wavremont, met nr. 124, die de punt

sommet d'angle de 87° 55'; alors elle va en ligne droite, sur une longueur de 60 verges jusqu'au chemin des Princes, où il a été planté un poteau entre les terres de NICOLAS PIEROT et de MICHEL DECOURT; de ce poteau qui porte le n°. 125 et forme le sommet d'un angle de 179° 15', la limite va sur une longueur de 36 verges, 8 pieds, jusqu'au grand chemin qui traverse le hameau de Wavremont, où il a été planté un poteau portant le n°. 126. - La lisière droite de cette route forme ensuite la ligne frontière jusqu'à l'extrémité de la terre à JOH. JOS. BREIJER, où il a été planté un poteau portant le n°. 127 duquel la limite traverse cette route dans toute sa longueur jusqu'au delà de la grande route de Stavelot à Malmedy, où il a été planté un poteau portant le n°. 128 suit la lisière gauche de cette route qui reste à la Prusse, sur une longueur de 4 verges, 6 pieds, jusqu'au delà du chemin à Bernester, où il a été planté un poteau portant le n°. 129.

Ce chemin à Bernester fait ensuite frontière jusqu'à un petit bois qui dépasse la route à gauche, où il a été planté un poteau portant le n°. 130; duquel elle se dirige à droite sur une borne en pierre à une distance de 20 verges, 7 pieds, marqué par un poteau portant le n°. 131 et formant un sommet d'angle de 177° 55'.

De cette borne la limite descend la hauteur et traverse différents pièces de terre et dernièrement celle à Gielson, jusqu'à la grande route de Stavelot à Malmedy, où il a été planté un poteau portant le n°. 132 et distant du précédent de 54 verges.

Elle tourne ensuite à gauche et suit l'ancienne grande route de Stavelot à Malmedy, jusqu'au chemin de Wavremont à Meyz; deux poteaux ont été plantés à cette jonction portant chacun le n°. 133.

La dite route de Wavremont à Meyz fait alors frontière jusqu'au chemin de traverse de Rivage à Meyz, où deux

vormt van een hoek van 87° 55', dan gaat ze in een rechte lijn over een lengte van 60 roeden naar de Chemin des Princes, waar een paal is geplaatst tussen het land van NICOLAS PIEROT en van MICHEL DECOURT, vanaf deze paal met nr. 125 vormt ze de punt van een hoek van 179° 15', de grens gaat over een lengte van 36 roeden, 8 voet naar een hoofdweg die gaat door het gehucht Wavremont, waar een paal is geplaatst met nr. 126. De rechterzijde van deze weg vormt dan de grenslijn tot het einde van het grondgebied van JOH. JOS. BREIJER, waar hij een paal is geplaatst met nr. 127, waar de grens de weg over zijn gehele lengte kruist tot de hoofdweg van Stavelot naar Malmedy, waar een paal is geplaatst met nr. 128, volgt de linker rand van deze weg die aan Pruisen blijft, over een lengte van 4 roeden, 6 voet tot aan de weg naar Bernester, waar een paal is geplaatst met nr. 129.

Deze weg naar Bernester vormt vervolgens de grens tot een klein bos links van de weg, waar een paal is geplaatst met nr. 130, dan gaat ze naar rechts, naar een grenssteen op een afstand van 20 roeden, 7 voet, aangeduid met een paal met nr. 131 en die de punt vormt van een hoek van 177° 55'.

Vanaf deze paal daalt de grens de heuvel af, kruist verschillende stukken land ten laatste dat van GIELSON, tot aan de hoofdweg van Stavelot naar Malmedy, waar een paal is geplaatst met nr. 132, op afstand van 54 roeden van de vorige.

Vervolgens draait ze naar links en volgt de oude hoofdweg van Stavelot naar Malmedy tot de weg van Wavremont naar Meyz; twee palen zijn op deze kruising geplaatst met elk nr. 133.

Genoemde weg van Wavremont naar Meyz vormt dan grens tot aan de kruisende weg van Rivage naar Meyz,

poteaux ont été plantés sous le n°. 134.

Le même chemin continue à faire frontière jusqu'à la maison de la veuve NIEBUS, vis-à-vis de laquelle il a été planté un poteau portant le n°. 135. Delà c'est encore le chemin en suivant les anciennes bornes de pierre qui forme la limite et se trouve marquée en premier lieu par un poteau près d'un chemin de traverse venant de Stavelot, et portant le n°. 136, et 2°. par un autre près la borne en pierre dite Trou du Renard, portant le n°. 137.

De ce dernier, la limite suit encore le chemin jusqu'à une borne en pierre distante en ligne droite de 54 verges, 1 pied, du poteau n°. 137; là elle quitte le chemin à gauche et se dirige sur une borne en pierre située dans la bruyère a une distance de 57 verges, 4 pieds de la dernière borne; ce point a été marqué par un poteau portant le n°. 138 et formant le sommet d'un angle de 157° 25'; puis elle va en ligne droite sur une longueur de 109 verges, vers le Ruisseau dit Eau Rouge, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n0 139.

Ensuite l'Eau Rouge fait frontière jusqu'à l'embouchure du Ruisseau du Targnon, où deux poteaux ont été plantés portant chacun le n°. 142.

Il a aussi été planté deux intermédiaires, savoir: un sur chaque bord du ruisseau au pont de la chaussée de Francorchamp à Malmedy, portant le n°. 140; et un sur chaque bord du Ruisseau au pont de la hêche portant le n°. 141.

Du poteau n°. 142, la démarcation est formée par la dite Eau du Targnon jusques près de sa principale source, où il a été planté un poteau portant le n°. 143; duquel la limite se dirige un peu à gauche sur une longueur de 70 verges, 9 pieds, où il a été planté un poteau portant le n0 144, et formant le sommet d'un angle de 163° 20'; - ce poteau est à la distance de 115 verges, 3 pieds d'un arbre marquant

waar twee palen zijn geplaatst met nr. 134.

Dezelfde weg blijft de grens tot het huis van de weduwe NIEBUS waar tegenover een paal is geplaatst met nr. 135. Van daar blijft dezelfde weg de grens vormen, de oude grensstenen volgend, en op de eerste plek wordt aangeduid door een paal bij een kruisende weg komend vanuit Stavelot, met nr. 136 en ten tweede door een andere bij de grenssteen genaamd Trou de Renard, met nr. 137.

Vanaf de laatste, volgt de grens de weg tot een grenssteen op een afstand in een rechte lijn van 54 roeden, 1 voet, met nr. 137, daar verlaat ze de weg naar links en gaat naar een grenssteen gelegen in de hei op een afstand van 57 roeden, 4 voet van de laatste grenssteen, dit punt wordt aangeduid met een paal met nr. 138, het vormt de punt van een hoek van 157° 25'en gaat dan in een rechte lijn over een lengte van 109 roeden, naar de beek genaamd Eau Rouge, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 139.

Dan vormt de Eau Rouge de grens tot aan de monding van de Beek Targnon, waar twee palen zijn geplaatst elk met nr. 142.

Ook zijn er twee tussenpalen geplaatst, te weten, een op elke oever van de beek bij de brug in de weg van Francorchamps naar Malmedy, met nr. 140 en aan weerszijden van de Beek aan de brug van Heche met nr. 141.

Vanaf paal nr. 142, wordt de grens gevormd door het genoemde Eau de Targnon tot aan zijn hoofdbron, waar een paal is geplaatst met nr. 143, van waar de grens een weinig naar links gaat over een lengte van 70 roeden, 9 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 144, die de punt vormt van een hoek van 163 ° 20 ' ; deze paal staat op een afstand van 115 roeden, drie voet van een opvallende boom die

qui se trouve sur la Fange à gauche et qui forme avec le poteau suivant un angle de $80^{\circ} 15'$.

Du poteau n^o. 144 la limite se dirige sur une longueur de 191 verges, vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, de $178^{\circ} 35'$; où il a été planté un poteau portant le n^o. 145; ce poteau fait avec le dit arbre et le poteau n^o. 144 un angle de $33^{\circ} 35'$.

Ensuite elle va en ligne droite jusqu'au chemin de Hocquay à Saurbrodt, où il a été planté un poteau portant le n^o. 146 et formant un sommet d'angle de $165^{\circ} 48'$.

Ensuite la ligne séparative forme un angle rentrant sur la Prusse de $138^{\circ} 50'$, au sommet duquel il a été planté un poteau portant le n^o. 147 et distant du n^o. 146, de 89 verges, 4 pieds.

Puis elle se dirige en ligne droite sur une longueur de 458 verges, 2 pieds, vers le bois Gossonfaye, au bord duquel il a été planté un poteau portant le n^o. 148.

De ce poteau la limite tourne à droite avec un angle de $101^{\circ} 15'$ et se dirige sur l'arbre Vinbiette, où il a été planté un poteau portant le n^o. 150, distant du n^o. 148, de 374 verges, 3 pieds et formant avec le poteau suivant le sommet d'un angle de $174^{\circ} 15'$.

L'intermédiaire n^o. 149 est planté à 95 verges, 3 pieds du n^o. 148.

Ensuite elle traverse la Fange sur une longueur de 438 verges, 3 pieds, au bout de laquelle un poteau a été planté portant le n^o. 151 et formant un angle rentrant sur les Pays-Bas, de $178^{\circ} 20'$.

A la distance de 162 verges, 6 pieds, de ce point la ligne de démarcation fait de nouveau un angle de $177^{\circ} 5'$ rentrant sur la Prusse, où il a été planté un poteau portant le n^o. 152. Puis un autre de $177^{\circ} 25'$ également rentrant sur la Prusse, où il a été planté un poteau portant le nu. 153 et distant du n^o. 152 de 178 verges, 2 pieds.

Du poteau n^o. 153, la limite se dirige sur la croix Prieure et traverse le

links in het moeras staat en met de volgende paal een hoek vormt van $80^{\circ} 15'$.

Vanaf paal nr. 144 gaat de grens over een lengte van 191 roeden, naar een inspringende hoek naar Nederland van $178^{\circ} 35'$, waar een paal is geplaatst met nr. 145, deze paal maakt met de genoemde boom en paal nr. 144 een hoek van $33^{\circ} 35'$.

Dan gaat ze in een rechte lijn tot de weg van Hocquay naar Saurbrodt, waar een paal is geplaatst met nr. 146 en die de punt vormt van een hoek van $165^{\circ} 48'$.

Vervolgens vormt de scheidslijn een inspringende hoek naar Pruisen van $138^{\circ} 50'$, op de punt waarvan een paal is geplaatst met nr. 147 op een afstand tot nr. 146 van 89 roeden, 4 voet.

Vervolgens gaat ze in een rechte lijn over een lengte van 458 roeden, 2 voet, naar het bos Gossonfaye, aan de rand waarvan een paal is geplaatst met nr. 148.

Vanaf deze paal draait de grens naar rechts onder een hoek van $101^{\circ} 15'$ en gaat naar de boom Vinbiette waar een paal is geplaatst met nr. 150, op een afstand van 374 roeden, 3 voet van paal nr. 148; ze vormt met de volgende paal een hoek van $174^{\circ} 15'$. Tussenpaal nr. 149 is geplaatst op 95 roeden, 3 voet van paal nr. 148.

Dan kruist ze de Fange over een lengte van 438 roeden, 3 voet aan het einde waarvan een paal is geplaatst met nr. 151 en die een inspringende hoek naar Nederland vormt van $178^{\circ} 20'$.

Op een afstand van 162 roeden, 6 voet vanaf dit punt maakt de grenslijn weer een inspringende hoek van $177^{\circ} 5'$ naar Pruisen, waar een paal is geplaatst met nr. 152. Dan nog een van $177^{\circ} 25'$ ook naar de Pruisen, waar een paal is geplaatst met nr. 153 op een afstand tot nr. 152 van 178 roeden, 2 voet.

Vanaf paal nr. 153, gaat de grens naar

chemin de Jalhav à Saurbrodt, au bord duquel le poteau n°. 154 à été planté à 12 verges de la baraque nommée Boulloy de MICHEL SMITS et à 122 verges, 1 pied du poteau précédent n°. 153.

Ensuite elle tourne à droite sur un angle de 150° 5' et va en Ligne droite sur une longueur de 74 verges, 5 pieds, marquée par le poteau n°. 155, qui forme le sommet d'un angle rentrant sur la Prusse de 177° 40' duquel elle se dirige en traversant le chemin de Eupen à Saurbrodt, sur la fontaine Périgni, où il a été planté un poteau portant le n°. 156 distant du n°. 155 de 115 verges.

De la fontaine Périgni, qui est la principale source du Ruisseau la Helle, la démarcation est formée par un filet d'eau jusqu'à un chemin où ce filet prend le nom de Helle, marqué par un poteau portant le n°. 157, duquel elle longe la rive gauche de ce ruisseau la Helle, qui reste en entier à la Prusse jusqu'au point où le canal du Moulin, dit Betzelbach, y prend ses eaux, et où il a été planté un poteau portant le n°. 158.

De ce point elle est formée par la rive gauche du dit Betzelbach, laissant sur le territoire Prussien le moulin appartenant au Sieur FREMERY de Eupen, jusqu'au point où le canal traverse le chemin qui conduit du moulin à Eupen, où il a été planté un poteau portant le n°. 159.

Ensuite la démarcation continue à être formée par le même canal jusqu'en face de la séparation de la forêt domaniale dite Hertogenwald avec un pré appartenant à ABRAHAM RÖMERS de Eupen, qui reste sur le territoire Prussien, où il a été planté un poteau portant le n°. 160;

- de ce poteau la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur le territoire des Pays-Bas le long de la forêt jusqu'à l'extrémité d'un pré appartenant à JOHANNES HAAS de Eupen, où il a été planté un poteau portant le n°. 161; distant du n°. 160

de kruising Prieure en kruist de weg van Jalhay naar Saurbrodt waarlangs paal nr. 154 is geplaatst, 12 roeden van de hut genaamd Boulloy van MICHEL SMITS, op 122 roeden, 1 voet vanaf de vorige paal nr. 153.

Dan draait ze naar rechts onder een hoek van 150° 5' en gaat in een rechte lijn over een afstand van 74 roeden, 5 voet, aangeduid door de paal met nr. 155, die de punt vormt van een inspringende hoek naar Pruisen 177° 40', van waar ze gaat, de weg van Eupen naar Saurbrodt kruisend, naar de bron Périgni, waar een paal is geplaatst met nr. 156 op een afstand van 115 roeden van nr. 155.

Vanaf de bron Périgni, die de hoofdbron is van de beek Helle, wordt de grens gevormd door een waterstroom, tot een weg waar de waterstroom Helle gaat heten, aangeduid door een paal met nr. 157, van daar volgt ze de linkeroever van de beek Helle, die geheel aan Pruisen blijft tot het punt waar het Canal du Moulin, genaamd Betzelbach zijn water neemt, waar een paal is geplaatst met nr. 158.

Vanaf dit punt wordt ze gevormd door de linkeroever van genoemde Betzelbach, waarbij de molen van Sieur Fremery van Eupen Pruisisch grondgebied blijft, tot het punt waar het kanaal naar de molen van Eupen de weg kruist, waar een paal is geplaatst met nr. 159.

Dan blijft de grens gevormd worden door hetzelfde kanaal tot aan de scheiding van het domaniale bos genaamd Hertogenwald, met een weiland van ABRAHAM RÖMERS in Eupen, dat aan Pruisen blijft, waar een paal is geplaatst met nr. 160;

Vanaf deze paal gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland langs het bos tot aan het einde van een wei toebehorend aan JOHANNES HAAS in Eupen, waar een paal is geplaatst met nr. 161, de

de 35 verges, 9 pieds.

Ensuite un fossé séparant la forêt des prés appartenants à différents propriétaires de Eupen, fait limite jusqu'à un chemin dit Ossenweg qui conduit à la forêt, où est planté un poteau portant le n^o. 162, distant du n^o. 161, de 110 verges, 7 pieds.

De ce point la démarcation continue à être formée par le même fossé sur une longueur de 74 verges, 4 pieds, jusqu'à un pré appartenant à la veuve KREMERS de Eupen, où a été planté un poteau portant le n^o. 163.

Là elle quitte le fossé et suit la lisière de la forêt qui est garnie en partie d'une haie, et en partie d'une élévation ou épaulement en cailloux, sur une longueur de 76 verges, 3 pieds, jusqu'au chemin de Malmedy, où est planté un poteau portant le n^o. 164, elle continue ensuite à être formée par la lisière de la forêt sur une longueur de 49 verges, 5 pieds, jusqu'à un chemin dit Duivelscheid, en laissant les terres et prés appartenant aux sieurs Plaire, Renarts et autres propriétaires sous le Royaume de Prusse, et la forêt sous celui des Pays-Bas; il y a été planté un poteau portant le n^o. 165, duquel la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 21 verges, 9 pieds, jusqu'à l'extrémité d'une pièce de terre appartenante à MICHEL BRUB de Eupen, marquée par un poteau portant le n^o. 166.

De ce poteau la démarcation est formé par la lisière de la forêt, qui entoure la dite terre de MICHEL BRUB, jusqu'au point où la forêt décrit un angle obtus et rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 29 verges, 3 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 167.

La séparation des deux territoires est formée ensuite sur une longueur de 109 verges, 3 pieds, par le bord de la forêt qui reste aux Pays-Bas, et qui la sépare des terres et prés appartenants à différents propriétaires de Eupen,

afstand tot nr. 160 is 35 roeden, 9 voet.

Dan vormt een sloot de grens, die bossen en weilanden van verschillende eigenaren van Eupen scheidt, tot een weg genaamd Ossenweg die naar het bos leidt, waar een paal is geplaatst met nr. 162; de afstand tot nr. 161 is 110 roeden, 7 roeden.

Vanaf dit punt blijft de grens gevormd worden door dezelfde sloot over een afstand van 74 roeden, 4 voet tot een weide van weduwe KREMERS van Eupen waar een paal is geplaatst met nr. 163.

Daar verlaat ze de sloot en volgt de rand van het bos is deels is voorzien van een haag, en deels van een verhoging of steenmuur over een lengte van 76 roeden, 3 voet tot de weg naar Malmedy waar een paal is geplaatst met nr. 164, dan wordt ze nog steeds gevormd door de bosrand op over een lengte van 49 roeden, 5 voet tot een weg Duivelscheid genaamd, het land en weiden die behoren tot PLAIRE, RENARTS en andere eigenaren aan Pruisen latend, en het bos aan Nederland; er is een paal geplaatst met nr. 165, van waar de scheidslijn gaat naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 21 roeden, 9 voet, tot het einde van een stuk land van MICHEL BRUB in Eupen, aangeduid met een paal met nr. 166.

Vanaf deze paal wordt grens gevormd door de bosrand, dat het genoemde grondgebied van MICHEL BRUB omringt tot het punt waar het voornoemde bos een stompe hoek naar Nederland beschrijft, over een lengte van 29 roeden, 3 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 167. De scheiding van de twee gebieden wordt over een lengte van 109 roeden, 3 voet gevormd door de rand van het bos, dat aan Nederland blijft, dat van het land en weiden die behoren tot verschillende eigenaren van Eupen

jusqu'à la crête d'un Rocher, point fixé par la plantation d'un poteau portant le n^o. 168.

De la crête précitée elle continue d'être formée par le bord du Hertogenwald, laissant vers le Nord-Est différentes terres et prés sous le Royaume de Prusse, jusqu'à un chemin qui conduit de Eupen à la forêt, où il a été planté un poteau portant le n^o. 169.

De ce dernier point la ligne séparative est formée par la lisière de la forêt, qui décrit en partie une faible courbe et en partie une ligne droite, sur une longueur de 66 verges, laissant vers le Sud-Est la forêt au Royaume des Pays-Bas, et à celui de Prusse les terres et prés appartenant à Mr. NICOLAI de Eupen; il y a été planté un poteau portant le n^o. 170, duquel la ligne séparative se dirige vers la rivière la Vesdre, sur une longueur de 43 verges, 9 pieds, entoure après la langue avancée formée par la forêt domaniale dite Hertogenwald, qui reste aux Pays-Bas, jusqu'au point où la forêt atteint la dite rivière (Vesdre) où il a été planté un poteau sur chacune des rives, portant le n^o. 173; et pour ne laisser aucun doute il a été planté à l'angle rentrant et à l'angle saillant de cette langue avancée des poteaux portant le n^o. 171 et 172, laissant entre eux la distance de 34 verges, 7 pieds et du n^o. 172 à n^o. 173 une distance de 11 verges, 7 pieds, de manière que les propriétés de Mr. NICOLAI restent sous le Royaume de Prusse, et le Hertogenwald sous celui des Pays-Bas. Du point où la forêt atteint la Vesdre, la démarcation est formée par le cours sinueux de cette rivière qui reste en commun aux deux états, jusqu'en face d'une baie qui sépare les prés des sieurs FEIJ frères d'Aix-la-Chapelle, de ceux de la veuve LAMBERT BRAGARD de Membach, où il a été planté un poteau sur chaque rive portant le n^o. 174.

scheidt, tot de top van een rots, gefixeerd door het plaatsen van een paal met nr. 168.

Vanaf voornoemde top blijft ze gevormd worden door de rand van Hertogenwald het noordoosten van verschillende landen en weiden aan Pruisen latend, tot een weg die leidt van Eupen naar het bos, waar een paal is geplaatst met nr. 169.

Vanaf dit laatste punt wordt de scheidslijn gevormd door de rand van het bos, die deels een flauwe bocht beschrijft en deels een rechte lijn over een afstand van 66 roeden, het zuidoosten van het bos aan Nederland latend, en aan Pruisen de gronden en weiden die behoren tot de heer NICOLAI in Eupen, er is een paal geplaatst met nr. 170, van waar de scheidslijn gaat naar de rivier de Weser, over een lengte van 43 roeden, 9 voet rond de uitstekende tong van het genoemde bos Hertogenwald, dat aan Nederland blijft, tot het punt waar het bos de genoemde rivier (Weser) bereikt, waar een paal is geplaatst op elke oever, met nr. 173, en om geen enkele twijfel te laten bestaan zijn op de inspringende hoek en de buitenhoek van deze tong palen geplaatst met nr. 171 en 172, tussen deze een afstand latend van 34 roeden, 7 voet en van nr. 172 tot nr. 173 een afstand van 11 roeden, 7 voet, zodanig dat de eigendommen van de heer NICOLAI aan Pruisen blijven, en het Hertogenwald aan Nederland.

Vanaf het punt waar het bos de Weser bereikt, wordt de lijn gevormd door de kronkelende loop van deze rivier die van beide staten gemeenschappelijk is, totdat bij een haag die de weiden van de broeders FEIJ van Aken, scheidt van die van de weduwe LAMBERT BRAGARD van Membach, waar een paal op elke oever is geplaatst met nr. 174.

De là elle suit la dite haie, laissant au Royaume de Prusse les prés des sieurs FEY, et ceux de la veuve BRAGARD au Royaume des Pays-Bas, jusqu'à l'angle saillant formé par la haie, où il a été planté un poteau portant le n^o. 175, duquel poteau la séparation continue à suivre la haie qui sépare les prés précités, et qui se dirige vers un ravin, à la crête duquel il a été planté un poteau portant le n^o. 176.

Delà la crête du ravin prédit fait limite jusqu'à ce qu'elle rencontre un sentier dit Eugatz qui passe à travers un petit bois taillis, laissant les prés des sieurs FEY sur les deux territoires respectifs, où il a été planté un poteau portant le n^o. 177; - ensuite la démarcation est formée par le sentier prédit jusqu'à sa rencontre avec un chemin qui conduit de Membach à Eupen, où il a été planté un poteau sur chacun des bords portant le n^o. 178; delà par le chemin vicinal (Eugatz) jusqu'à sa rencontre avec le ruisseau dît Membacherbach, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 179.

De ce ruisseau la démarcation suit la continuation du même chemin, qui en changeant de nom prend celui de Kalkovengatz, jusqu'à sa rencontre avec le chemin qui conduit de Membach à Eupen, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 180.

De ces poteaux la démarcation est formée par le chemin dit Vossengatz, jusqu'à sa rencontre avec un autre chemin, dit Roerkensgatz où il a été planté deux poteaux portant le n^o. 181, ensuite par le chemin dit Roerkensgatz jusqu'au point où le chemin de Membach vient se joindre au premier, et où, pour ne laisser aucune incertitude il a été planté deux poteaux, portant chacun le n^o. 182. Delà elle continue d'être formée par le même chemin dit Roerkensgatz, jusqu'au point où il va joindre un autre chemin dit Garnstokgatz, aux bords duquel il a été planté deux

Van daaruit volgt de genoemde haag, de weiden van de heren FEY aan Pruisen latend, en die van de weduwe BRAGARD aan Nederland, tot aan de uitstekende hoek gevormd door de haag, waar een paal is geplaatst met nr. 175, vanaf welke paal de scheiding de haag blijft volgen die de voornoemde velden scheidt, en gaat in de richting van een ravijn, aan de top waarvan een paal is geplaatst met nr. 176.

Vanaf de top van voornoemd ravijn gaat de grens tot een pad genaamd Eugatz dat door een klein bos hakhout gaat, de weilanden van de heren FEY aan de respectievelijke gebieden latend, waar een paal is geplaatst met nr. 177; dan wordt de grens gevormd door het genoemde pad tot aan een weg die leidt van Membach naar Eupen, waar een paal is geplaatst aan beide zijden met nr. 178, vandaar over de veldweg (Eugatz) tot de kruising met de beek genaamd Membacherbach, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 179.

Vanaf deze beek volgt de grens de voortzetting van deze weg, die van naam verandert in Kalkovengatz tot aan de kruising met de weg van Membach naar Eupen, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 180.

Vanaf deze palen wordt de grens gevormd door de genoemde weg Vossengatz tot zijn samenloop met en andere weg, genaamd Roerkensgatz waar twee palen zijn geplaatst met nr. 181, vervolgens door de genoemde Roerkensgatz tot het punt waar de weg van Membach zich aansluit bij de eerste, en waar, om geen enkele twijfel te laten bestaan, twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 182.

Van daar blijft ze gevormd worden door dezelfde weg Roerkensgatz, tot het punt waar ze samenkomt met een andere weg Garnstokgatz genaamd, aan de randen waarvan twee palen

poteaux portant chacun le n^o. 183; - de ce point la démarcation suit le chemin dit Garnstokgatz jusqu'à sa jonction au chemin dit Gerretweg, où il a été planté deux poteaux portant le n^o. 184; delà elle suit le Gerretweg jusqu'à sa jonction au Paulusweg, où il a été planté deux poteaux, portant chacun le n^o. 185.

En partant du n^o. 185 la démarcation est formée par le chemin dit Paulusweg jusqu'à sa jonction à la chaussée de Eupen à la maison blanche, où il a été planté trois poteaux, indiquant la communauté du Paulusweg et de la dite chaussée, lesquels poteaux portent chacun le n^o. 186.

Delà la démarcation suit la dite chaussée de Eupen, jusqu'à la maison blanche, où elle se joint à celle de Liège à Aix-la-Chapelle; près de cette maison blanche il a été planté trois poteaux indiquant la communauté des deux chaussées, et portant chacun le n^o. 187.

Ensuite elle est formée par la Chaussée de Liège à Aix-la-Chapelle, jusqu'au point où cette chaussée rencontre la ligne tracée du point de contact des trois cantons d'Aubel, de Limbourg et d'Eupen, à celui des trois départements, de l'Ourthe, de la Roer et de la Meuse Inférieure; de ce point, après y avoir planté deux poteaux portant le n^o. 188, elle suit la ligne des trois cantons jusqu'au point de contact des trois départements sur laquelle il a été planté dans les endroits les plus apparens, neuf poteaux qui séparent le territoire des Pays-Bas du territoire provisoirement commun, portant les nos 189, 189½, 190, 190½, 191, 191½, 192, 192½, et 193.

Ensuite on a repris au même point n^o. 188 où la chaussée traverse la ligne tracée du point des trois cantons au point de contact des trois départements, et on a suivi la chaussée de Liège à Aix-la-Chapelle jusqu'au point où cette chaussée

zijn geplaatst, elk met nr. 183; vanaf dit punt volgt de grens genoemde Garnstokgatz tot zijn kruising met de weg genaamd Gerretweg, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 184; van daar volgt ze de Gerretweg tot aan de kruising met de Paulusweg, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 185.

Vanaf nr. 185 wordt de grens gevormd door de weg genaamd Paulusweg tot de kruising met de weg van Eupen naar Maison Blanche, waar drie palen zijn geplaatst, de gemeenschappelijkheid van de Paulusweg en genoemde weg aanduidend, welke palen elk nr. 186 hebben.

Van daar volgt de grens de genoemde weg naar Eupen tot aan Maison Blanche, waar ze samenkomt met die van Luik naar Aken, bij het Witte Huis zijn drie palen geplaatst, de gemeenschappelijkheid van de twee wegen aanduidend, elk met nr. 187.

Dan wordt ze gevormd door de weg van Luik naar Aken, tot het punt waar de weg de lijn ontmoet van het contactpunt van de drie kantons Aubel, Limburg en Eupen, met dat van de drie departementen van Ourthe, de Roer en de neder Maas; vanaf dit punt, na twee palen met nr. 188 te hebben geplaatst, volgt ze de lijn van de drie kantons tot het contactpunt van de drie departementen waar op de meest zichtbare plaatsen palen zijn geplaatst, negen palen die het grondgebied van Nederland scheiden van het voorlopig gemeenschappelijke grondgebied met de nrs. 189, 189½, 190, 190 ½, 191, 191 ½, 192, 192½ en 193.

Dan hetzelfde punt nr. 188 terugnemend, waar de weg de verbindinglijn kruist van het contactpunt van de drie kantons met het contactpunt van de drie departementen, volgt ze de weg van Luik naar Aken tot het punt waar deze

touche à la méridienne du lieu, passant par le point de contact des trois départemens, deux poteaux portant le n^o. 188 ont été plantés sur ce point à chaque bord de la chaussée.

De là cette méridienne jusqu'au point de contact des trois départemens a été suivi en plaçant dans les endroits les plus apparens quatre poteaux intermédiaires, portant le n^o. 189, 190, 191 et 192 qui séparent le territoire Prussienne du territoire commun, de manière que la mine ou exploitation de la Calamine se trouve inscrit à un triangle formé par ces deux lignes provisoires et une partie de la chaussée.

Du point de contact des anciens départemens, de l'Ourte, de la Roer et de la Meuse inférieure, la démarcation entre les deux royaumes est formée par le Landgrabe le long du bois d'Aix dit Aachener-Busch, jusqu'au pied de la montagne près de Vaals, où il a été planté un poteau, portant le n^o. 194, de manière que non seulement le dit bois d'Aix, mais aussi le Landgrabe appartient au Royaume de Prusse. Delà la ligne séparative se dirige vers le jardin de la maison du Curé de Vaals, laissant sur le territoire des Pays Bas les terres et près de plusieurs propriétaires de Vaals, et sur celui Prussien les terres qui formaient autrefois le Landgrabe et dont la démarcation est très apparente, jusqu'à la rencontre de la haie qui renferme le dit jardin du Curé, où il a été planté un poteau portant le n^o. 195.

De ce n^o. 195 la limite entoure le jardin du Curé jusqu'à un poteau planté au bord de la rue de Vaals et portant le n^o. 196, de manière que non seulement l'habitation du Curé, mais aussi le jardin appartient au Royaume des Pays-Bas; - ensuite elle traverse le rue de Vaals et attient une rigole qui sépare la maison, le jardin et le pré de PIERRE BINDELS sous les Pays-Bas, de différentes terres sous la

weg raakt aan de meridiaan van de plaats komend van het contactpunt van de drie departementen, worden op dit contactpunt, aan beide zijden van de weg twee palen geplaatst met nr. 188.

Vanaf daar wordt deze meridiaan tot het contactpunt van de drie departementen gevolgd door op de meest zichtbare plaatsen vier tussenpalen te plaatsen met nrs. 189, 190, 191 en 192 die het grondgebied van Pruisen scheiden van het gemeenschappelijk grondgebied, waardoor de mijn of de exploitatie van het zinkerts is gelegen in een driehoek gevormd door deze twee voorlopige lijnen en een deel van de weg.

Vanaf het contactpunt van de voormalige departementen van Ourthe, de Roer en neder Maas, wordt de grens tussen de twee koninkrijken gevormd door de landgraaf langs het bos van Aken, genaamd Aachener Busch tot aan de voet van de Vaalserberg, waar een paal is geplaatst met nr. 194, zodat niet alleen het Aachener Busch, maar ook landgraaf aan Pruisen behoren. Van daar gaat de grens naar de tuin van het huis van de pastoor van Vaals, de gronden en weiden van verschillende eigenaren aan Nederland latend, en aan Pruisen de gronden die eens deel uitmaakten van Landgraaf en waarvan de grens duidelijk zichtbaar is, tot de kruising van de haag die de tuin van de pastoor omsluit, waar een paal is geplaatst met nr. 195.

Vanaf dit nr. 195 rondt de grens de tuin van de pastoor tot een paal, geplaatst langs de straat van Vaals, met nr. 196, zodat niet alleen het huis van de pastoor, maar ook de tuin behoort tot Nederland; vervolgens kruist ze de Vaalser straat, bereikt een geul dat het huis, tuin en weide van PIERRE Bindels, in Nederland, scheidt van verschillende gronden in Pruisen tot zijn samenkomst met de beek

Prusse jusqu'à sa rencontre avec le ruisseau dit Senselbach, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 197.

Delà la démarcation est formée par le cours sinueux du Senselbach, jusque près du Hameau Lemiers, où il a été planté deux poteaux, portant chacun le n^o. 198; ensuite par le vieux courant du Senselbach jusqu'à sa jonction au courant actuel de ce Ruisseau; afin de ne laisser aucune incertitude, il y a été planté deux poteaux portant le n^o. 199.

De ce dernier point la limite suit le courant de ce Ruisseau, jusqu'à un pont (près de la maison Lemiers) au milieu duquel il a été planté un poteau portant le n^o. 200.

Elle continue à suivre le cours du Senselbach jusqu'en face du chemin dit Molenweg près de Mamelles, où il a été planté deux poteaux, portant le n^o. 201; de ces deux poteaux la démarcation est formée par le dit Molenweg, jusqu'à la séparation d'un pré appartenant à MATHIEU DUTZ à Mameles, d'une pièce de terre appartenante à MARTIN HOUPPERS à Nieswiller où il a été planté un poteau portant le n^o. 202. Ensuite elle se dirige vers le Landgrabe, laissant sous le Royaume de Prusse le dit pré de MATHIEU DUTZ, et la terre de MÂRTIN HOUPPERS sous celui des Pays-Bas; un poteau a été planté au dit Landgrabe portant le n^o. 203.

De ce dernier point la démarcation est formée par le Landgrabe jusqu'à sa jonction au chemin de Maestricht à Aix-la-Chapelle, où il a été planté un poteau portant le n^o. 204, puis par le chemin dit Molenweg, jusqu'à sa jonction au Platweg, où il a été planté deux poteaux, portant chacun le n^o. 205, Ensuite la ligne frontière suit le dit Platweg, au pied des terres qui ont formé autrefois le Landgrabe dont quelques parties existent encore, jusqu'au point où le dit Platweg traverse le chemin de Orsbach à Bocholtz, où il a été planté un poteau

général Senselbach, waar twee palen worden geplaatst, elk met nr. 197.

Van daar wordt de grens gevormd door de slingerende loop van Senselbach tot nabij de gehucht Lemiers, waar twee palen worden geplaatst, elk met nr. 198, vervolgens langs de oude stroming van Senselbach tot aan de kruising met de huidige loop van deze beek; om iedere onzekerheid uit te sluiten, worden er twee palen geplaatst met nr. 199. Vanaf dit laatste punt volgt grens de loop van de beek tot een brug (bij het huis Lemiers), in het midden waarvan een paal is geplaatst met nr. 200.

Ze blijft de loop van de Senselbach volgen tot tegenover de weg genaamd Molenweg bij Mamelis, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 201; vanaf deze twee palen wordt de grens gevormd door de Molenweg tot aan de scheiding van een weide toebehorend aan MATHIEU DUTZ in Mamelis, met een stuk land dat toebehoort aan MARTIN HOUPPERS uit Nieswiller, waar een paal is geplaatst met nr. 202. Dan gaat ze naar de landgraaf, latend aan het Koninkrijk Pruisen de genoemde weide MATHIEU DUTZ, en de grond van HOUPPERS MARTIN aan Nederland, een paal is geplaatst aan de genoemde landgraaf met nr. 203.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de landgraaf tot aan zijn kruising met de weg van Maestricht naar Aken, waar een paal met nr. 204 is geplaatst, vervolgens langs de Molenweg tot aan de kruising met de Platweg, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 205, vervolgens volgt de grenslijn de genoemde Platweg, aan de voet van de gronden die vroeger de landgraaf vormden, waarvan nog steeds sommige delen bestaan, tot het punt waar de genoemde Platweg de weg van Orsbach naar Bocholtz kruist, waar

qui porte le n^o. 207, et comme la distance d'un poteau à l'autre a paru être trop grande, il a été planté, sur chaque bord du Platweg, un poteau intermédiaire portant le n^o. 206. Du point n^o. 207 la démarcation est formée par la continuation du Platweg, jusqu'en face du Landgrabe, où est planté un poteau portant le n^o. 208; delà la ligne frontière est formée par le bord occidental du Landgrabe jusqu'à sa rencontre avec le chemin de Bocholtz à Laurensberg, où il a été planté un poteau portant le n^o. 209, puis par le dit Landgrabe jusque près du chemin de Bocholtz à Broecherhöfgen, où le Landgrabe n'existe plus, et où son prolongement continue à faire la démarcation, jusqu'à ce qu'il rencontre le dit chemin de Bocholtz à Broecherhöfgen, où il a été planté un poteau portant le n^o. 211, après avoir planté au Landgrabe un poteau intermédiaire portant le n^o. 210.

De ce point la démarcation suit le bord du dit chemin, jusqu'à sa rencontre avec un autre chemin dit Herrenphalweg, où il a été planté un poteau portant le n^o. 212; puis ce Herrenphalweg jusqu'à la séparation d'une pièce de terre labourable appartenante à DOMINIQUE SMITS de Horbach, avec une autre pièce appartenante aux héritiers de LAURENT DIRIX à Bocholtz, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 213.

Du poteau no 213, la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 129 verges et 8 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 214 et formant le sommet d'un angle de 144° 35' - delà elle se dirige vers un chemin vicinal sur une longueur de 125 verges, 2 pieds, où un sentier se joint au dit chemin, et où il a été planté un poteau portant le n^o. 215.

Elle est formée ensuite par le chemin précité, sur une longueur de 48 verges, 4 pieds, jusqu'en face d'un

een paal is geplaatst met nr. 207 en omdat de afstand van de ene paal naar de andere te groot bleek te zijn, is er op elke zijde van de Platweg een tussenpaal geplaatst met nr. 206. Vanaf punt nr. 207 wordt de grens gevormd door de voortzetting van Platweg, tot tegenover de landgraaf, waar een paal is geplaatst met nr. 208; van daar wordt de grens gevormd door de westelijke rand van Landgraaf totdat aan de weg van Bocholtz naar Laurensberg, waar een paal is geplaatst met nr. 209, dan langs genoemde landgraaf tot bij de weg van Bocholtz naar Bröcherhöfgen, waar Landgraaf niet meer bestaat, en waar het verlengde de grens blijft vormen totdat hij komt aan de genoemde weg van Bocholtz naar Bröcherhöfgen, waar een paal is geplaatst met nr. 211, nadat een tussenpaal is geplaatst in de landgraaf met nr. 210.

Vanaf dit punt volgt de grens de rand van genoemde weg tot de kruising met een andere weg genoemd Herrenphalweg, waar een paal is geplaatst met nr. 212, dan de Herrenphalweg tot de scheiding van een stuk landbouwgrond toebehorend aan DOMINIQUE SMITS van Horbach, met een ander stuk toebehorend aan de erven LAURENT DIRIX van Bocholtz waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 213.

Van paal nr. 213 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 129 roeden, acht voet, waar een paal is geplaatst met nr. 214, die de punt vormt van een hoek van 144 ° 35 ' ; van daar gaat zij naar een landweg over een lengte van 125 roeden, 2 voet, waar een pad samenkomt op deze weg, en een paal is geplaatst met nr. 215.

Ze wordt vervolgens gevormd door voornoemde weg, over een lengte van 48 roeden, 4 voet, tot aan een greppel

sillon qui sépare une terre de Mr. CLEMENT DE Liroth, d'une autre terre appartenante à la ferme de Krombach, où il a été planté un poteau portant le no 216; la ligne séparative prend alors sa direction à travers différentes pièces de terre labourable composant la Campagne dite Landveld, vers la chaussée de Heerlen à Aix-la-Chapelle, sur une longueur de 227 verges, 6 pieds, jusqu'à l'angle occidental d'un verger appartenant à l'ex Abbaye de Kloosterraad et situé au bord de ce chemin, où il a été planté un poteau portant le n^o. 218; sur cette même ligne il a encore été planté un intermédiaire portant le n^o. 217, distant du n^o. 216 de 95 verges, 2 pieds.

Du point précité au bord de la chaussée, la démarcation est formée par la haie qui sépare plusieurs petits vergers dépendants du Hameau dit Op de Loch, qui reste aux Pays-Bas, d'un grand verger provenant de l'ex Abbaye de Kloosterraad; puis la ligne séparative se dirige dans la même direction de la haie vers une rigole qui sépare le dit verger d'un pré dit Huisweide de la ferme Krombach, jusqu'au point où cette rigole rencontre la Haie qui entoure le verger, où il a été planté un poteau portant le n^o. 219.

La haie susnommée fait ensuite limité jusqu'à l'angle saillant du verger de Kloosterraad qui reste au Royaume de Prusse; ou il a été planté un poteau portant le n^o. 220; puis la ligne séparative est formée par le sillon qui sépare les terres de l'Abbaye de Kloosterraad, de plusieurs pièces de terre appartenantes à différents propriétaires, jusqu'au coin d'un verger de WERNIER FRANTSSEN, où il a été planté un poteau portant le n^o. 221.

Du poteau n^o. 221, la ligne de démarcation suit une Haie qui sépare les vergers du hameau dit Op de Gracht des terres labourables

die een land van de heer CLEMENT DE LIROTH, scheidt van een ander land behorende aan de boerderij van KROMBACH waar een paal is geplaatst met nr. 216, gaat de scheidslijn verder door verschillende stukken bouwland vormend het veld Landveld naar de straatweg van Heerlen naar Aken, over een lengte van 227 roeden, 6 voet tot aan de westelijke hoek van een boomgaard van de voormalige abdij Kloosterraad en gelegen aan de rand van de weg, waar een paal is geplaatst met nr. 218; op dezelfde lijn is nog een tussenpaal geplaatst met nr. 217, op 95 roeden, 2 voet vanaf nr. 216.

Van voornoemd punt van de straatweg, wordt de grens gevormd door de haag die meerdere kleine boomgaarden scheidt, toebehorend aan het gehucht Op de Loch, dat aan Nederland blijft, van een grote boomgaard van de voormalige abdij Kloosterraad; vervolgens volgt ze de scheidslijn in dezelfde richting van de haag naar een geul die genoemde boomgaard scheidt van een weide genoemd Huisweide van boerderij KROMBACH, tot het punt waar de goot aan de haag bereikt die de boomgaard omzoomt, waar een paal is geplaatst met nr. 219.

De voornoemde haag is dan vervolgens de grens tot de buitenste hoek van de boomgaard Kloosterraad die blijft aan Pruisen, waar een paal is geplaatst met nr. 220, vervolgens wordt de scheidslijn gevormd door de geul die de gronden van de abdij Kloosterraad scheidt van een aantal stukken land behorende aan verschillende eigenaren, tot aan de hoek van een boomgaard van WERNIER FRANTSSEN, waar een de paal is geplaatst met nr. 221. Vanaf paal nr. 221, volgt de scheidslijn een haag die de boomgaarden van het gehucht geheten Op de Gracht scheidt van aanliggend akkerland, tot aan de

adjacentes, jusqu'au chemin qui conduit de ce hameau à Horbach, au point de séparation entre les deux vergers appartenants à JEAN JOSEPH KRAIEN, dont l'un reste aux Pays-Bas et l'autre à la Prusse, il y a été planté un poteau portant le n^o. 222.

De ce point la limite est formée par un filet d'eau qui sépare le pré appartenant à la veuve KOEMANS d'Aix-la-Chappelle de différents vergers du hameau Op de Gracht, jusqu'au point où le dit filet prend le nom de Krombacherbach; il y a été planté un poteau portant le n^o. 223, puis par le Krombacherbach jusqu'à un chemin dit Hammerweg auquel deux poteaux portant le n^o. 224 ont été plantés. -- Delà la démarcation est formée par le dit Hammerweg jusqu'à sa rencontre avec un ruisseau dit de bach, sur lequel est situé le Tute-molen où il a été planté deux poteaux portant le n^o. 225, ensuite par le dit bach laissant sur la Prusse le moulin dit Tute-molen, jusqu'à un étang ou réservoir qui alimente le dit ruisseau, situé près d'un verger appartenant à JEAN PIERRE PLUGER à Bleierheide, où il a été planté un poteau portant le n^o. 227; afin de ne laisser aucun doute sur le cours du Ruisseau, il a été planté un intermédiaire sur chaque bord portant le n^o. 226.

Du n^o. 227 la démarcation est formée par une haie qui sépare le verger de JEAN PIERRE PLUGER de Bleierheide, de plusieurs étangs et qui aboutit au chemin de Kirckraad en laissant sur la Prusse le verger de XAVIER Cox de Pannerheide, et celui de MATHEU AKENS de Bleier-heide sur les Pays-Bas, il y a été planté un poteau portant le n^o. 228; puis elle continue à suivre une haie qui sépare le verger de JOSEPH KNOPS sous les Pays-Bas, de celui de JEAN PIERRE VOSSSEN sous la Prusse, jusqu'à l'extrémité d'un verger appartenant à la veuve KÖRSEN au bord de la chaussée et à la jonction du chemin de Bleierheide à la

weg die leidt van dit gehucht naar Horbach, op het punt van de scheiding tussen de twee boomgaarden behorend tot JEAN JOSEPH KRAIEN, waarvan het ene blijft aan Nederland en de andere aan Pruisen, is een paal geplaatst met nr. 222.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door een waterstroom die de weide van de weduwe KOEMANS van Aken scheidt van verschillende boomgaarden van het gehucht Op Gracht scheidt tot het punt waar de genoemde waterstroom de naam Krombacherbach aanneemt, is een paal geplaatst met nr. 223, vervolgens door de Krombacherbach tot aan een weg genoemd Hammerweg, waarlangs twee palen met nr. 224 zijn geplaatst. Van daar wordt de grens gevormd door de genoemde Hammerweg totdat hij uitkomt op de stroom genoemd Bach, waar de Tute-molen is gelegen waar twee palen zijn geplaatst met nr. 225, vervolgens langs deze beek, de Tute-molen aan Pruisen latend, tot aan een vijver vanaf het reservoir dat genoemde beek voedt, gelegen bij een boomgaard die behoort aan JEAN PIERRE PLUGER in Bleierheide waar een paal met nr. 227 is geplaatst, om geen enkele twijfel over het verloop van de Beek te laten bestaan is op elke oever van de beek een tussenpaal geplaatst met nr. 226.

Vanaf nr. 227 wordt de grens gevormd door een haag die de boomgaard JEAN PIERRE PLUGER in Bleierheide scheidt van diverse vijvers en leidt tot de weg naar Kerkrade, de boomgaard van XAVIER COX van Pannerheide aan Pruisen latend en die van MATHEU AKENS van Bleierheide aan Nederland, is er een paal geplaatst met nr. 228, dan blijft ze een haag volgen die de boomgaard van JOSEPH KNOPS in Nederland scheidt van die van JEAN PIERRE VOSSSEN in Pruisen, tot het einde van een boomgaard behorend tot de weduwe KÖRSEN aan de rand van de weg met de kruising van de weg van naar Bleierheide met

dite chaussée, où il a été planté un poteau portant le n^o. 229. - Ensuite le bord occidental de la chaussée d'Aix-la-Chapelle à Rolduc fait limite jusqu'à l'angle ou la chaussée de Heerlen à Rolduc se joint à celle d'Aix-la-Chapelle, où il a été planté un poteau portant le n^o. 231.

Un intermédiaire a encore été planté au coin du chemin qui conduit de la chaussée d'Aix-la-Chapelle à Kirckraad portant le n^o. 230.

Du point n^o. 231, la démarcation continue à se former par le bord de la chaussée de Rolduc sur une longueur de 86 verges, 8 pieds, où la chaussée de Kloosterraad se joint à la chaussée prédite de Rolduc, il y a été planté un poteau portant le n^o. 232; puis elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusque dans un pré dit Kloosterweide, sur une longueur de 87 verges, 6 pieds, en laissant sur les Pays-Bas la pièce de terre appartenante à Eteinne Bysseb d'Aix-la-Chapelle, où il a été planté un poteau portant le n^o. 233 et formant un sommet d'angle de 131° 10'. De là la ligne séparative se dirige vers un chemin près de l'ex Abbaye de Kloosterraad sur une longueur de 65 verges, 4 pieds, où il a été planté le poteau n^o. 234.

Elle est formée ensuite par le dit chemin, jusqu'à la séparation d'une pré de la veuve WYNAND Kox, d'un autre pré à SIMON PIERRE ERNST, curé à Afferden, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 235.

La ligne séparative se dirige alors vers le chemin qui conduit de Eigelshoven à Rolduc entre le pré prédit de la veuve WYNAND Kox qui reste à la Prusse et celui de SIMON PIERRE ERNST, curé à Afferden, qui reste aux Pays-Bas, il a été planté un poteau sur chaque bord du chemin portant le n^o. 236.

De ce point la démarcation est formée par le chemin de Eigelshoven à Rolduc, jusqu'à la haie qui sépare le

genoemde weg, waar een paal is geplaatst met nr. 229. Vervolgens vormt de westelijke kant van de weg van Aken naar Rolduc de grens tot aan de hoek waar de weg van Heerlen naar Rolduc samenkomt met die van Aken, waar een de paal is geplaatst met nr. 231.

Een tussenpaal met nr. 230 is nog geplaatst op de hoek van de weg die van Aken leidt naar Kerkrade.

Van nr. 231 blijft de grenslijn gevormd worden door de wegwijk naar Rolduc over een lengte van 86 roeden, 8 voet; waar de weg van Kloosterraad samenkomt met de voornoemde naar Rolduc is er een paal geplaatst met nr. 232; dan gaat hij naar een inspringende hoek naar Nederland, tot een weide genaamd Kloosterweide, over een lengte van 87 roeden, 6 voet, aan Nederland latend het stuk land behorend aan ETEINNE BYSSEB van Aken, waar een paal geplaatst is met nr. 233 die de punt vormt van een hoek van 131 ° 10 '. Van daar gaat de grens naar een weg bij de voormalige abdij Kloosterraad over een lengte van 65 roeden, 4 roeden, waar paal nr. 234 is geplaatst.

Ze wordt dan gevormd door de genoemde weg, tot de scheiding van de wei van de weduwe WYNAND KOX, een andere wei van SIMON PIERRE ERNST, WEIDIKANT in Afferden, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 235.

Dan gaat de scheidslijn in de richting van de weg die leidt van Eigelshoven naar Rolduc tussen de voornoemde wei van weduwe Wynand Kox die blijft aan Pruisen en van SIMON PIERRE ERNST, predikant in Afferden, die aan Nederland blijft, is op elke oever van de weg een paal geplaatst met nr. 236.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de weg van Eigelshoven naar Rolduc tot aan de haag die de

verger de JEAN PIERRE SCHULTES sous la Prusse du verger de ELISABETH GÖHR sous les Pays-Bas, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 237.

Du bord du chemin la ligne séparative se dirige entre les vergers prédits de JEAN PIERRE SCHULTES et de ELISABETH GÖHR, et à travers différentes pièces de paturage vers le ruisseau la Worm, jusqu'au bord du dit ruisseau, dans un pré appartenant aux héritiers KOCKELKORN, où il a été planté un poteau sur chaque bord du ruisseau prédit portant le n^o. 238.

De ce n^o. 238, la démarcation est formée par le courant sinueux de la Worm, jusqu'à la séparation d'un pré appartenant à JEAN PIERRE GÖBBELS, d'un autre pré du sieur LINGENS à Heerlen, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 239. Puis elle quitte la Worm et se dirige à travers le pré du sieur LINGENS, vers le coin du verger de la ferme Talkelhofstadt, où il a été planté un poteau portant le n^o. 240, distant du n^o. 239 de 77 verges, 1 pied.

De ce point la limite suit le bord occidental du chemin de Bruckhausen à Geilenkirchen, jusqu'à l'angle méridional du dit verger de la ferme, où il a été planté un poteau portant le n^o. 241.

Ensuite elle se dirige le long de la haie du dit verger et à travers un bois taillis jusqu'au coin d'une pièce de terre appartenante à GÉRARD POESEN, marqué par un poteau portant le n^o. 243; pour indiquer la direction de la ligne, il a été planté un poteau intermédiaire sur la crête de la hauteur, portant le n^o. 242.

Du point n^o. 243 la démarcation est formée par le sillon qui sépare les terres du sieur STEFFANY à Borcette, de la pièce prédite de GÉRARD POESEN, jusqu'à un chemin dit Grunwegskén, sur une longueur de 73

boomgaard van JEAN PIERRE SCHULTES in Pruisen scheidt van de boomgaard van ELISABETH GOHR in Nederland, waar twee palen zijn geplaatst met elk nr. 237.

Vanaf de rand van de weg gaat de scheidslijn tussen voornoemde boomgaarden van JEAN PIERRE SCHULTES en ELISABETH GOHR, en door verschillende delen van het weiland naar de beek de Worm tot aan de rand van genoemde beek in een weide behorend tot de erven KOCKELKORN, waar een paal aan weerszijden van voornoemde beek is geplaatst met nr. 238.

Vanaf dit nr. 238, wordt de grens gevormd door de stroom van de Worm, tot de scheiding van een weide toebehorend aan JEAN PIERRE GOEBBELS, met een andere weide van heer LINGENS in Heerlen, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 239. Dan verlaat zij de Worm en gaat door de weide van de heer LINGENS naar de hoek van de boomgaard van boerderij Talkelhofstadt, waar een paal is geplaatst met nr. 240, op een afstand van 77 roeden, 1 voet van nr. 239.

Vanaf dit punt volgt de grens de westelijke rand van de weg van Bruckhausen naar Geilenkirchen, tot aan de zuidelijke hoek van de genoemde boomgaard van de boerderij, waar een paal is geplaatst met nr. 241.

Vervolgens gaat ze langs de haag van voornoemde boomgaard en door een bos met hakhout tot een hoek van een stuk grond toebehorend aan GÉRARD POESEN, aangeduid door een paal met nr. 243, om de richting van de lijn aan te geven, is een paal geplaatst op de top van de heuvel, met nr. 242.

Vanaf punt nr. 243 wordt de grens gevormd door de geul die de gronden scheidt van om STEFFANY à Borcette, en het voornoemde perceel van GÉRARD POESEN, tot aan een weg genoemd Grunwegskén, over een

verges, 1 pied, il y a été planté un poteau portant le n^o. 244 et formant le sommet d'un angle de 169°5'. Delà elle se dirige entre les terres du sieur STEFFANY et celle à PIERRE BUSCHGENS, au coin de laquelle il a été planté un poteau portant le n^o. 245, distant du n^o. 244 de 36 verges 2 pieds, et formant le sommet d'un angle de 169° 50', la ligne séparative se dirige alors entre les terres du sieur STEFFANY et différentes autres pièces de terre labourables, appartenantes à la veuve CORNELY, GUILLAUME HERMANS et GERARD NIESTEN, sur une longueur de 94 verges, 1 pied, où il a été planté un poteau portant le n^o. 246, et formant le sommet d'un angle de 169° 20'; ensuite elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, jusqu'à l'extrémité d'une terre appartenante à THERESE HEILGERS., sur une longueur de 105 verges, 7 pieds, ce point forme avec la ligne suivante un sommet d'angle de 123° 30', il y a été planté un poteau portant le n^o. 247.

De ce point la séparation est formée par le sillon qui sépare les terres de THERESE HEILGERS et PIERRE REINARTS sous les Pays-Bas, des terres de la veuve JOSEPH FRANKEN, PIERRE REINARTS et ARNOLD HEILGERS, sous la Prusse, jusqu'au chemin dit Mühleweg, où il a été planté un poteau portant le n^o. 248. Du n^o. 248, elle suit le Mühleweg, jusqu'à un chemin de campagne, qui conduit à Waubach, où il a été planté un poteau portant le n^o. 249.

De ce point la démarcation est formée par le dit chemin de campagne de Waubach, jusqu'à la séparation entre une pièce de terre appartenante à ARNOLD HEILGERS, et une autre pièce appartenante à PAUL REINARTS, où il a été planté un poteau portant le n^o. 250; puis elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusque dans une pièce de terre appartenante à PAUL REINARTS, sur une longueur de 147 verges, où il a été planté un

lengte van 73 roeden, 1 voet, is er een paal geplaatst met nr. 244 die de punt vormt van een hoek van 169 ° 5 ' . Van daar gaat ze tussen het land van heer STEFFANY en dat van PIERRE BUSCHGENS naar een hoek, waar een paal geplaatst is met nr. 245, op een afstand van 36 roeden, 2 voet van nr. 244, die de punt vormt van een hoek van 169 ° 50 ' , de scheidlijn gaat dan tussen de gronden van de heer STEFFANY en diverse andere stukken landbouwgrond, behorend tot de weduwe CORNELY, GUILLAUME HERMANS en GERARD NIESTEN over een lengte van 94 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 246, die de punt vormt van een hoek van 169 ° 20 ' , vervolgens gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen tot het einde van het land toebehorend aan THERESE HEILGERS. Over een lengte van 105 roeden, 7 voeten, vormt dit punt met de volgende lijn een hoek van 123 ° 30 ' , en is een paal geplaatst met nr. 247.

Vanaf dit punt wordt de afscheiding gevormd door de greppel die het land van THERESE HEILGERS PIERRE REINARTS in Nederland, en het land van de weduwe FRANKEN JOSEPH PIERRE ARNOLD HEILGERS REINARTS in Pruisen scheidt, tot de weg genaamd Mühleweg waar een paal is geplaatst met nr. 248.

Vanaf nr. 248 volgt ze de Mühleweg tot aan een landweg die leidt naar Waubach, waar een paal is geplaatst met nr. 249.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de genoemde veldweg van Waubach tot de scheiding van een stuk land behorend aan HEILGERS ARNOLD, en een ander stuk te toebehorend aan PAUL REINARTS, waar een paal is geplaatst met nr. 250, dan gaat ze naar een inspringende hoek naar Nederland, tot in een stuk land toebehorend aan PAUL REINARTS over een lengte van 147 roeden, waar een paal is geplaatst

poteau portant le n^o. 252, et formant le sommet d'un angle de 87° 0' - Sur cette même ligne un intermédiaire a été planté au bord du chemin creux de Waubach à Scherpensehl, portant le n^o. 251.

Du dernier point n^o. 252 la ligne séparative se dirige à travers la campagne sur une longueur de 149 verges, 4 pieds, jusqu'à la séparation d'une terre appartenante aux héritiers SCHOBHEN, d'une autre terre à PIERRE ARNOLD DAUTZENBERG, où il a été planté un poteau portant le n^o. 254, après avoir planté sur cette ligne au bord du chemin dit Veeweg un poteau intermédiaire portant le n^o. 253.

Ensuite elle est formée par le sillon qui sépare la terre de PIERRE ARNOLD DAUTZENBERG, des terres appartenantes aux héritiers SCHOBHEN et autres propriétaires, jusqu'à l'extrémité d'une pièce à JEAN PIERRE HOEPENER qui reste à la prusse, et d'une autre pièce à JEAN PIERRE PLOEM, sous les Pays-Bas, au bord du chemin dit Heerenweg, il y a été planté un poteau portant le n^o. 255, distant du n^o. 254, de 127 verges, 7 pieds.

Le dit chemin Heerenweg fait alors limite jusqu'à sa jonction au chemin dit Veeweg, où deux poteaux portant chacun le n^o. 256, ont été plantés.

Du point précité n^o. 256 la démarcation est formée par le dit chemin Veeweg jusque dans la bruyère près du bois dit Rimbougerbosch, qui reste aux Pays-Bas; il y a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 257.

Elle se dirige ensuite à travers la bruyère vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusqu'à une pierre, dite au den Gebrandenberg, sur une longueur de 396 verges 9 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 259, et formant le sommet d'un angle de 115° 19'; sur cette même ligne il a été planté un poteau intermédiaire portant le n^o. 258.

met nr. 252, die het hoekpunt vormt van een hoek van 87 ° 0 '. Op dezelfde lijn is een tussenpaal langs de weg geplaatst in de holle weg van Waubach naar Scherpenseel, met nr. 251.

Vanaf het laatste punt nr. 252 gaat de scheidslijn door het land over een lengte van 149 roeden, 4 voet tot de scheiding van land toebehorend aan de erven SCHOBHEN, met een ander land van PIERRE ARNOLD uit Dautzenberg, waar een paal is geplaatst met nr. 254, nadat op deze lijn langs de weg genoemd Veeweg een tussenpaal is geplaatst met nr. 253.

Vervolgens wordt ze gevormd door de voor die het grondgebied van PIERRE ARNOLD uit Dautzenberg, scheidt van het land behorende aan de erven Schobben en andere eigenaren, tot aan het einde van een grondstuk van JEAN PIERRE HOEPENER dat blijft aan Pruisen en van een ander grondstuk van JEAN PIERRE PLOEM aan Nederland langs de weg genoemd Heerenweg is een paal geplaatst met nr. 255, op een afstand vanaf nr. 254, van 127 roeden, 7 voet.

Genoemde Heerenweg vormt de grens tot aan de kruising genoemd Veeweg, waar twee palen, elk met nr. 256, zijn geplaatst.

Vanaf voornoemd nr. 256 wordt de grens gevormd door de genoemde weg Veeweg tot aan de heide bij het bos genoemd Rimbougerbosch, dat aan Nederland blijft, zijn twee palen geplaatst, elk met nr. 257.

Ze gaat vervolgens door de heide naar een inspringende hoek naar Nederland, tot een steen genaamd aan den Gebrandenberg over een lengte van 396 roeden 9 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 259, die de punt vormt van een hoek van 115 ° 19 ', op dezelfde lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 258.

Du pied du Gebrandenberg la ligne séparative se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 393 verges, au pied d'un plateau dit Langenberg, où il a été planté un poteau portant le n°. 260, et formant le sommet d'un angle de 150° 50' ; Puis elle se dirige encore vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 195 verges, 8 pieds, près d'un bois taillis dit Teufelsbusch, où il a été planté un poteau portant le n°. 261 et formant le sommet d'un angle de 134° 40'.

Du poteau n°. 261, la limite se dirige vers l'angle saillant du dit bois Teufelsbusch, sur une longueur de 83 verges et 2 pieds, sur lequel il y a été planté un poteau portant le n°. 262. Le bord du dit Teufelsbusch fait alors limite jusqu'au chemin dit Veeweg près de la baraque de PIETER COENEN, où il a été planté un poteau portant le n°. 263.

De ce dernier point la démarcation est formée par le dit Veeweg, jusque près du Hameau Prussien dit Niederbuse, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 266 ; il a encore été planté des intermédiaires portant les n°. 264 et 265.

Du point n°. 266, la ligne de démarcation suit le bord du bois taillis de la ferme HEERING, jusqu'au chemin qui conduit de la dite ferme aux tourbières, où il a été planté un poteau portant le n°. 268, après avoir planté celui intermédiaire à l'angle saillant du dit bois taillis, portant le n°. 267. Ensuite elle est formée par le dit chemin qui conduit de la ferme Heering jusqu'au Tourbières, jusqu'au point pratiqué sur une branche d'eau dite la Rigole, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 269. La dite Rigole forme alors la limite jusqu'à sa jonction au ruisseau dit Roode beek, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 272; deux intermédiaires portant les n°. 270 et 271, ont encore été plantés pour

Vanaf de voet van de Gebrandenberg gaat de scheidslijn door de heide naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 393 roeden aan de voet van een plateau genaamd Langenberg, waar een paal is geplaatst met nr. 260 en die de punt vormt van een hoek van 150 ° 50 ' ; dan gaat ze naar nog een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 195 roeden, 8 voet, bij een bos hakhout genaamd Teufelsbusch, waar een paal is geplaatst met nr. 261 die de punt vormt van een hoek van 134 ° 40 '.

Vanaf paal nr. 261, gaat de grens naar de uitspringende hoek van genoemd Teufelsbusch, over een lengte van 83 roeden en 2 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 262. De rand van genoemd Teufelsbusch vormt zo de grens tot aan de weg genaamd Veeweg, bij de hut van PIETER COENEN, waar een paal is geplaatst met nr. 263.

Vanaf dit laatste punt wordt de grens gevormd door genoemde Veeweg, tot nabij het Pruisische gehucht genaamd Niederbusch, waar twee palen met nr. 266 zijn geplaatst; er zijn 2 tussenpalen geplaatst met nr. 264 en 265.

Vanaf punt nr. 266, volgt de grenslijn de rand van het bos hakhout van boerderij Heering, tot aan de weg die leidt van genoemde boerderij tot de weg van het veen, waar een paal is geplaatst met nr. 268, nadat een tussenpaal is geplaatst op de uitspringende hoek van genoemd bos hakhout, met nr. 267. Vervolgens wordt ze gevormd door de genoemde weg van de boerderij HEERING tot de venen, tot het punt bij een wateraftakking genaamd de Goot, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 269. Genoemde Goot vormt zo de grens tot zijn kruising met de beek genoemd Roode beek, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 272, twee tussenpalen met nr. 270 en 271 zijn nog geplaatst om de werkelijke

indiquer la vraie branche de la dite Rigole.

Des poteaux sous n^o. 272 la démarcation est formée par le ruisseau le Roode beek, jusqu'au point où le chemin de Etzenrath traverse le dit ruisseau, où il a été planté deux poteaux portant chacun le n^o. 273. Puis elle se dirige vers une borne en pierre dans la bruyère dite Hoenderheide, où il a été planté un poteau portant le n^o. 274.

De cette pierre la ligne séparative se dirige à travers la bruyère jusqu'au coin méridional d'une bois de sapin, appartenant à ARNOLD DAMEN, où il a été planté un poteau portant le n^o. 275; elle se dirige ensuite vers l'ouest jusqu'à un endroit dite am Kamprat, où il a été planté un poteau portant le n^o. 276.

De ce point la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 306 verges, 7 pieds, dans un sillon qui sépare une pièce de terre de ANDRÉ ALOST, d'une autre pièce de ARNOLD RÖSELER, où il a été planté un poteau portant le n^o. 279 et formant le sommet d'un angle de 152° 10'. Il a été planté sur cette même ligne deux intermédiaires, le premier au bord du chemin de Jabeek à Sustersehl, et le deuxième au bord du chemin de Bingelraad à Sustersehl, portant l'un le n^o. 277 et l'autre le n^o. 278.

Du n^o. 279 la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, jusque dans un sillon qui sépare une pièce de terre de JEAN DANIELS, d'une autre pièce appartenante au chevalier MEMBRÈDE, sur une longueur de 147 verges, 1 pied, où est planté un poteau portant le n^o. 280, et formant le sommet d'un angle de 174° 50'.

Ensuite elle prend sa direction vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusqu'au chemin de Hillensberg à Bingelraad, à la séparation d'une terre à LEONARD JANSSEN, d'une autre terre à HENRY CREMERS, sur une

tak van genoemde Goot aan te geven.

Vanaf de palen nr. 272 wordt de grens gevormd door de beek de Roode beek tot het punt waar de weg van Etzenrath genoemde beek kruist, waar twee palen zijn geplaatst, elk met nr. 273. Dan gaat ze naar een grenssteen in de heide genaamd Hoenderheide, waar een paal is geplaatst met nr. 274.

Vanaf deze steen gaat de scheidslijn door de heide tot de zuidelijke hoek van een sparrenbos behorend tot ARNOLD DAMEN, waar een paal is geplaatst met nr. 275, ze gaat dan naar het westen tot een plaats genaamd am Kamprat, waar een paal is geplaatst met nr. 276.

Vanaf dit punt gaat de grens naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 306 roeden, 7 voet, door een greppel die een stuk land van ANDRÉ AALST, van een ander stuk van RÖSELER ARNOLD scheidt, waar een paal is geplaatst met nr. 279 die de punt vormt van een hoek van 152 ° 10 '. Op dezelfde lijn zijn twee tussenpalen geplaatst, de eerste langs de weg van Jabeek naar Süsterseel en de tweede langs de weg van Bingelrade naar Süsterseel, de ene met nr. 277 en de andere met nr. 278.

Vanaf nr. 279 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Pruisen tot een greppel die een stuk land van JEAN DANIELS, scheidt van een ander stuk toebehorend aan ruitier MEMBRÈDE over een lengte van 147 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 280, die de punt vormt van een hoek van 174 ° 50 '.

Vervolgens gaat ze in de richting van een hoek naar Nederland, tot aan de weg van Hillensberg naar Bingelrade, op de scheiding van land van LEONARD JANSSEN, een ander land van CREMERS HENRY, over een lengte

longueur de 118 verges, 5 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 281, et formant le sommet d'un angle de 170° 5'.

De ce dernier point la ligne séparative se dirige à travers différentes terres jusqu'à l'angle oriental d'un bois taillis appartenant à LEONARD VAN DER WEER, sur une longueur de 98 verges, 3 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 282; Puis elle se dirige vers un sillon qui sépare une terre du Sieur VON BENTINCK, d'une autre terre D'ANTOINE KWEIS, sur une longueur de 27 verges, 9 pieds, où un poteau portant le n^o. 283 a été planté. La démarcation est formée alors par le sillon qui sépare les terres du Sieur VON BENTINCK d'une terre appartenante à JEAN BLEVEN jusqu'à l'extrémité de cette dernière terre, où est planté un poteau portant le n^o. 284.

Du n^o. 284 la ligne séparative se dirige à travers les terres du Sieur VON BENTINCK, jusqu'au chemin de Doenrath à Hillensberg, à la séparation d'une terre à CONRARD MERTENS, d'une autre terre au Sieur VON BENTINCK, où il a été planté un poteau portant le n^o. 285, alors elle prend sa direction entre les dites terres du Sieur VON BENTINCK, et celle de CONRARD MERTENS, jusqu'au chemin qui conduit de Hillensberg à Bingelraad, près de la maison de HENRY DAMEN, où il a été planté un poteau portant le n^o. 286.

De ce point la ligne séparative suit le sillon qui sépare les terres du sieur VON BENTINCK du verger de HENRY DAMEN et de différentes terres labourables, jusqu'à un arbre au bord d'un chemin dit am Doenrather Lindge, où un poteau portant le n^o. 287 a été planté.

Delà elle est formée par un sillon jusqu'à l'angle oriental d'une terre appartenante à JEAN CLEVEN, marqué par un poteau portant le n^o. 288.

Ensuite la ligne frontière se dirige à

van 118 roeden, 5 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 281, die de punt vormt van een hoek van 170 °-5 '. Vanaf dit punt gaat de grenslijn door verschillende grondstukken tot de oostelijke hoek van een bos hakhout behorend tot LEONARD VAN DER WEER over een lengte van 98 roeden, 3 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 282; dan gaat ze naar een greppel die het land van de heer VON Bentinck, scheidt van een andere grondstuk van ANTOINE KWEIS, over een lengte van 27 roeden, 9 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 283.

De grens wordt dan gevormd door de greppel die het land van heer VON Bentinck scheidt van een land toebehorend aan Jean BLEVEN tot aan het einde van dit laatste grondstuk, waar is een paal is geplaatst met nr. 284.

Vanaf nr. 284 gaat de scheidslijn door het land van de heer VON Bentinck tot de weg van Doenrade naar Hillensberg, op de scheidslijn van het land van Conrad Mertens, met een ander grondstuk van de heer VON Bentinck, waar een paal is geplaatst met nr. 285, dan neemt ze de richting tussen genoemde gronden van de heer VON Bentinck, en die van Conrad MERTENS tot weg van Hillensberg naar Bingelrade, vlak bij het huis van HENRY DAMEN, waar een paal is geplaatst met nr. 286.

Vanaf dit punt volgt de scheidslijn de greppel die de gronden van de heer VON Bentinck scheidt van de boomgaard van HENRY DAMEN en van verschillende landbouwgronden, tot aan een boom aan een weg genaamd am Doenrather Lindge, waar een paal is geplaatst met nr. 287.

Van daar wordt ze gevormd door een greppel tot aan de oostelijke hoek van een land toebehorend aan JEAN Cleven, aangeduid door een paal met nr. 288.

Vervolgens gaat de grenslijn door het

travers la dite terre de JEAN CLEVEN, et d'autres propriétaires, jusqu'à un sentier dit Akerpad en face d'une terre appartenante à GERTRUDE

HOUTBEKKERS, où il a été planté un poteau portant le n°. 290; un poteau intermédiaire portant le n°. 289 a été planté sur la crête du plateau, pour indiquer la direction de la ligne.

De ce point la démarcation est formée par le sentier dit Akerpad jusqu'à sa jonction au chemin de Watersley au Hillensberger-Heide, où il a été planté un poteau portant le n°. 292, après avoir planté le poteau intermédiaire n°. 291.

Du point n°. 292 la séparation est formée en partie par le dit chemin de Watersley et en partie par le sillon creux qui sépare les terres de différents propriétaires de celle du sieur ROOSEN de Waterslei, jusqu'à l'extrémité des dernières, où il a été planté un poteau portant le n°. 293. Elle se dirige ensuite à travers la campagne, dite Hillensberger-Heide, vers le chemin dit Treegterpad, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 294. Suit alors le Treegterpad jusqu'à sa jonction au chemin dit Ziedersweg, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 295.

Delà la limite se dirige à travers la campagne vers la chaussée de Sittard à Gangelt sur une longueur de 263 verges, jusqu'au bord septentrional de la dite chaussée, où il a été planté un poteau portant le n°. 297, formant le sommet d'un angle rentrant sur les Pays-Bas, de 175° 30'. Sur cette même ligne a été planté un intermédiaire portant le n°. 296.

La ligne séparative se dirige delà à travers la campagne vers le paturage communal dit het Broek, sur une longueur de 179 verges, 4 pieds et jusqu'à l'extrémité et à la séparation d'une terre domaniale qui reste aux Pays-Bas, d'une autre terre appartenante à GUILLAUME SMEETS, qui reste en partie à la Prusse et en partie aux Pays-Bas, il y a été planté

voornomde land JEAN Cleven, en andere eigenaren, tot een weg genaamd Akerpad tegenover een land toebehorend aan GERTRUHET BOSBEKKERS, waar een paal is geplaatst met nr. 290; een tussenpaal nr. 289 is geplaatst op de punt van het plateau, om de richting van de lijn aan te geven.

Vanaf dit punt wordt grens gevormd door de genoemde Akerpad pad tot de kruising met de weg van Watersley naar Hillensberger-Heide, waar een paal is geplaatst met nr. 292, na het plaatsen van de tussenpaal met nr. 291.

Vanaf punt nr. 292 wordt de scheiding gevormd deels door de genoemde weg van Watersley en deels door de holle voor die verschillende gronden van eigenaren scheidt van die van de heer Roosen van Waterslei tot aan het einde van laatstgenoemde, waar een paal is geplaatst met nr. 293. Ze gaat vervolgens door het veld, van genoemde Hillensberger-Heide, naar de weg genaamd Treegterpad, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 294. Vervolgt dan het Treegterpad tot de kruising met de weg genaamd Ziedersweg, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 295.

Van daar gaat de grens verder over het veld naar de straatweg van Sittard naar Gangelt over een lengte van 263 roeden, tot aan de noordelijke rand van genoemde straatweg, waar een paal is geplaatst met nr. 297, die de punt vormt van een inspringende hoek naar Nederland van 175 ° 30 '. Op dezelfde lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 296.

Van daar gaat de scheidslijn verder over het veld naar de gemeenschappelijke weiden genaamd Het Broek, over een lengte van 179 roeden, 4 voet en tot aan het einde en de scheiding van een dominaal land dat blijft aan Nederland, met een ander land toebehorend aan GUILLAUME SMEETS, dat deels aan Pruisen en deels aan Nederland blijft,

un poteau portant le n°. 299; à cause de la plantation de l'intermédiaire portant le n°. 298.

Du point n°. 299 la ligne séparative se dirige à travers le paturage communal dit Tudderenderbroek à la distance d'une verge du puits en maçonnerie près des maisons de Broek-Sittard, vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 200 verges et 8 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 303 et formant le sommet d'un angle de 109° 25' ; sur cette ligne ont été plantés trois intermédiaires portant les n°s 300, 301, et 302.

Ensuite elle prend sa direction vers le ruisseau dit Roode beek, sur une longueur de 191 verges, 3 pieds, où il a été planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 305 ; un intermédiaire portant le n°. 304 a été planté sur cette ligne.

Du n°. 305 la démarcation est formée par le dit Roode-beek jusqu'en face d'un fossé dit Scheigraaf, où il a été planté deux poteaux portant le n°. 310.

Il a encore été planté des poteaux intermédiaires aux principaux passages, savoir : deux au pont dit Neuenhofferbrug portant le n°. 306; deux au pont près de la maison Millen, portant le n°. 307, deux au chemin dit Miller-fundern portant le n°. 308, et deux au bord du chemin de Nieuwstad à Isenbruch portant le n°. 309.

Du poteau n°. 310, la démarcation est formée par un fossé dit (Scheigraaf) jusqu'à une grosse pierre, dite am Wittenstein, où il a été planté un poteau portant le n°. 312; après avoir planté un intermédiaire au bord du chemin dit Is-strass portant le n°. 311.

Du point prédit am Wittenstein la ligne séparative se dirige à travers la bruyère, vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 134 verges, où il a été planté un poteau portant le n°. 313 et formant le sommet d'un angle de 152° 25';

is een paal geplaatst met nr. 299, waarvoor een tussenpaal is geplaatst met nr. 298.

Vanaf punt nr. 299 gaat de scheidslijn door het gemeentelijke weiland Tudderenderbroek genaamd op een afstand van een roede van gemetselde putten bij woningen van Broek-Sittard, naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 200 roeden en 8 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 303 die de punt vormt van een hoek vormt van 109 ° 25 ' ; op deze lijn zijn 3 tussenpalen geplaatst nrs. 300, 301 en 302.

Dan neemt ze de richting naar de genoemde Roode beek over een lengte van 191 roeden, 3 voet, waar op elke oever een paal is geplaatst, met nr. 305, een tussenpaal met nr. 304 is geplaatst op deze lijn.

Vanaf nr. 305 wordt de grens gevormd door de genoemde beek Roode beek direct tegenover een sloot genaamd Scheigraaf, waar twee palen zijn geplaatst met nr. 310.

Er zijn nog tussenpalen geplaatst op de belangrijkste passages: twee op de brug genaamd Neuenhofferbrug met nr. 306, twee aan de brug bij het huis Millen, met nr. 307, twee aan de weg genaamd Millen-fundern met nr. 308, en twee langs de weg van Nieuwstadt naar Isenbruch met nr. 309.

Van paal nr. 310, wordt de grens gevormd door een sloot genaamd Scheigraaf tot een grote steen, genaamd am Wittenstein, waar een paal is geplaatst met nr. 312, nadat een tussenpaal is geplaatst aan de rand van de weg Is-strass met nr. 311.

Vanaf voornoemd punt am Wittenstein gaat de scheidslijn door de heide, naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 134 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 313 de punt vormend, van een hoek van 152 ° 25 ', vanaf waar ze

duquel elle se dirige vers un faible angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 46 verges, 9 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 314 et formant le sommet d'un angle de 174° 25'. Ensuite la limite se dirige à travers la bruyère dite Gemeinte-Heyde vers le Landgrabe au bord du chemin dit Mühlenweg, près de la maison isolée dit Henkens-Haus, sur une longueur de 437 verges, 6 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 317 ; vû la plantation des deux intermédiaires portant le n^o. 315 et 316.

Du bord du Mühlenweg la démarcation est formée par le Landgrabe, jusqu'à un chemin qui conduit à Hoengen, où il a été planté un poteau portant le n^o. 319. Il a été planté un intermédiaire portant le n^o. 318.

Ce chemin à Hoengen forme ensuite la frontière, jusqu'en face du Landgrabe qui se dirige vers l'orient, où il a été planté un poteau le n^o. 321 ; il a encore été planté un poteau intermédiaire sur chaque bord du dit chemin indiquant sa communauté et portant le n^o 320.

Du point n^o. 321, la démarcation est formée par le Landgrabe, jusqu'au chemin près des maisons dit Spaansche huisjes, où il a été planté un poteau portant le n^o. 322.

Delà elle se dirige à travers une terre labourable vers l'angle saillant d'un jardin, sur une longueur de 28 verges, 2 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 323.

De ce point la ligne séparative va le long de la haie du Jardin, et en partie à travers une terre, jusqu'au bord oriental du chemin de Saeffelen, où il a été planté un poteau portant le n^o. 324; duquel le fossé qui se dirige vers le Landgrabe fait limite jusqu'au bord du chemin, où il a été planté un poteau portant le n^o. 325.

Ensuite la démarcation est formée par le Landgrabe, qui reste à la Prusse, jusqu'à un petit bois dit Haasenwinkel, où commence un double fossé ou

gaat in de richting van een lichte inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 46 roeden, 9 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 314 die de punt vormt van een hoek van 174 ° 25 '. Dan gaat de grens door de heide genaamd Gemeinte Heyde naar Landgraaf aan de kant van de weg genaamd Mühlenweg, bij het vrijstaande huis genaamd Henkens-Haus, over een lengte van 437 roeden, 6 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 317, de plaatsing van twee tussenpalen in aanmerking genomen met nr. 315 en 316.

Vanaf de rand van de Mühlenweg wordt de grens gevormd door de landgraaf, tot een weg die leidt naar Hoengen, waar een paal is geplaatst met nr. 319. Er is een tussenpaal geplaatst met nr. 318.

Deze weg naar Hoengen vormt dan de grens tot tegenover de landgraaf die naar het oosten loopt; waar een paal is geplaatst met nr. 321; er is nog een tussenpaal geplaatst aan weerszijden van genoemde weg, zijn gemeenschappelijkheid aanduidend, met nr. 320.

Vanaf punt nr. 321, wordt de grens gevormd door de landgraaf tot het weg bij de huizen genaamd Spaansche huisjes, waar een paal is geplaatst met nr. 322.

Van daar gaat ze door akkerland naar de uitspringende hoek van een tuin, over een lengte van 28 roeden, 2 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 323.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn langs de haag van de tuin, en deels door een land tot de oostelijke rand van de weg van Saeffelen, waar een paal is geplaatst met nr. 324, waarvandaan de sloot die loopt naar de landgraaf grenst aan de kant van de weg, waar een paal is geplaatst met nr. 325.

Vervolgens wordt de grens gevormd door de landgraaf, die aan Pruisen blijft, tot een klein bos Haasenwinkel genaamd, waar een dubbele sloot of

Landgrabe dont l'un reste à la Prusse, et l'autre aux Pays-Bas, et qui font limite jusqu'au chemin près du champ dit Louverbuschge, où il a été planté un poteau portant le n°. 329. Il a été planté trois intermédiaires portant le n°. 326, 327 et 328.

Du n°. 329 la démarcation est formée par le fossé qui sépare le champ dit Louver-Buschge, qui reste aux Pays-Bas, des terres labourables sous Waldfeucht, jusqu'au bord d'un chemin, où il a été planté un poteau portant le n°. 330.

Puis elle traverse le chemin et se dirige vers un autre fossé ou Landgrabe, où il a été planté un poteau portant le n°. 331.

Le prédit Landgrabe forme ensuite la ligne séparative jusqu'à l'extrémité d'une terre appartenant à JEAN ARNOLD REINARTS, où il a été planté un poteau portant le n°. 332.

Delà elle traverse trois chemins, et se dirige vers un fossé, où il a été planté un poteau portant le n°. 333.

De ce dernier poteau la démarcation est formée par le prédit fossé jusqu'à son angle saillant sur les Pays-Bas, marqué par un poteau portant le n°. 334. Ensuite elle se dirige à travers les terres labourables vers le grand chemin de Waldfeucht, au bord duquel il a été planté un poteau portant le n°. 335, distant du n°. 334, de 77 verges.

La démarcation est formée alors par le bord du grand chemin de Waldfeucht, qui reste à la Prusse jusqu'en face d'un fossé près d'une mare dite Koedrank, où il a été planté un poteau portant le n°. 336.

Puis la ligne séparative traverse le chemin et la mare, et suit un fossé jusqu'à l'extrémité d'un petit bois taillis appartenant à ANTOINE SCHELLERS de Waldfeucht, où il a été planté un poteau portant le n°. 338.

Un intermédiaire portant le n°. 337 a été planté au point où un chemin touche le bord du fossé.

De ce point une faible élévation fait

landgraaf begint waarvan de ene blijft aan Pruisen en de andere aan Nederland, en die de grens vormt tot de weg bij het veld Louverbusch genaamd, waar een paal is geplaatst met nr. 329.

Er zijn drie tussenpalen geplaatst met nr. 326, 327 en 328.

Vanaf nr. 329 wordt de grens gevormd door de sloot die genoemd veld Buschge Louver in Nederland, scheidt van andere landbouwgronden onder Waldfeucht tot de kant van een weg, waar een paal is geplaatst met nr. 330.

Dan kruist ze de weg en gaat naar een andere sloot of landgraaf, waar een paal is geplaatst met nr. 331.

Voorname landgraaf vormt vervolgens de scheidslijn tot aan het einde van een stuk grond toebehorend aan Jean ARNOLD REINARTS, waar een paal is geplaatst met nr. 332.

Van daar kruist ze 3 wegen, en gaat naar een sloot, waar een paal is geplaatst met nr. 333.

Vanaf deze laatste paal wordt de grens gevormd door de voorname sloot tot een uitspringende hoek naar Nederland, aangeduid met een paal met nr. 334. Dan gaat ze door akkerland naar grote weg van Waldfeucht, waarlangs een paal is geplaatst met nr. 335, op een afstand tot nr. 334 van 77 roeden.

De grens wordt dan gevormd door de rand van de grote weg naar Waldfeucht, die aan Pruisen blijft tot tegenover een sloot bij een vijver genaamd Koedrank, waar een paal is geplaatst met nr. 336.

Dan kruist de scheidslijn de weg en de vijver en volgt een sloot tot aan het einde een klein bos hakhout behorend aan ANTOINE Schellers van Waldfeucht, waar een paal is geplaatst met nr. 338. Een tussenpaal met nr. 337 is geplaatst op het punt waar een weg de rand van de sloot raakt.

Vanaf dit punt vormt is een lichte

limite, jusqu'au chemin de Waldfeucht à Ruremonde, ou il a été planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 340, vû le poteau intermédiaire portant le n°. 339.

Du n°. 340, la démarcation est formée par le chemin de Waldfeucht à Ruremonde qui reste en commun, jusqu'au point où le chemin se tourne à gauche et où commence un fossé ou Landgrabe, il y a été planté un poteau portant le n°. 341.

Ensuite la démarcation est formée par le dit Landgrabe, jusqu'au chemin dit Am Leimkuhl, où il a été planté un poteau portant le n°. 345 ; trois intermédiaires ont été plantés aux principaux chemins qui traversent le Landgrabe et portent les n°. 342, 343 et 344.

Du n°. 345, la ligne séparative se dirige vers un chemin au bord duquel il a été planté un poteau portant le n°. 346.

Puis par le bord du chemin qui reste aux Pays-Bas, jusqu'en face d'un fossé ou Landgrabe, où il a été planté un poteau portant le n°. 347.

La démarcation est formée alors par le Landgrabe qui reste à la Prusse, jusqu'à un chemin où il a été planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 349.

Il a été planté encore une intermédiaire au bord d'un chemin qui traverse le Landgrabe, portant le n°. 348.

Du point n°. 349, le prédit chemin fait limite, jusqu'à sa jonction à un chemin de traverse près de St. Johannes-Kluis, où il a été planté un poteau portant le n°. 350; delà elle est formée par un fossé ou Landgrabe qui reste à la Prusse, jusqu'au chemin près des maisons de Alt-Vorst, où il a été planté un poteau portant le n°. 351.

De ce point la démarcation est formée par un fossé le long du jardin de la maison joignante, jusqu'à une borne de pierre, où il a été planté un poteau portant le n°. 352.

heuvel de grens tot aan de weg van Waldfeucht naar Roermond, waar een paal is geplaatst aan beide zijden, met nr. 340, met inachtneming van een tussenpaal met nr. 339.

Vanaf nr. 340, wordt de grens gevormd door de weg van Waldfeucht naar Roermond die gemeenschappelijk blijft, tot het punt waar de weg naar links draait en waar een sloot of landgraaf begint, is er een paal geplaatst met nr. 341.

Dan wordt de grens gevormd door de genoemde landgraaf tot aan een weg genaamd Am Leimkuhl, waar een paal is geplaatst met nr. 345; drie tussenpalen zijn geplaatst aan de hoofdwegen die de landgraaf kruisen, genummerd 342, 343 en 344.

Vanaf nr. 345, gaat de scheidslijn naar een weg waarlangs een paal is geplaatst met nr. 346.

Dan langs de rand van de weg die aan Nederland blijft, tot aan een sloot of landgraaf, waar een paal is geplaatst met nr. 347.

De grens wordt dan gevormd door de landgraaf die aan Pruisen blijft, tot aan een weg aan welke een paal aan beide zijden is geplaatst met nr. 349.

Er is ook een tussensteen geplaatst aan de rand van een weg die de landgraaf kruist, met nr. 348.

Vanaf punt nr. 349, vormt de voornoemde weg de grens tot de kruising met een secundaire weg bij St. Johannes-Kluis, waar een paal is geplaatst met nr. 350, van daar wordt ze gevormd door een sloot of landgraaf die aan Pruisen blijft tot de weg nabij huizen van Alt-Vorst, waar een paal is geplaatst met nr. 351.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door een sloot langs de tuin van het aanliggende huis, tot aan een grenssteen waar een paal is geplaatst met nr. 352.

Elle se dirige ensuite vers le Vorsterbroek, jusqu'au coin d'un bois domanial, où il a été planté un poteau portant le n°. 353; duquel un fossé dit Flotgrabe fait la ligne séparative, laissant sous les Pays-Bas le bois domanial prédit et le pré dit Borgsweide, jusqu'au coin du dit pré, où il a été planté un poteau portant le n°. 354.

Du n°. 354, la démarcation est formée par le fossé qui entoure le dit Borgsweide, jusqu'à un petit fossé, où il a été planté un poteau, portant le n°. 355.

La ligne séparative suit alors un petit fossé à travers un bois taillis, et va joindre une digue dont l'axe forme la démarcation, jusqu'à un chemin qui traverse la dite digue où il a été planté un poteau portant le n°. 356.

Delà la démarcation continue à être formée par l'axe de la digue jusqu'à son extrémité où il a été planté un poteau portant le n°. 357 ; Puis elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, au bord d'un marais ou tourbière sur une longueur de 47 verges, où il a été planté un poteau portant le n°. 358, et formant le sommet d'un angle de 166°. 15' .

La ligne séparative va alors à travers le marais en suivant un petit fossé, jusqu'à une digue sur une longueur de 97 verges, 8 pieds, où a été planté un poteau portant le n°. 359 ; duquel la démarcation est formée par la dite digue, jusqu'au ruisseau dit Muhlenbach où il a été planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 361. Il a aussi été planté un intermédiaire au bord du chemin de Vlodorp au Moulin de Wolfshagen, portant le n°. 360.

Du n°. 361, la démarcation suit le dit ruisseau, jusqu'au point où la limite entre Vlodorp et Karken le quitte pour se diriger vers la Roer, marqué par un poteau sur chaque bord portant le n°. 362.

Ensuite elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une

Ze gaat vervolgens naar de Vorsterbroek, tot de hoek van een domaniaal bos, waar een paal is geplaatst met nr. 353, waarvan een sloot genaamd Flotgrabe de scheidslijn vormt, aan Nederland latend het voornoemde domaniale bos en de weide genaamd Borgsweide, tot de hoek van die weide, waar een paal is geplaatst met nr. 354.

Vanaf nr. 354, wordt de grens gevormd door de gracht de genoemde Borgsweide omringt tot een kleine sloot, waar een paal is geplaatst met nr. 355.

De scheidslijn volgt dan een kleine sloot door een bos hakhout, en voegt zich samen met een dijk waarvan de as de grenslijn vormt tot aan een weg die genoemde dijk kruist, waar een paal is geplaatst met nr. 356.

Van daar gaat de grens door, gevormd door de as van de dijk, tot het einde waar een paal is geplaatst met nr. 357; dan gaat ze naar een inspringende hoek naar Nederland, aan de rand van een moeras of veengebied over een lengte van 47 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 358 en die de punt vormt van een hoek van 166 °. 15 ' .

De scheidslijn gaat vervolgens door het moeras langs een kleine greppel, tot een dijk over een lengte van 97 roeden, 8 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 359, vanaf welke de grens wordt gevormd door de genoemde dijk, tot een beek genaamd Muhlenbach waar een paal is geplaatst aan beide zijden met nr. 361. Ook is tussenpaal geplaatst aan de rand van de weg van Vlodorp naar de molen van Wolfshagen, met nr. 360.

Vanaf nr. 361, volgt de grens genoemde kreek tot het punt waar de grens tussen Vlodorp en Karken deze verlaat om naar de Roer te gaan, aangeduid met een paal aan weerszijden met nr. 362.

Dan gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte

longueur de 95 verges, où il a été planté un poteau portant le n°. 363 et formant le sommet d'un angle de 99° 20'.

La ligne séparative se dirige alors le long des terres de JEAN KUPPERS et THEODORE TEGELS, qui restent aux Pays-Bas, jusqu'au bord de la Roer, sur une longueur de 28 verges 3 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 364.

De ce point la démarcation est formée par l'axe de la Roer, jusqu'en face des prés dit Winkelsbenden, où il a été planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 365 ; puis elle suit la direction de quelques arbres qui forment une ligne courbe, jusqu'à un bas fond marécageux, où il existe une Pierre près laquelle un poteau portant le n°. 366 a été planté.

Delà la ligne de démarcation suit le dit bas fond, jusqu'à un fossé, où il a été planté un poteau portant le n°. 368; il a été planté un intermédiaire sur la courbe saillante des prés dit Winkelsbenden, portant le n°. 367.

Du point n°. 368 la limite se dirige à travers un bois taillis jusqu'au point où elle change de direction à droite pour atteindre le ruisseau dit Ophovener Muhlebach, il y a été planté un poteau portant le n°. 369.

Elle se dirige ensuite vers et jusqu'au ruisseau dit Ophovener Muhlenbach, sur une longueur de 34 verges, 7 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 370.

Le dit ruisseau fait alors limite jusqu'à son embouchure dans la Roer, ce qui a été marqué par un poteau portant le n°. 371.

De ce point la ligne séparative suit la rive droite de la Roer, jusqu'à une haie à côté d'un Landgrabe, où il a été planté un poteau portant le n°. 372, delà elle se dirige le long de la haie prédite jusqu'au ruisseau dit Lombach, où il a été planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 373.

En partant de ce poteau la démarcation est formée par le

van 95 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 363 die de punt vormt van een hoek van 99 ° 20 '.

De grenslijn gaat dan langs de landerijen van JEAN KUPPERS en THEODORE TEGELS, die aan Nederland blijven, tot aan de oever van de Roer, over een lengte van 28 roeden, 3 voet, waar hij een paal is geplaatst met nr. 364.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door het midden van de Roer tot bij de weide genaamd Winkelsbenden, waar een paal is geplaatst aan elke kant met nr. 365, dan volgt ze de richting van enkele bomen die een gebogen lijn vormen tot een lage drassige bodem, waar een steen ligt, waarbij een paal is geplaatst met nr. 366.

Van daar volgt de grenslijn genoemde laagte, tot een sloot, waar een paal is geplaatst met nr. 368; er is een tussenpaal geplaatst op de uitstekende boog van weiden Winkelsbenden genaamd, met nr. 367.

Vanaf punt nr. 368 gaat de grens door een bos hakhout tot het punt waar ze naar rechts van richting verandert om de beek te bereiken genaamd Ophovener Mühlebach, er is een paal geplaatst met nr. 369.

Ze gaat verder naar en tot de beek genaamd Ophovener Muhlenbach, over een lengte van 34 roeden, 7 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 370.

Genoemde beek vormt zo de grens tot zijn uitmonding in de Roer, dat is aangeduid met een paal met nr. 371.

Vanaf dit punt volgt de scheidslijn de rechteroever van de Roer tot een haag naast een landgraaf, waar een paal is geplaatst met nr. 372, van daar gaat ze verder langs voornoemde haag tot de beek genaamd Lombach, waar een paal aan elke oever is geplaatst met nr. 373.

Vanaf deze paal wordt de grens gevormd door de Lombach tot bij het

Lombach jusqu'en face de la roue du Moulin dit Dalheimer-Muhle, où il a été planté un poteau sur chaque bord du ruisseau portant le n°. 377 ; des intermédiaires ont été plantés sur trois points aux principaux passages portant les n°. 374, 375, 376.

Du point en face de la roue du moulin de Dalheim, la limite se dirige à travers le bois domanial dit Liesgenskamp vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 102 verges, où il a été planté un poteau portant le n°. 378, et formant le sommet d'un angle de $173^{\circ} 40'$.

Du poteau n°. 378 la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 15 verges, 1 pied, où il a été planté un poteau portant le n°. 379, et formant le sommet d'un angle de 92° . Puis elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse sur une longueur de 30 verges, 8 pieds, jusqu'au bord du chemin du moulin à Cruchten, où il a été planté un poteau portant le n°. 380 et formant le sommet d'un angle de $154^{\circ} 55'$.

Delà la ligne séparative se dirige vers le chemin dit Hangweg de Dalheim à Cruchten, où il a été planté un poteau portant le n°. 381, duquel la démarcation est formée par le chemin de Dalheim à Cruchten, au pied de la Montagne dit Muhlenberg, jusqu'au point où la limite quitte ce chemin pour se diriger à travers la grande bruyère dite Meinweg, où il a été planté un poteau portant le n°. 383, ainsi qu'un intermédiaire portant le n°. 382.

La limite en quittant le chemin dit Hangweg se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 807 verges, où il a été planté un poteau portant le n°. 389 et formant le sommet d'un angle de $58^{\circ} 12'$.

Vu la longueur de cette ligne il a été planté cinq poteaux intermédiaires portant les n°. 384, 385, 386, 387 et 388.

wiel van een molen genaamd Dalheimer-Muhle, waar een paal is geplaatst aan weerszijden van de beek met nr. 377, tussenpalen zijn geplaatst op drie punten bij de belangrijkste overgangen met nr. 374, 375, 376.

Vanaf het punt voor het rad van molen Dalheim, gaat de grens door het domaniale bos genaamd Liesgenskamp naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 102 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 378 en die de punt vormt van een hoek van $173^{\circ} 40'$.

Van paal nr. 378 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 15 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 379, die de punt vormt van een hoek van 92° . Dan gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen over een lengte van 30 roeden, 8 voet tot aan de rand van de weg van de molen van Cruchten, waar een paal is geplaatst met nr. 380 die de punt vormt van een hoek van $154^{\circ} 55'$.

Van daar gaat de grens naar de weg genaamd Hangweg van Dalheim naar Cruchten, waar een paal is geplaatst met nr. 381, waarbij de grens wordt gevormd door de weg van Dalheim naar Cruchten aan de voet van de berg genaamd Muhlenberg, tot het punt waar de lijn de weg verlaat om door de grote heide genoemd Meinweg te gaan, waar een paal is geplaatst met nr. 383, evenals een tussenpaal met nr. 382.

De grens verlaat de weg genaamd Hangweg, gaat naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 807 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 389 die de punt vormt van een hoek van $58^{\circ} 12'$.

Gezien de lengte van deze lijn zijn vijf tussenpalen geplaatst met nr. 384, 385, 386, 387 en 388.

Du poteau n^o. 389, la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 806 verges, 4 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 395 et formant le sommet d'un angle de 64^o 10'. Cinq intermédiaires portant les n^o. 390, 391, 392, 393 et 394, ont été plantés sur cette même ligne.

Puis elle se dirige sur une longueur de 373 verges, 6 pieds, vers le Fossé qui sépare la commune d'Elmpt de la bruyère Meinweg, où il a été planté un poteau portant le n^o. 397. Vu la plantation de l'intermédiaire portant le n^o. 396.

La démarcation est formée ensuite par le fossé que sépare la commune d'Elmpt de la bruyère dite Meinweg sur une longueur de 514 verges, 3 pieds, sur laquelle ont été plantés quatre poteaux portant les nos 398, 399, 400 et 401.

Du n^o. 401 la ligne séparative se dirige (en suivant le bas fond) de monticule en monticule, jusqu'à la source d'un ruisseau dit Elmpterbäch, où il a été planté un poteau portant le n^o. 403, un intermédiaire portant le n^o. 402 a encore été planté auprès des dites monticules.

La démarcation est formée alors par le dit ruisseau Elmpterbäch jusqu'à une borne en pierre, où il a été planté un poteau portant le n^o. 406, après avoir planté les poteaux intermédiaires n^o. 404 et 405.

Delà la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 103 verges, 2 pieds, marqué par un poteau portant le n^o. 407 et formant le sommet d'un angle de 123^o 35'. Elle se dirige ensuite vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 180 verges, 8 pieds, où il a été planté un poteau portant le n^o. 408 et formant le sommet d'un angle de 170^o 40' ; duquel elle va en ligne droite vers un fossé dit Elmptgraben, sur une longueur de 190 verges, 6 pieds, où un poteau portant le n^o. 409 a été

Vanaf paal nr. 389 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 806 roeden, 4 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 395 die de punt vormt van een hoek vormt van 64^o 10'. Vijf tussenpalen met nr. 390, 391, 392, 393 en 394, zijn geplaatst op dezelfde lijn.

Dan gaat ze over een lengte van 373 roeden, 6 voet naar de sloot die de gemeente Elmpt scheidt van de heide Meinweg, waar een paal is geplaatst met nr. 397. Gezien de aanplant is er een tussenpaal met nr. 396.

De grens wordt dan gevormd door de sloot die de gemeente Elmpt scheidt van de heide genaamd Meinweg over een lengte van 514 roeden, 3 voet, waarop vier palen zijn geplaatst met nrs. 398, 399, 400 en 401.

Vanaf nr. 401 gaat de scheidslijn (de laagte volgend) van heuvel naar heuvel tot de bron van een beek genaamd Elmpterbach, waar een paal is geplaatst met nr. 403, een tussenpaal met nr. 402 is geplaatst bij genoemde heuvels.

De grens wordt dan gevormd door de genoemde beek Elmpterbach tot een grenssteen waar een paal is geplaatst met nr. 406, na het plaatsen van tussenpalen nr. 404 en 405.

Van daar gaat de grens gaat naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 103 roeden, 2 voet, aangeduid met een paal met nr. 407 die de punt vormt van een hoek van 123^o 35'. Ze gaat verder naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 180 roeden, 8 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 408 die de punt vormt van een hoek van 170^o 40', vanwaar ze in een rechte lijn gaat naar een sloot genaamd Elmptgraben over een lengte van 190 roeden, 6 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 409.

planté.

De ce point la démarcation est formée par le dit fossé Elmpter graben, sur une longueur de 899 verges, 8 pieds où il a été planté un poteau portant le n°. 411, et formant le sommet d'un angle de 106° ; un intermédiaire portant le n°. 410 a encore été planté au bord du chemin de Asenray à Elmpt.

En quittant le poteau n°. 411 la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 19 verges, 5 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 411bis et formant le sommet d'un angle de $104^{\circ} 30'$; - Delà elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 165 verges, 1 pied, où il a été planté un poteau portant le n°. 413, et formant le sommet d'un angle de $129^{\circ} 45'$. Il a été planté un intermédiaire près du chemin de Ruremonde à Elmpt, portant le n°. 412.

Du n°. 413 la limite se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 67 verges, 7 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 414 et formant le sommet d'un angle de $150^{\circ} 15'$.

De ce sommet d'angle elle se dirige vers un fossé, sur une longueur de 48 verges, 6 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 415. Un fossé forme ensuite la démarcation, jusqu'au point où il quitte le chemin pour se diriger à gauche, il y a été planté un poteau portant le n°. 416. - Puis par un petit fossé, sur une longueur de 84 verges, 7 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 417, et formant le sommet d'un angle de $92^{\circ} 40'$.

De ce point la ligne séparative se dirige vers un faible angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 139 verges, 1 pied au bord du ruisseau la Swalme, où il a été planté un poteau portant le n°. 418 et formant le sommet d'un angle de $176^{\circ} 25'$. Elle se dirige ensuite vers un angle

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de genoemde sloot Elmpter graben over een lengte van 899 roeden, 8 voet waar een paal is geplaatst met nr. 411, die de punt vormt van een hoek van 106° , een tussenpaal met nr. 410 is geplaatst langs de weg van Asenray naar Elmpt.

Vanaf paal nr. 411 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 19 roeden, 5 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 411bis die de punt vormt van een hoek van $104^{\circ} 30'$; van daar gaat ze naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 165 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 413, die de punt vormt van een hoek van $129^{\circ} 45'$. Er is een tussenpaal geplaatst bij de weg van Roermond naar Elmpt, met nr. 412.

Vanaf nr. 413 gaat de grens naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 67 roeden, 7 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 414 die de punt vormt van een hoek van $150^{\circ} 15'$.

Vanaf dit punt gaat ze naar een sloot, over een lengte van 48 roeden, 6 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 415. De sloot vormt vervolgens de grens, tot het punt waar deze de weg verlaat naar links, daar is een paal geplaatst met nr. 416. Daarna langs een greppel, over een lengte van 84 roeden, 7 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 417, die de punt vormt van een hoek van $92^{\circ} 40'$.

Vanaf dit punt gaat de grens naar een flauwe inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 139 roeden, aan de oever van de beek de Swalm, waar een paal is geplaatst met nr. 418 die de punt vormt van een hoek van $176^{\circ} 25'$.

Ze gaat dan naar een inspringende

rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 499 verges, 5 pieds, jusqu'à un endroit dit Greetjes Gericht, où il a été planté un poteau portant le n°. 425 et formant le sommet d'un angle de $96^{\circ} 55'$; sur cette même ligne ont été plantés six intermédiaires portant le ne. 419, 420, 421, 422, 423 et 424.

Du poteau n°. 425, la ligne séparative se dirige vers le Nord-Est, sur une longueur de 283 verges, 5 pieds, jusqu'à un chemin dit Prinsendijk, où il a été planté un poteau portant le n°. 426 ; duquel le Prinsendijk fait frontière jusqu'à une grosse pierre dite am Wittenstein à côté de cette pierre un poteau portant le n°. 429 a été planté. Deux intermédiaires ont été plantés sur chaque bord du chemin, portant le n°. 427 et 428. Du point am Wittenstein, la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusqu'à une autre pierre dite am Grauenstein, sur une longueur de 82 verges 7 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 430 et formant le sommet d'un angle n°. 165° .

La ligne séparative se dirige delà, vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 260 verges, 3 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 431, et formant le sommet d'un angle de $158^{\circ} 43'$. Ensuite elle prend sa direction vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 465 verges, où est planté un poteau portant le n°. 433, et formant le sommet d'un angle de $170^{\circ} 50'$ l'intermédiaire planté sur cette ligne porte le n°. 432.

Du n°. 433, la limite se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, au coin d'un bois taillis, appartenant au sieur FRANSSEN à Tegelen, sur une longueur de 368 verges, 6 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 437, et formant le sommet d'un angle de $155^{\circ} 40'$; Il a été planté aux endroits les plus apparens trois intermédiaires, portant les n°. 434,

hoek naar Nederland, over een lengte van 499 roeden, vijf voet naar een plaats genaamd Greetjes Gericht, waar een paal is geplaatst met nr. 425 die de punt vormt van een hoek van $96^{\circ} 55'$, op deze lijn zijn zes tussenpalen geplaatst met nrs. 419, 420, 421, 422, 423 en 424.

Van paal nr. 425, gaat de scheidslijn naar het noordoosten, over een afstand van 283 roeden, vijf voet, tot een weg genaamd Prinsendijk, waar een paal is geplaatst met nr. 426, van waar de Prinsendijk de grens vormt tot een grote steen genaamd am Wittenstein, naast deze steen is een paal geplaatst met nr. 429. Twee tussenpalen zijn geplaatst aan elke kant van de weg, met nr. 427 en 428. Vanaf het punt am Wittenstein, gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland, tot aan een andere steen genoemd am Grauenstein over een lengte van 82 roeden, 7 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 430 die de punt vormt van een hoek van 165° .

De scheidslijn gaat van daar verder naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 260 roeden, 3 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 431, die de punt vormt van een hoek van $158^{\circ} 43'$. Vervolgens gaat ze in de richting van een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 465 roeden, waar een paal is geplaatst met nr. 433, die de punt vormt van een hoek van $170^{\circ} 50'$, op deze lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 432.

Vanaf nr. 433 gaat de grens naar een inspringende hoek naar Pruisen, op de hoek van een bos hakhout behorend tot de heer FRANSSEN in Tegelen over een lengte van 368 roeden, 6 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 437, die de punt vormt van een hoek van $155^{\circ} 40'$; op de drie meest zichtbare plaatsen worden tussenpalen geplaatst met nrs. 434, 435 en 436.

435 et 436. Puis elle va en ligne droite vers le coin d'un bois taillis appartenant au sieur SIEBERS à Creveld, sur une longueur de 64 verges, 1 pied, où il a été planté un poteau portant le n^o. 438.

De ce point le fossé qui entoure le dit bois taillis du sieur SIEBERS, forme la démarcation, jusqu'à l'extrémité d'un bois de Sapin, appartenant à MATHIEU RIVERS à Tegelen, sur une longueur de 210 verges, les sinuosités du fossé y comprises, laquelle extrémité est marquée par un poteau portant le n^o. 441. Vu les n^o. 439 et 440 donnés aux deux intermédiaires, plantés sur cette ligne.

La ligne séparative se dirige du n^o. 441, vers et le long d'un bois de sapin dit Sterrenbosch, jusqu'à son angle Nord-Ouest, où est planté un poteau portant le n^o. 442, distant du n^o. 441 de 119 verges, 8 pieds.

Delà elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, au coin d'un bois de sapin, appartenant aux héritiers VON WEVELINGHOVEN, sur une longueur de 67 verges, 2 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 443.

Ensuite la séparation se dirige le long du dit bois jusqu'à son extrémité sur une longueur de 42 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 444. - Puis elle va vers un bois de sapin dit Dollenkamp, sur une longueur de 83 verges, 9 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 445, et formant le sommet d'un angle de 167° 30.

Du n^o. 445 la limite se dirige le long du bois dit Dollenkamp, jusqu'à son extrémité septentrionale, sur une longueur de 51 verges, 3 pieds, en face du chemin dit Jagerstaat, où est planté un poteau portant le n^o. 446. Ensuite vers le chemin dit Jagerstaat qui forme la démarcation jusqu'à sa jonction au chemin dit Herbergstraat, marqué par un poteau portant le n^o. 449, et pour ne laisser aucun doute, il

Dan gaat ze in een rechte lijn naar de hoek van een bos hakhout behorend tot de heer SIEBERS van Creveld, over een lengte van 64 roeden, 1 voet, waar een paal is geplaatst met nr. 438.

Vanaf dit punt vormt de grenslijn de sloot rond het genoemde bos hakhout van de heer SIEBERS, tot het einde van een sparrenbos behorende tot MATHIEU RIVERS uit Tegelen over een lengte van 210 roeden, de kronkelingen van de sloot daarbij betrokken, welk uiteinde is aangeduid met een paal nr. 441. De nummers 439 en 440 worden toegekend aan de twee tussenpalen die op deze lijn zijn geplaatst.

De scheidslijn gaat van nr. 441, naar en langs een sparrenbos genaamd Sterrenbosch tot zijn noordwestelijke hoek, waar een paal wordt geplaatst met nr. 442, op een afstand tot nr. 441 van 119 roeden, 8 voet.

Daarna gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen, op de hoek van een sparrenbos, dat behoort tot de erven VON WEVELINGHOVEN over een lengte van 67 roeden, 2 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 443.

Dan gaat de scheiding langs genoemd bos tot aan het einde over een lengte van 42 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 444. Dan gaat ze naar een sparrenbos Dollenkamp genaamd, over een lengte van 83 roeden, 9 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 445 en die de punt vormt van een hoek van 167 ° 30.

Vanaf nr. 445 gaat de grens langs het bos Dollenkamp genaamd, tot het noordelijke uiteinde, over een lengte van 51 roeden, 3 voet tot de weg genaamd Jagerstaat waar een paal wordt geplaatst met nr. 446.

Vervolgens langs de genoemde weg Jagerstraat die de grens vormt, tot de kruising met de weg Herbergstraat genaamd, aangeduid met een paal met nr. 449, en om geen enkele twijfel

a été planté encore deux intermédiaires, portant le n°. 447 et 448.

De la dite jonction, la démarcation est formée par le chemin dit

Herbergstraat, jusqu'au point où le chemin traverse le Landgraaf, où est planté un poteau portant le n°. 450.

Le Landgraaf ou Landweer forme ensuite la limite jusqu'à un endroit dit Ulisgat, où est planté un poteau portant le n°. 451.

Delà la ligne séparative suit une partie du chemin à droite jusqu'à ce qu'elle rencontre de nouveau le Landweer, où est planté un poteau portant le n°. 452.

Elle est formée ensuite par le Landweer, jusqu'à son angle saillant, où est planté un poteau portant le n°. 454, à cause du poteau intermédiaire planté au bord du chemin qui conduit au Gasthuishof et portant le n°. 453.

Du n°. 454, la démarcation continue à se former par le Landweer jusqu'au point triangulaire qui sépare les communes de Venloo, Kaldenkirchen et Leuth, et où il existe une ancienne borne en pierre, il y a un poteau de planté portant le n°. 455. Alors la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 913 verges, 9 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 464 et formant le sommet d'un angle de $117^{\circ} 5'$.

Vu la longueur de la ligne il a été planté huit intermédiaires portant les no- 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462 et 463.

En partant du n°. 464 la ligne séparative se dirige dans la direction de l'angle prédit vers un chemin au pied de la Montagne sur une longueur de 829 verges, 3 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 472. Après avoir planté sur cette ligne sept poteaux intermédiaires, portant les n°. 465, 466, 467, 468, 469, 470 et 471.

Du n°. 472 la démarcation est formée par le dit chemin jusqu'à l'extrémité d'un bois taillis appartenant aux

te laten bestaan, zijn er nog twee tussenpalen geplaatst met nr. 447 en 448.

Vanaf genoemde kruising, wordt de grens gevormd door de weg Herbergstraat, tot aan het punt waar de weg de landgraaf passeert, waar een paal wordt geplaatst met nr. 450. De landgraaf of landweer vormt dan de grens tot een plaats genaamd Ulisgat, waar een paal wordt geplaatst met nr. 451.

Van daar volgt de grenslijn een deel van de weg naar rechts totdat ze weer de landweer ontmoet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 452.

Ze wordt vervolgens gevormd door de landweer tot zijn uitspringende hoek waar een paal wordt geplaatst met nr. 454, en is een tussenpaal geplaatst langs de weg die leidt naar Gasthuishof met nr. 453.

Vanaf nr. 454 blijft de grens gevormd door de landweer tot een driehoekspunt dat de gemeenten Venlo, Kaldenkirchen en Leuth scheidt, en waar sprake is van een oude grenssteen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 455. Dan gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 913 roeden, 9 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 464 die de punt vormt van een hoek van $117^{\circ} 5'$.

Gezien de lengte van de lijn zijn acht tussenpalen geplaatst, nrs. 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462 en 463.

Vanaf nr. 464 gaat de scheidslijn in de richting van de voornoemde hoek tot een weg aan de voet van de berg over een lengte van 829 roeden, 3 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 472. Nadat op deze lijn zeven tussenpalen zijn geplaatst met nrs. 465, 466, 467, 468, 469, 470 en 471.

Vanaf nr. 472 wordt de grens gevormd door de genoemde weg naar het einde van een bos hakhout behorend tot de

Orphelins de Venlo, où est planté un poteau portant le n°. 473, distant du n°. 472, de 49 verges, 3 pieds. La ligne séparative se dirige alors le long du dit bois taillis des Orphelins, vers un fossé dit Molenbeek, sur une longueur de 42 verges, 5 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 474 ; Puis ce Molenbeek forme la démarcation jusqu'au chemin de Heringen, où a été planté un poteau portant le n°. 476, à, cause de l'intermédiaire ne. 475 planté au bord d'un chemin qui conduit aux tourbières.

Alors la ligne séparative se dirige sur une longueur de 282 verges, vers la chaussée de Venlo, à Stralen, au sud du point pratiqué sur la Fossé Eugénienne, où est planté un poteau portant le n°. 477, ce point forme avec la ligne suivante un angle rentrant sur la Prusse de $158^{\circ} 30'$, un petit fossé et son prolongement forme ensuite la démarcation, jusqu'au point ou ce prolongement se trouve dans la direction du fossé dit Straler-Grabe où est planté un poteau portant le n°. 478.

De ce point la démarcation est formée par le prolongement du Straler-Grabe, puis par le Straler-Grabe même jusqu'à sa rencontre avec un chemin qui conduit de Velden à Stralen, marquée par un poteau portant le n°. 479 ; delà elle continue à être formée par le Straler-Grabe sur une longueur de 355 verges, 7 pieds, au quel point le dit Straler Grabe ne laisse qu'une distance de 800 verges de la Meuse, il y a été planté un poteau sur chaque bord indiquant la communauté du fossé et portant le n°. 480.

Ce point forme avec la ligne suivante un angle rentrant sur les Pays-Bas de $155^{\circ} 45'$.

Du dit n°. 480 où le fossé ne reste qu'à une distance de 800 verges de la Meuse la ligne séparative se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur la Prusse ; sur une longueur de 299 verges, 2 pieds où

wezen van Venlo, waar een paal wordt geplaatst met nr. 473, op een afstand tot 472, van 49 roeden, 3 voet. Dan gaat de scheidslijn langs het genoemde bos hakhout van de Wezen, naar een sloot genaamd Molenbeek, over een lengte van 42 roeden, 5 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 474, vervolgens vormt deze Molenbeek de grens tot de weg naar Heringen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 476, waarbij een tussenpaal is geplaatst met nr. 475 langs een weg die leidt naar de moerassen.

Dan gaat de scheidslijn over een lengte van 282 roeden, naar de straatweg van Venlo naar Stralen zuidelijk van het punt aangebracht op de fossa Eugeniana, waar een paal wordt geplaatst met nr. 477, dit punt vormt met de volgende lijn een inspringende hoek naar Pruisen van $158^{\circ} 30'$, een greppel en zijn verlengde vormt de grens tot aan het punt waar deze uitbreiding zich bevindt in de richting van de sloot genaamd Straler-Grabe waar een paal wordt geplaatst met nr. 478.

Vanaf dit grenspunt wordt de grens gevormd door de verlenging van de straler-Grabe, dan door de Straler-Grabe zelf tot ze samenkomt met een weg die leidt van Velden naar Stralen, aangeduid met een paal met nr. 479, van daar blijft ze gevormd worden door Straler-Grabe over een lengte van 355 roeden, 7 voet, op welk punt genoemde Straler Grabe ligt op een afstand van 800 roeden van de Maas, is er een paal geplaatst op beide oevers die de gemeenschappelijkheid van de beek aanduidt, met nr. 480. Dit punt vormt met de volgende lijn een inspringende hoek naar Nederland van $155^{\circ} 45'$.

Vanaf genoemd nr. 480 waar de sloot slechts een afstand toelaat van 800 roeden van de Maas gaat door de heide naar een inspringende hoek naar Pruisen over een lengte van 299 roeden, 2 voet, waar is een paal

est planté un poteau portant le n°. 482, et formant le sommet d'un angle de $168^{\circ} 40'$; Vû la longueur de cette ligne il a été planté un poteau intermédiaire portant le n°. 481.

La ligne séparative se dirige alors à travers le champ labouré de ARNOLD HERMES, vers la fossé Eugénienne, sur une longueur de 162 verges, 5 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 484 et formant le sommet d'un angle de $169^{\circ} 5'$. Un poteau intermédiaire a été planté entre ces deux points et porte le n°. 483.

Du n°. 484 elle se dirige vers une digue dit Holzerdam, sur une longueur de 150 verges, 2 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 485, et formant le sommet d'un angle rentrant sur les Pays-Bas, de $176^{\circ} 5'$.

Du poteau sur le Holzerdam, la ligne séparative se dirige á travers un lac et une campagne dite het Grootte-Veld, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 197 verges, 9 pieds, au bord du chemin, où a été planté un poteau portant le n°. 488, et formant le sommet d'un angle de $165^{\circ} 5'$; il a été planté aussi deux intermédiaires portant le n°. 486 et 487.

Du point n°. 488 la ligne séparative se dirige á travers la bruyère vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 257 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 490, et formant le sommet d'un angle de $170^{\circ} 45'$; Un intermédiaire a été planté sur la crête de la fossé Eugénienne portant le n°. 489.

Du dit sommet d'angle la ligne séparative se dirige vers un bois de sapin appartenant à HILLERS à Stralen, sur une longueur de 57 verges, 5 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 491, et formant un sommet d'angle rentrant sur la Prusse de $171^{\circ} 20'$. Puis elle se dirige à travers le bois jusqu'au chemin à Walbeek sur une longueur de 39 verges, 8 pieds, où est planté un poteau marqué n°. 492, et formant le

geplaatst met nr. 482, die de punt vormt van een hoek van $168^{\circ} 40'$; gezien de lengte van deze lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 481.

De scheidslijn gaat dan door de akker van ARNOLD HERMES naar de fossa Eugeniana, over een lengte van 162 roeden, vijf voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 484 die de punt vormt van een hoek van $169^{\circ} 5'$. Een tussenpaal is geplaatst tussen deze twee punten met nr. 483.

Vanaf nr. 484 gaat ze om een dijk genaamd Holzerdam over een lengte van 150 roeden, 2 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 485 en die de punt vormt van een inspringende hoek naar Nederland van $176^{\circ} 5'$.

Vanaf de paal op de Holzerdam gaat de scheidslijn over een meer en een veld genaamd Het Grootte Veld, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 197 roeden, 9 voet, langs de weg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 488, die de punt vormt van een hoek van $165^{\circ} 5'$; er zijn ook twee tussenpalen geplaatst met nr. 486 en 487.

Vanaf nr. 488 gaat de scheidslijn door de heide naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 257 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 490, die de punt vormt van een hoek van $170^{\circ} 45'$; Een tussenpaal is geplaatst op de punt van de fossa Eugeniana met nr. 489.

Vanaf genoemde hoekpunt gaat de scheidslijn naar een sparrenbos in Stralen in eigendom van HILLER, over een lengte van 57 roeden, 5 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 491 die de punt vormt van een inspringende hoek naar Pruisen van $171^{\circ} 20'$. Dan gaat ze door het bos naar de weg naar Walbeek over een lengte van 39 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 492, en die de punt van een inspringende

sommet d'un angle rentrant sur les Pays-Bas de $177^{\circ} 50'$.

De ce poteau n^o. 492, la limite se dirige à travers différents petits bois sur une longueur de 67 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 493 et formant le sommet d'un angle rentrant sur la Prusse de $173^{\circ} 33'$; puis à travers un bois de sapin, appartenant au sieur VON DEHLEN à Arcen, jusqu'à son extrémité sur une longueur de 34 verges; où est un poteau portant le n^o. 494 et formant le sommet d'un angle de $173^{\circ} 50'$.

Du point n^o. 494 la ligne séparative se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 133 verges, où est planté un poteau portant le n^o. 496, et formant le sommet d'un angle de $148^{\circ} 10'$, un poteau intermédiaire portant le n^o. 495 a été planté entre cette distance.

La ligne séparative se dirige en partant du n^o. 496 vers le bois dit Bonninghauser Bosch, où est planté un poteau portant le n^o. 498, le n^o. 497 a été planté comme intermédiaire sur cette même ligne.

Ensuite elle se dirige à travers le Bonninghauser-Bosch, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 107 verges, où est planté un poteau portant le n^o. 499 et formant le sommet d'un angle de $166^{\circ} 5'$. Alors la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas à travers le Bonninghauser-Bosch, et un champ labouré jusqu'à l'extrémité de ce champ, sur une longueur de 46 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 500 et formant le sommet d'un angle de $176^{\circ} 15'$.

De ce point la limite se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 157 verges, 4 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 502, et formant le sommet d'un angle de $174^{\circ} 15'$. Il a été planté sur cette ligne un poteau intermédiaire portant le ne. 501.

hoek vormt naar Nederland van $177^{\circ} 50'$.

Vanaf deze paal nr. 492, gaat de grens door verschillende bosjes over een lengte van 67 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 493 en die de punt van een inspringende hoek vormt in Pruisen van $173^{\circ} 33'$ en dan door een sparrenbos, behorend aan de heer VON DEHLEN te Arcen, tot het uiteinde over een lengte van 34 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 494 die de punt vormt van een hoek van $173^{\circ} 50'$.

Vanaf punt nr. 494 gaat de scheidslijn door de heide naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 133 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 496, die de punt vormt van een hoek van $148^{\circ} 10'$, een tussenpaal nr. 495 is geplaatst op deze afstand.

De scheidslijn gaat vanaf nr. 496 in de richting van het bos Bonninghauser Bosch genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 498, nr. 497 is geplaatst als tussenpaal op dezelfde lijn.

Dan gaat ze via genoemd Bonninghauser Bosch, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 107 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 499 die de punt vormt van een hoek van $166^{\circ} 5'$. Dan gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Nederland door het Bonninghauser-Bosch, en een akker tot aan het uiteinde van deze akker over een lengte van 46 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 500 die de punt vormt van een hoek van $176^{\circ} 15'$.

Vanaf dit punt de gaat de grens door de heide naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 157 roeden, 4 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 502, die de punt vormt van een hoek van $174^{\circ} 15'$. Op deze lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 501.

Du poteau n^o. 502 la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse au bord du bois dit Walbeker-Bosch, sur une longueur de 108 verges, où est planté un poteau portant le n^o. 503 et formant le sommet d'un angle de 164° 35'; duquel elle se dirige à travers Walbeker-Bosch vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 185 verges, où est planté un poteau portant le n^o. 504 et formant le sommet d'un angle de 174° 30'.

De ce point la limite se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, en traversant le canal d'écoulement, sur une longueur de 282 verges, où est planté un poteau portant le n^o. 505 et formant le sommet d'un angle de 163° ; après elle prend sa direction vers le coin d'un bois de sapin, sur une longueur de 81 verges, 7 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 506 et formant le sommet d'un angle rentrant sur la Prusse, de 176° 50' ; - Puis elle se dirige vers un chemin vicinal près de la maison dite Twisteder-Meer jusqu'auprès de la dite maison où la frontière entoure la grange et la four, qui avec la maison restent à la Prusse, et va de suite joindre l'extrémité de la ligne séparative, où est planté un poteau portant le n^o. 508; vu la plantation du poteau intermédiaire au bord d'un chemin portant le n^o. 507.

Le chemin vicinal qui traverse le champ labouré dit Merseveld, forme ensuite la démarcation sur une longueur de 102 verges, 4 pieds, jusqu'à l'extrémité du dit champ, où est planté un poteau portant le n^o. 509.

Du n^o. 509 la ligne séparative se dirige à travers la bruyère et le marais, sur une longueur de 263 verges, 5 pieds, vers le fossé dit Scheijgraaf, qui a formé la séparation de la commune de Well de celle de Twisteden, jusqu'au point où ce fossé laisse une distance de 800 verges de

Vanaf paal nr. 502 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Pruisen naar de rand van het bos genaamd Walbeker-Bosch, over een lengte van 108 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 503 welke de punt vormt van een hoek van 164 ° 35 ' ; van waar ze gaat door het Walbeker Bosch naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 185 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 504 die de punt vormt van een hoek van 174 ° 30 ' .

Vanaf dit punt gaat de grens naar een inspringende hoek naar Pruisen, een afwateringskanaal kruisend, over een lengte van 282 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 505 en die de punt vormt van een hoek van 163 ° , daarna gaat ze in de richting van de hoek van een sparrenbos, over een lengte van 81 roeden, 7 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 506 die de punt vormt van een inspringende hoek naar Pruisen van 176 ° 50 ' ; dan gaat ze naar een landweg vlakbij het huis genaamd Twisteder-Meer; vlakbij genoemd huis waar de grens de schuur en de oven rondt, die met het huis aan Pruisen blijft, en komt weer op het uiteinde van de scheidslijn, waar een paal wordt geplaatst met nr. 508; vanwege de beplanting is een tussenpaal geplaatst de kant van de weg met nr. 507.

De landweg die gaat door de akker Merseveld genaamd, vormt vervolgens de grens over een lengte van 102 roeden, 4 voet, tot aan het einde van genoemde akker, waar een paal wordt geplaatst met nr. 509.

Van nr. 509 gaat de scheidslijn door de heide en het veen, over een lengte van 263 roeden, 5 voet naar de sloot Scheijgraaf genaamd, die scheiding van de gemeente Well en Twisteden tot het punt waar deze sloot blijft er een afstand van 800 roeden van de Maas, en waar een paal wordt

la Meuse, et auquel est planté un poteau portant le n°. 511, distant de 10 verges, 8 pieds, au nord du chemin qui conduit de la maison Roijens à Brukstal.

Il a été planté sur cette ligne un intermédiaire portant le n°. 510. A partir du n°. 511 la démarcation est formée par une digue dite Scheijgraaf, qui reste aux Pays-Bas, jusqu'à sa jonction au fossé dit Leijgraaf, près de la ferme Meersenhof, où a été planté un poteau sur chacun des bords, portant le n°. 514, suivant sur les n°. 512 et 513 que portent les deux intermédiaires plantés entre cette distance.

Le dit Leygraaf fait ensuite limite jusqu'à la bruyère marécageuse dite Gochs-veen, où est planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 521. Il a été planté encore six intermédiaires sur chaque bord du dit Leygraaf, savoir : sur les points qui paraissent laisser quelque doute, et aux principaux passages dite Veenbrug et Ayensche-brug ; les intermédiaires portent les n°. 515, 516, 517, 518, 519 et 520.

Du point n°. 521, la démarcation est formée par la continuation du Leygraaf, le long du Gochs-veen qui reste à la Prusse, jusqu'au bois dit Eckelsbusch, où a été planté un poteau sur chaque bord du Leygraaf, portant le n°. 523, un intermédiaire portant le n°. 522, à été planté sur chaque bord.

La lisière du bois dit Eckelsbusch qui reste aux Pays-Bas, forme ensuite la démarcation, jusqu'à son angle méridional, où est planté un poteau portant le n°. 524; duquel la ligne séparative se dirige vers le nord et le long du bois dit Eckelsbusch jusqu'à son extrémité, où est planté un poteau portant le n°. 525.

De ce point elle se dirige à travers la bruyère dite Liegheid, jusqu'à un bois appartenant à ANTOINE GUILLAUME VAN DEN BOSCH, où est planté un poteau en face d'un fossé qui traverse

geplaatst met nr. 511, op een afstand van 10 roeden, 8 voet ten noorden van de weg die leidt van het huis van ROIJENS in Brukstal.

Op deze lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 510. Vanaf nr. 511 wordt de grens gevormd door een dijk genaamd Scheijgraaf, die aan Nederland blijft, tot aan de kruising met de sloot genaamd Leijgraaf bij de boerderij Meersenhof waar een paal wordt geplaatst op elke oever, met nr. 514, volgend op de nrs. 512 en 513 die zijn geplaatst als twee tussenpalen op die afstand.

Genoemde Leygraaf vormt dan de grens tot de moerassige heide Gochs-veen, waar een paal wordt geplaatst aan elke oever, met nr. 521. Er zijn nog zes tussenpalen geplaatst aan elke oever van genoemde Leygraaf, namelijk de punten die enige twijfel toelaten, en de belangrijkste passages genoemd Veenbrug en Ayensche-brug; de tussenpalen dragen de nrs. 515, 516, 517, 518, 519 en 520.

Vanaf punt nr. 521, wordt de grens gevormd door de voortzetting van de Leygraaf langs het Gochs-veen dat aan Pruisen blijft, tot aan het bos genaamd Eckelsbusch, waar een paal wordt geplaatst aan weerszijden van Leygraaf, nr. 523, een tussenpaal is geplaatst op beide oevers met nr. 522.

De rand van het bos Eckelsbusch genaamd, dat aan Nederland blijft, vormt dan de grens tot aan de zuidelijke hoek, waar een paal wordt geplaatst met nr. 524, van waar de scheidslijn naar het noorden gaat en langs het genoemde bos Eckelsbusch tot aan het uiteinde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 525.

Vanaf dit punt gaat ze door de heide Liegheid genaamd tot een bos dat behoort aan WILLIAM ANTHONY VAN DEN BOSCH, waar een paal wordt geplaatst aan een sloot die het

le dit bois, et qui porte le n°. 528. Il a encore été planté deux intermédiaires sur cette même ligne portant les n°. 526 et 527. Du n°. 528, la ligne séparative suit un petit fossé qui sépare le bois d'ANTOINE GUILLAUME VAN DEN BOSCH, d'un autre bois à DIDRICH FRANKEN, jusqu'au coin d'un fossé qui sépare les terres de la maison Op de pananger, de la campagne dite Heideveld, où est planté un poteau portant le n°. 529. Delà elle longe le bord extérieur du fossé jusqu'au chemin dit Bleibeeksche-straat, où est planté un poteau à chaque côté, portant le n°. 530. Puis le dit Bleibeeksche-straat forme la démarcation, jusqu'à sa croissade avec la digue ou grand chemin de Gueldre à Nimègue, où est planté un poteau à chaque côté portant le n°. 531. Delà la démarcation est formée par la continuation du Bleibeeksche straat, en laissant la ferme dite Augustinus sous les Pays-Bas, jusqu'au pont pratiqué sur le ruisseau le Kendel, près de l'ex-couvent de Gaesdonk où est planté un poteau sur chaque rive, portant le n°. 532. Le dit ruisseau de Kendel fait ensuite limite jusqu'en face de la séparation d'un bois taillis, appartenant à HENRI VAN DEN BOSCH, sous la Prusse, d'un pré appartenant à MICHEL JANSSEN SOUS les Pays-Bas, il y a été planté un poteau sur chaque bord du ruisseau, portant le n° 533.

La ligne séparative quitte alors le ruisseau et suit la séparation du bois taillis à HENRI VAN DEN BOSCH, du pré à MICHEL JANSSEN, jusqu'au chemin de campagne qui sépare le dit bois et pré, de la campagne dite Groot-plasse-velde, il y a un poteau qui porte le n° 534.

De ce point elle se dirige à travers la campagne dite Groot-plasseveld, sur une longueur de 161 verges, 2 pieds,

genoomde bos kruist, met nr. 528. Er zijn twee tussenpalen geplaatst op dezelfde lijn met nr. 526 en 527.

Vanaf nr. 528, volgt de scheidslijn een greppel tussen het bos van ANTHONY WILLIAM VAN DEN BOSCH, een ander bos van DIDRICH FRANKEN, tot de hoek van een sloot die de gronden van het Huis Op Pananger scheidt van het veld genaamd Heideveld, waar een paal wordt geplaatst met nr. 529.

Van daar gaat ze langs de buitenste rand van de sloot tot de weg Bleibeeksche straat genaamd, waar een paal wordt geplaatst aan beide zijden, met nr. 530.

Vervolgens vormt genoemde Bleibeeksche-straat de grens tot aan zijn kruising met de dijk of snelweg van Geldern naar Nijmegen, waar een paal aan beide zijden is geplaatst met nr. 531.

Van daar wordt de grens gevormd door de voortzetting van Bleibeeksche straat, de boerderij genaamd Augustinus aan Nederland latend, naar de brug over de beek de Kendel, nabij het voormalige klooster van Gaesdonk, waar een paal wordt geplaatst op elke oever, met nr. 532.

Genoemde beek de Kendel vormt vervolgens de grens tot bij de scheiding van een bos hakhout behorend tot HENRI VAN DEN BOSCH, in Pruisen, met een weiland toebehorend aan Michel Janssen in Nederland; er is een paal geplaatst aan weerszijden van de beek, met nr. 533.

De scheidslijn verlaat vervolgens de beek en volgt de scheiding van het bos hakhout van HENRI VAN DEN BOSCH, van de weide van Michel Janssen tot een landweg die het genoemde bos en de weide, scheidt van het veld onder de naam Groot-Plasseveld; er is een paal geplaatst met nr. 534.

Vanaf dit punt gaat door het land genaamd Groot-Plasseveld over een lengte van 161 roeden, 2 voet, tot het

jusqu'à l'embouchure du, chemin dit Lohstraat, dans une terre de GERARD HATTISCH, où est planté un poteau portant le n°. 535.

Ensuite la démarcation est formée par le dit Lohstraat, en laissant les fermes dites Kendelhof et Lindhoven à la Prusse, jusqu'au chemin de campagne qui traverse le Plasseveld et qui va joindre la digue ou grand chemin en face du Kapelkenschhof, où a été planté un poteau à chaque côté portant le n°. 537. Un poteau a été planté sur chaque bord du chemin près de la maison LINDOVEN et porte le n°. 536.

La démarcation est formée alors par le dit chemin de campagne jusqu'à sa jonction à la digue ou grand chemin vis-a-vis la ferme dit Kapelkenschhof, où est planté un poteau à chaque côté du grand chemin, portant le n°. 538.

Ensuite par le grand chemin jusqu'à son extrémité à la bruyère, où est planté un poteau sur chaque côté portant le n°. 539.

En partant de ce poteau la ligne séparative se dirige à travers la bruyère sur une longueur de 109 verges, jusqu'au coin d'un fossé qui sépare la bruyère des propriétés du sieur VON LOH, Où il a été planté un poteau portant le n°. 540.

De ce point la démarcation est formée par un fossé sinueux jusqu'à un bois taillis dit Kleschenbusch en laissant à la Prusse les habitations de HENRI KEITS et JOHAN VERHOUVEN, et celle de SEBASTIAAN BLENKERS aux Pays-Bas, deux poteaux ont été plantés au dit fossé portant les n°. 541 et 542, ainsi qu'un troisième au coin du Kleschenbusch, portant le n°. 543, duquel la ligne séparative suit le chemin qui sépare le dit Kleschenbusch de la campagne dite Op de fort Acker, jusqu'au bois appartenant à JOHAN VERHOUVEN, où est un poteau portant le n°. 544.

La démarcation est formée ensuite par un fossé qui sépare le dit bois de JOHAN VERHOUVEN, de celui de JACOB GETTEN, jusqu'à leurs

einde van de weg Lohstraat genaamd, in een land van GERARD HATTISCH, waar een paal wordt geplaatst met nr. 535.

Dan wordt de grens gevormd door de genoemde Lohstraat, die de boerderijen genaamd Kendelhof en Lindhoven aan Pruisen laat tot een veldweg die het Plasseveld kruist en die samenkomt met de dijk of grote weg bij de Kapelkenschhof, waar een paal wordt geplaatst aan beide zijden met nr. 537. Een paal wordt geplaatst aan elke kant van de weg bij het huis LINDOVEN met nr. 536.

De grens wordt dan gevormd door de genoemde landweg tot de kruising met de dijk of hoofdweg tegenover de hoeve genaamd Kapelkenschhof waar een paal wordt geplaatst aan elke kant van de hoofdweg, met nr. 538.

Dan over de hoofdweg tot het einde aan de heide, waar een paal wordt geplaatst aan beide zijden met nr. 539.

Vanaf deze paal gaat de scheidslijn door de heide over een lengte van 109 roeden, tot een hoek van een sloot die de heide scheidt van de eigendommen van de heer VON LOH, waar een paal wordt geplaatst met nr. 540.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door een kronkelende sloot tot een bos hakhout genaamd Kleschenbusch, aan Pruisen, de woning van JOHAN HENRI KEITS VERHOUVEN, en van SEBASTIAAN BLENKERS aan Nederland latend; twee palen zijn geplaatst aan de genoemde sloot met nrs. 541 en 542, en een derde op de hoek van Kleschenbusch, met nr. 543, van waar de scheidslijn de weg volgt die genoemd Kleschenbusch scheidt van het veld genaamd Op fort Acker, tot het bos toebehorend aan JOHAN VERHOUVEN, waar een paal is met nr. 544.

De grens wordt dan gevormd door een sloot die het bos van genoemde JOHAN VERHOUVEN scheidt van dat van JACOB GETTEN, tot aan hun

extrémités fixés par un poteau portant le n°. 545. De ce poteau la ligne séparative se dirige entre le bois et pré appartenant à JOHAN VERHOUVEN et le pré à BARTHOLOMÉ BROEKMAN, jusqu'au ruisseau le Kendel, où est planté sur chaque bord un poteau portant le n°. 546.

Delà le ruisseau le Kendel fait limite, jusqu'en face du sillon qui sépare un pré de GUILLAUME GOOSSENS d'un autre pré de la veuve WESSEL, il y a été planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 547.

Alors la ligne séparative suit le sillon prédit sur une longueur de 19 verges, 6 pieds, jusqu'à un chemin de campagne, où est planté un poteau portant le n°. 548 et formant un angle rentrant sur les Pays-Bas de 168° 35'. De ce point elle se dirige entre deux terres appartenantes l'un et l'autre à GUILLAUME GOOSSENS, jusqu'à leur extrémité, sur une longueur de 47 verges, 1 pied, où est planté un poteau, portant le n°. 549.

Le chemin au bord duquel se trouve ce poteau n°. 549, et qui conduit à la bruyère forme alors la limite, jusqu'au commencement d'un fossé qui sépare les deux territoires où il y a un poteau qui porte le n°. 550. Puis la démarcation est formée par le dit fossé qui sépare plusieurs bois de sapin et autres plantations de la bruyère dite Afferder Heide, jusqu'à son extrémité, où est un poteau portant le n°. 553.

Il a été planté deux intermédiaires aux principaux passages, portant le n°. 551 et 552.

Du poteau n°. 553, la limite se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 80 verges, où est planté un poteau portant le n°. 554, et formant le sommet d'un angle de 153° 10'.

De là elle se dirige le long de la campagne dite Mielsche-veld vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 129 verges, 4 pieds, où est un poteau portant le n°. 555 et

uiteinden, vastgelegd met een paal met nr. 545. Vanaf deze paal gaat de scheidslijn naar het bos en de weide van JOHAN VERHOUVEN en de weide van BARTHOLOMEOS BROEKMAN, tot aan de beek de Kendel, waarbij op elke oever een paal wordt geplaatst met nr. 546.

Van daar vormt de beek de Kendel de grens tot een voor die een weide van GUILLAUME GOOSSENS scheidt van een andere van de weduwe WESSEL, er is een paal geplaatst op beide oevers met nr. 547.

Dan volgt scheidslijn voornoemde greppel over een lengte van 19 roeden, 6 voet tot een landweg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 548 die een inspringende hoek vormt naar Nederland van 168 ° 35 '.

Vanaf dit punt gaat ze tussen twee landerijen, beide behorend aan GUILLAUME GOOSSENS tot hun uiteinde over een lengte van 47 roeden, 1 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 549.

De weg waarlangs deze paal nr. 549 zich bevindt, en die leidt naar de heide vormt dan de grens tot het begin van een sloot die de twee grondgebieden scheidt waar een paal wordt geplaatst met nr. 550. Dan wordt de grens gevormd door genoemde sloot tussen verschillende sparrenbossen en heide, de Afferder Heide genaamd, tot het uiteinde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 553.

Er zijn twee tussenpalen geplaatst op de belangrijkste passages met nr. 551 en 552.

Vanaf paal Nr. 553, gaat de grens naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 80 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 554, die de punt vormt van een hoek van 153 ° 10 '.

Van daar gaat ze langs de velden genaamd Mielsche-veld naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 129 roeden, 4 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr.

formant le sommet d'un angle de 77°. Puis elle se dirige à gauche vers le coin d'un bois de sapin, appartenant à la commune de Heyen, sur une longueur de 64 verges, 8 pieds, où est un poteau portant le n°. 556.

De ce point la ligne séparative se dirige le long du dit bois communal de Heyen, jusqu'à son angle septentrional, où est un poteau qui porte le n°. 557, duquel elle longe la haie qui sépare les terres labourées de la bruyère, jusqu'en face de la maison GERARD HEISSEN, où est planté un poteau portant le n°. 558.

A partir de ce poteau la limite se dirige en partie entre deux fossés et suit en partie un fossé jusqu'au chemin près de la maison de THÉODORE RINGENS, où est un poteau portant le n°. 560; à cause de l'intermédiaire planté entre les deux fossés portant le n°. 559.

Du n°. 560, la séparation suit le bord d'un chemin (qui reste à la Prusse), jusqu'au ruisseau le Kendel, où est planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 561, desquels poteaux la démarcation est formée par le ruisseau le Kendel, jusqu'à sa jonction à la rivière le Niers, où il a été planté un poteau sur chaque rive du Kendel, ainsi qu'un troisième sur la rive droite du Niers, pour indiquer la communauté de ces rivières, ces trois poteaux portent le n°. 562.

La rivière la Niers, forme ensuite la démarcation jusqu'à l'embouchure d'une branche d'eau dit Niersstrang, où a été planté un poteau sur chaque rive, ainsi qu'un troisième sur l'autre bord du dit Niersstrang, ces poteaux portent le n°. 564. Il a été planté encore un intermédiaire sur chaque bord près du pont dit Hamsche-brug portant le n°. 563.

De ce point la démarcation est formé par le prédit Niersstrang, jusqu'à l'embouchure d'un fossé dit Ottersgraben, et puis par le Ottersgraben jusqu'à un fossé qui sépare les prés et terres appartenante aux héritiers Hagenberg de Clèves,

555 die de punt vormt van een hoek van 77 °. Dan gaat ze linksaf richting de hoek van een sparrenbos, behorend tot de gemeente Heyen, over een lengte van 64 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 556.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn langs het genoemde gemeentelijke bos van Heyen tot aan zijn noordelijke hoek, waar een paal wordt geplaatst met nr. 557, van waar ze de haag volgt die de landerijen van heide scheidt, tot tegenover het huis van GERARD HEISSEN, waar een paal wordt geplaatst met nr. 558.

Vanaf deze paal gaat de grens deels tussen twee sloten en volgt deels een sloot tot een weg bij het huis van THEODORE RINGENS, waar een paal wordt geplaatst met nr. 560, en wordt een tussenpaal geplaatst met nr. 559.

Vanaf nr. 560, volgt de scheiding de rand van een weg (die blijft aan Pruisen), tot een beek, de Kendel, waarbij een paal aan weerszijden is geplaatst met nr. 561, vanaf welke palen de grens wordt gevormd door de beek de Kendel tot aan de samenvloeiing met de rivier de Niers, waar een paal wordt geplaatst aan elke oever van de Kendel, en een derde op de rechteroever van de Niers, om de gemeenschappelijkheid van deze rivieren aan te geven, hebben de drie palen nr. 562.

De rivier de Niers vormt dan de grens tot de monding van een aftakking van het water genaamd Niersstrang waar een paal wordt geplaatst aan beide oevers en een derde aan de andere oever van genoemde Niersstrang, deze palen zijn genummerd 564. Er is nog een tussenpaal geplaatst op elke oever bij de brug, genaamd Hamsche brug met nr. 563.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de genoemde Niersstrang naar de monding van een sloot Ottersgraben genaamd, en vervolgens door de Ottersgraben tot een sloot die het land en weiden scheidt toebehorend aan de erven

d'une terre domaniale; où un poteau portant le n°. 565 a été planté sur chaque coté du Ottersgraben.

Ensuite elle est formée par le fossé qui sépare les terres et prés aux héritiers HAGENBERG, d'une terre domaniale jusqu'à l'extrémité de cette dernière, où est planté sur chaque coté du fossé un poteau portant le n°. 566.

Puis par un fossé qui sépare la terre domaniale prédite, de différents prés et terres, jusqu'à l'extrémité d'une terre appartenante à HENRI WEYER, où est planté un poteau portant le n°. 567, duquel la ligne séparative suit la haie qui borde la dite terre à HENRI WEYER, jusqu'à la grange de ce même propriétaire ; entoure cette grange qui reste aux Pays-Bas, et suit le bord du chemin jusqu'en face de la maison du dit HENRI WEYER, dite aan Heckes, où est planté un poteau portant le n°. 568.

De ce n°. 568, la ligne séparative se dirige vers le chemin qui conduit à Clèves et qui forme la démarcation jusqu'en face du sillon qui sépare les deux campagnes dit Groote Bieselt et Kleine Bieselt, où est planté un poteau à chaque côté du chemin portant le n°. 570; à cause de l'intermédiaire planté à chaque coté du même chemin et portant le n°. 569.

Ensuite elle se dirige entre les deux campagnes dite Groote Bieselt et Kleine Bieselt, jusqu'à sa rencontre avec un chemin où est planté un poteau portant le n°. 571, duquel poteau la démarcation est formée par le bord occidental du chemin jusqu'à l'extrémité du bois taillis appartenant à GERARD BROUWERS, où est planté un poteau portant le n°. 572.

La démarcation est formé alors par le fossé qui entoure le bois taillis à GERARD BROUWERS, jusqu'à sa jonction à un autre fossé au coin du dit bois taillis, où est planté un poteau portant le n°. 573.

Ensuite par un fossé qui sépare les

HAGENBERG van Kleef, van een domaniaal land, waar een paal met nr. 565 is geplaatst aan weerszijden van Ottersgraben.

Dan wordt ze gevormd door de sloot die het land en weiden van erven Hagenberg scheidt van een domaniaal land tot het uiteinde van het laatste, waar aan weerszijden van de sloot een paal wordt geplaatst met nr. 566.

Dan door een sloot die het voornoemde domaniale land scheidt van verschillende weilanden en gronden tot het einde van een land toebehorend aan HENRI WEYER, waar een paal wordt geplaatst met nr. 567, van waar de scheidslijn de haag volgt die grenst aan de genoemde grond van HENRI WEYER tot de schuur van dezelfde eigenaar; ze rondt deze schuur die aan Nederland blijft, en volgt de kant van de weg tot aan huis van genoemde HENRI WEYER, genaamd Aan Heckes, waar een paal wordt geplaatst met nr. 568.

Vanaf dit nr. 568, gaat de scheidslijn naar de weg die leidt naar Kleef en de grens vormt tot aan de greppel die twee landerijen scheidt genaamd Groote Bieselt en Kleine Bieselt waar een paal wordt geplaatst aan elke kant van de weg met nr. 570 en is een tussenpaal geplaatst aan weerszijden van dezelfde weg met nr. 569.

Ze verloopt vervolgens tussen de twee landerijen genaamd Groote Bieselt en Kleine Bieselt tot aan de kruising met een weg waar een paal wordt geplaatst met nr. 571, van welke de paal de afscheiding is gevormd door de westelijke rand van de weg tot het einde van het bos hakhout behorend tot GERARD BROUWERS, waar een paal wordt geplaatst met nr. 572.

De grens wordt dan gevormd door de sloot omringende het bos hakhout van GERARD BROUWERS, tot aan de kruising met een andere sloot op de hoek van genoemd bos hakhout, waar een paal wordt geplaatst met nr. 573.

Dan door een sloot die de

propriétés de GERARD BROUWERS, du bois dit Stolen-busch et des terres appartenantes à GERARD EHREN, JACOB KLOOSTER, et autres propriétaires, jusqu'à l'extrémité du pré à JACOB KLOOSTER, où est un poteau portant le n°. 576. Il a été planté encore deux intermédiaires le long du dit fossé portant le n°. 574 et 575.

Du n°. 576 la ligne séparative se dirige vers et jusqu'à un fossé dit Springgrabe en laissant le pré et l'habitation de JACOB KLOOSTER sous les Pays-Bas, auquel fossé a été planté un poteau portant le n°. 577.

Ce Springgrabe et son prolongement forme ensuite la démarcation, jusqu'au chemin qui forme la lisière du Reichswald, au coin du bois dit Oliebusch, où est planté un poteau portant le n°. 578; Puis elle est formée par la lisière de la forêt, jusqu'au chemin dit Zwarteweg, où est planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 589 et pour prévenir tout sujet de contestation il a été planté le long de cette lisière neuf poteaux intermédiaires, portant les n°. 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587 et 588; - Comme dans quelques endroits le chemin qui borde la forêt dépasse la lisière il a été convenu que néanmoins son usage serait commun aux deux Etats.

En partant des poteaux n°. 589, la démarcation est formée par le chemin dit Holweg qui traverse la Forêt, jusqu'en face d'une haie qui sépare l'ancien territoire hollandais, du territoire de Clèves, près des maisons dite aan-het-End, il a planté un poteau sur chaque bord du chemin, portant le n°. 593; à cause des trois intermédiaires plantés en double, le long du même chemin, et portant les n°. 590, 591 et 592.

C'est à ce dernier point n°. 593 qui finit la limite fixée et décrite par le Traité d'Aix-la-Chapelle, et que celle

eigendommen scheidt van GERARD BROUWERS, van het bos genaamd Stolenbusch en landerijen behorende tot GERARD Ehren, JACOB Klooster, en andere eigenaren, tot het einde van de weide van JACOB Klooster, waar een paal wordt geplaatst met nr. 576. Er zijn geplaatst twee tussenpalen langs deze sloot geplaatst met nr. 574 en 575.

Vanaf nr. 576 gaat de scheidslijn naar en tot een sloot genaamd Springgrabe, de weide en het huis van Jakob Klooster aan Nederland latend, bij welke sloot een paal wordt geplaatst met nr. 577.

Deze Springgrabe en zijn verlenging ervan vormt dan de grens, tot de weg die de rand van het Reichswald vormt, op de hoek van het bos genaamd Oliebusch, waar een paal wordt geplaatst met nr. 578; dan wordt ze gevormd door de bosrand tot een weg genaamd Zwarteweg waar een paal wordt geplaatst aan beide zijden met nr. 589 en om ieder onderwerp van geschil te voorkomen, zijn langs de rand negen tussenpalen geplaatst met nrs. 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587 en 588; als op sommige plaatsen de weg die aan het bos grenst de boszoom overschrijdt, is overeengekomen dat niettemin het gebruik ervan aan beide staten is.

Vanaf de palen nr. 589, wordt de grens gevormd door de weg genaamd Holweg die het bos kruist, tot een haag die het voormalige Nederlandse grondgebied, scheidt van het grondgebied van Kleef, nabij de huizen genaamd Aan het End, is een paal geplaatst aan elke kant van de weg, met nr. 593, er zijn drie dubbele tussenpalen geplaatst langs hetzelfde pad, met nrs. 590, 591 en 592.

Het is bij dit laatste punt nr. 593, waar de vastgestelde grens eindigt en is beschreven in het Verdrag van Aken,

du Traité de Clèves commence.

Du point où d'après le Traité d'Aix-la-Chapelle l'extrémité de la ligne frontière vient toucher à l'ancien territoire Hollandais près des maisons dites aan-het-End, la ligne de démarcation du Traité de Clèves commence par suivre un fossé jusqu'à sa rencontre avec un autre fossé, près des dites maisons aan-het-End, où est planté un poteau portant le n°. 594. Delà la ligne séparative se dirige vers le Nord-Est en suivant un fossé jusqu'au chemin dit Breedewegstraat, où est un poteau qui porte le n°. 595. Elle continue dans cette même direction jusques près de la maison de WILLEM LAMBERTS, où est planté un poteau qui, porte le n°. 596; ensuite elle se dirige à droite et suit un chemin jusqu'au bord oriental de la bruyère communale dite Groesbeeker gemeinheit, où est un poteau portant le n°. 597.

A partir de ce point la démarcation est formée par le bord oriental du Groesbeeker gemeinheit en toute sa longueur jusqu'à la campagne dite het Plaksveld, où est un poteau qui porte le n°. 598. duquel la ligne séparative se dirige à droite et suit un sentier jusqu'à sa rencontre avec un fossé qui sépare la campagne dite Plaksche-Veld, de la forêt dite Reichswald, suit le dit fossé (qui reste aux Pays-Bas) jusqu'au chemin dit Ketelstraat, où est planté un poteau portant le n°. 601. Il a été planté deux intermédiaires portant les n°. 599 et 600.

Du point n°. 601, la démarcation est formée par la lisière du Reichswald jusqu'à l'extrémité du bois dit Lohmajersbosch, où est planté un poteau portant le n°. 602; alors elle se dirige à gauche en suivant le fossé qui entoure le bois dit

en waar die van het Verdrag van Kleef begint.³

Vanaf het punt waar volgens het Verdrag van Aken het einde van grenslijn het voormalige Nederlandse grondgebied raakt, bij de huizen genaamd Aan het-End, begint de lijn van het Verdrag van Kleef bij het volgen van een sloot totdat deze bij een andere sloot komt, bij de genoemde huizen Aan het-End, waar een paal wordt geplaatst met nr. 594. Van daar gaat de scheidslijn naar het noordoosten, een sloot volgend, tot een weg genaamd Breedewegstraat, waar een paal is met nr. 595. Ze gaat verder in dezelfde richting tot bij het huis WILLEM LAMBERTS, waar een paal wordt geplaatst met nr. 596, dan gaat het naar rechts en volgt een weg tot de oostelijke rand van de gemeentelijke heide genaamd Groesbeeker gemeinheit, waar een paal wordt geplaatst met nr. 597.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door de oostkant van de Groesbeeker gemeinheit over de gehele lengte tot aan het veld genaamd Het Plaksche Veldt, waar een paal is met nr. 598, van waar de scheidslijn naar rechts gaat en een pad volgt tot zijn samenkomst met een sloot die het veld genoemd Plaksche Veldt, scheidt van het bos genaamd Reichswald, volgt genoemde sloot (die blijft aan Nederland) tot de weg genaamd Ketelstraat, waar een paal wordt geplaatst met nr. 601. Er zijn twee tussenpalen geplaatst met nr. 599 en 600.

Vanaf punt nr. 601 wordt de grens gevormd door de rand van het Reichswald tot aan het uiteinde van het bos genaamd Lohmajersbosch, waar een paal wordt geplaatst met nr. 602, dan gaat ze naar links langs de sloot die het genoemde bos

³ Het verloop van de grens tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland wordt bepaald door de op 26 juni 1816 te Aken en op 7 oktober 1816 te Kleef ondertekende grensverdragen tussen het Koninkrijk Pruisen en het Koninkrijk der Nederlanden, het op 2 juli 1824 te Meppen ondertekende grensverdrag tussen het Koninkrijk Hannover en het Koninkrijk der Nederlanden

Lohmajersbosch, jusqu'au coin du dit fossé, où est un poteau portant le n°. 603. Puis la ligne séparative suit un fossé, en laissant la maison Linneberg sous la Prusse, et la maison Lohmajer sous les Pays-Bas, jusqu'à l'extrémité de la bruyère dite Linnebergsche Heide, où est planté un poteau qui porte le n°. 605. Vû la plantation du poteau intermédiaire près de la maison Linneberg portant le n°. 604. De ce point elle suit le fossé entre le Linnebergsche Heide et le Lohmajers bosch jusqu'à son extrémité, où est planté un poteau portant le n°. 606. Delà elle suit le fossé qui borde le Lohmajers bosch et Lohmajers Weide, jusqu'à son extrémité, où est planté un poteau portant le n°. 608. Il a été planté aussi un intermédiaire sur l'angle du prédit fossé portant le n°. 607. Du point n°. 608 la ligne séparative se dirige vers le chemin dit Bladendijk au bord duquel est planté un poteau portant le n°. 609. Puis elle suit le fossé oriental qui borde le Bladendijk, jusque contre le jardin de la maison dite het Steeg, où est un poteau portant le n°. 610; duquel elle se dirige à gauche et suit la haie jusqu'au coin du jardin de DORIS BRAMS, où est planté un poteau portant le n°. 611. De ce point la ligne séparative suit le prédit jardin, jusqu'à un Landwehr qui reste à la Prusse, suit le Landwehr jusqu'à un angle rentrant sur les Pays-Bas, où est planté un poteau portant le n°. 612. Le dit Landwehr qui forme différens angles rentrant sur l'un et l'autre territoire forme ensuite la démarcation, jusque près de la maison dite de Beuk, où est planté un poteau portant le n°. 620. Il a été planté sept intermédiaires aux principaux angles du dit Landwehr, portant les n°. 613, 614, 615, 616, 617, 618 et 619. Du poteau n°. 620, la ligne séparative se dirige vers et le long du jardin de la

Lohmajersbosch omringt, tot de hoek van deze sloot, waar een paal is met nr. 603. Dan volgt de scheidslijn een sloot, het huis van Linneberg aan Pruisen latend, en het huis Lohmajer aan Nederland, tot het einde van de heide genaamd Linnebergsche Heide, waar een paal wordt geplaatst met nr. 605. De plaatsing van een tussenpaal in aanmerking genomen bij huis Linneberg met nr. 604. Vanaf dit punt volgt ze de sloot tussen de Linnebergsche Heide en Lohmajers bosch tot aan het einde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 606. Van daar volgt ze de sloot grenzend aan de Lohmajers bosch en Lohmajers Weide, tot aan het einde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 608. Er is ook een tussenpaal geplaatst op de hoek voornoemde sloot met nr. 607. Vanaf punt nr. 608 gaat de scheidslijn naar de weg genaamd Bladendijk aan de kant waarvan een paal wordt geplaatst met nr. 609. Dan volgt ze de oostelijke sloot grenzend aan de Bladendijk, tot aan de tuin van het huis genaamd Het Steeg, waar een paal is met nr. 610, van waar ze naar links gaat en de haag volgt tot aan de hoek van de tuin van DORIS BRAMS, waar een paal wordt geplaatst met nr. 611. Vanaf dit punt volgt de lijn tussen de genoemde tuin tot aan een landweer die aan Pruisen blijft, volgt de landweer tot een inspringende hoek naar Nederland, waar een paal wordt geplaatst met nr. 612. Genoemde landweer die verschillende hoeken vormt die naar het ene en ander grondgebied wijzen, vormt vervolgens de grens, tot bij het huis genaamd de Beuk, waar een paal wordt geplaatst met nr. 620. Er zijn zeven tussenpalen geplaatst op de belangrijkste hoeken van genoemde landweer, met de nrs. 613, 614, 615, 616, 617, 618 en 619. Van paal Nr. 620 gaat de scheidslijn naar en langs de tuin van het huis

maison de Beuk, jusqu'au coin occidental de la dite maison, où est planté un poteau portant le n°. 621. Ensuite elle prend sa direction à travers la campagne vers une crête près de la maison de CONRAD HEINRICHS située au bord de la route de Nimègue à Kranenburg, où est planté un poteau portant le n°. 622. Puis elle va derrière les maisons de CONRAD HEINRICHS et de JAN PETERS vers un arbre planté dans un sillon, où est un poteau portant le n°. 623; duquel elle suit un sillon qui sépare plusieurs propriétés jusqu'au chemin près de la maison, dite halve-maan, où est planté un poteau qui porte le n°. 626; à cause des deux intermédiaires plantés dans les endroits les plus apparens, et portant les n°. 624 et 625.

La ligne séparative remonte alors le chemin et suit la haie qui entoure la maison et jardin du dit halve-maan, ainsi que le jardin à ARNOLD ARNS, à la pointe duquel est planté un poteau portant le n°. 627, au bord de la route de Nimègue à Kranenburg ; Elle traverse la dite route jusqu'à son bord septentrional où est planté un poteau portant le n°. 628.

De ce poteau la démarcation est formée par le bord septentrional de la route de Nimègue à Kranenburg, jusque près la maison dite Koning van Pruisen, où est planté un poteau portant le n°. 632, quatre intermédiaires portant les n°. 629, 629bis, 630 et 631 ont été plantés entre cette distance.

Du poteau n°. 632, elle quitte la route et suit le coté gauche d'un sentier jusqu'à la crête de la montagne dite Wildersche berg, où est planté un poteau portant le n°. 633. Delà la ligne séparative suit un petit fossé dans la pente de la montagne, jusqu'à un chemin de campagne, au pied de la hauteur, où est planté un poteau portant le n°. 634.

Alors elle longe le coté gauche d'un chemin de campagne qui reste à la

Beuk, tot de westelijke hoek van het genoemde huis, waar een paal wordt geplaatst met nr. 621.

Dan gaat ze door het platteland naar een greppel bij het huis van CONRAD HEINRICHS gelegen langs de weg naar Nijmegen naar Kranenburg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 622. Dan gaat ze achter de huizen van CONRAD HEINRICHS en van JAN PETERS naar een boom geplant in een greppel, waar een paal is met nr. 623, van waar ze de greppel volgt die verschillende eigendommen scheidt, tot de weg bij het huis, genaamd Halve Maan, waar een paal wordt geplaatst met nr. 626, er worden twee tussenpalen geplaatst op de meest zichtbare plaatsen met nr. 624 en 625.

De scheidslijn gaat de weg op en volgt de haag rondom het huis en de tuin genoemd Halve Maan en de tuin van ARNOLD ARNS aan de punt waarvan een paal wordt geplaatst met nr. 627, langs de weg naar Nijmegen naar Kranenburg; ze kruist genoemde weg tot aan de noordelijke rand waar een paal wordt geplaatst met nr. 628.

Vanaf deze paal wordt de grens gevormd door de noordelijke rand van de weg van Nijmegen naar Kranenburg, tot bij het huis genaamd Koning van Pruisen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 632, vier tussenpalen met nrs. 629, 629bis, 630 en 631 zijn geplaatst op deze tussenruimte.

Van paal nr. 632, verlaat ze de weg en volgt de linkerkant van een pad naar de punt van de berg genaamd Wildersche berg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 633. Van daar volgt de grens een kleine sloot in de helling van de berg, tot een landweg aan de voet van de hoogte, waar een paal wordt geplaatst met nr. 634.

Dan gaat ze langs de linkerkant van een landweg die aan Pruisen blijft, tot

Prusse, jusqu'à sa jonction au chemin dit Mussenbergsche straat, où est planté un poteau portant le n^o. 635. De ce point la démarcation est formée par un fossé qui entoure un petit jardin au nord du Mussenbergsche straat, et qui ensuite vient joindre le bord du dit chemin qui forme alors la démarcation jusqu'à un fossé à gauche du dit chemin, puis par le fossé jusqu'au coin d'un chemin de travers où est planté un poteau portant le n^o. 636.

La démarcation est formée ensuite par la continuation du fossé jusqu'à sa jonction au bord du chemin précité qui continue à former la démarcation jusqu'à un ruisseau dit Renneken, près de la maison dite Staartjeshof, où est planté un poteau portant le n^o. 637.

Le dit ruisseau de Renneken forme ensuite la démarcation jusqu'au bord du Wildersche-Meer, où est planté un poteau portant le n^o. 638 ; puis par le bord du Wildersche-meer jusqu'à un écoulement d'eau, où est planté un poteau portant le n^o. 639.

De ce point la limite suit l'écoulement d'eau qui entoure la prairie dite Bloemepot et qui reste à la Prusse, jusqu'à sa jonction à un autre écoulement d'eau, où est planté un poteau portant le n^o. 640.

Puis la démarcation est formée par le bord de cet écoulement d'eau qui reste à la Prusse, jusques près du moulin dit Tornsche-molen, où est un poteau portant le n^o. 641. Ensuite par le bord du lac qui reste à la Prusse, jusques près de la maison du Meunier, où est un poteau qui porte le n^o. 642.

Le bord septentrional de l'écoulement d'eau fait ensuite limite jusqu'au pont dite Hoornsche-brug, où est un poteau qui porte le n^o. 643.

Du Hoornsche brug la ligne séparative continue à suivre le bord d'écoulement d'eau jusqu'au pont dit Benkenschebrug, où est un poteau portant le n^o. 646. Il a encore été

aan de kruising met de weg genaamd Mussenbergsche straat, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 635. Vanaf dit punt wordt de grenslijn gevormd door een sloot rondom een kleine tuin ten noorden van Mussenbergsche straat, en vervolgens samenkomt met de rand van genoemde weg, die vervolgens de grens vormt tot aan een sloot aan de linkerkant van deze weg, dan door sloot tot de hoek van een weg waarlangs een paal wordt geplaatst met nr. 636.

De grens wordt dan gevormd door de voortzetting van de sloot tot aan de kruising met voornoemde weg die de grens blijft vormen tot een beek genaamd de Renneken bij het huis genaamd Staartjeshof waar een paal wordt geplaatst met nr. 637.

Genoemde beek de Renneken vormt dan de grens tot aan de rand van het Wildersche Meer, waar een paal wordt geplaatst met nr. 638 en vervolgens langs de oever van het Wildersche Meer tot een afwatering, waar een paal wordt geplaatst met nr. 639. Vanaf dit punt volgt de grens de afwatering rond de weide genaamd Bloemepot die aan Pruisen blijft, tot aan de kruising met een andere afwatering, waar een paal wordt geplaatst met nr. 640.

Dan wordt de grens gevormd door de rand van deze afwatering die aan Pruisen blijft, tot bij de molen genaamd Tornsche molen, waar een paal is met nr. 641. Dan naar de oever van het meer, dat aan Pruisen blijft, tot bij het huis Meunier, waar een paal is met nr. 642.

De noordelijke rand van de waterstroom vormt vervolgens de grens tot de brug genaamd Hoornsche Brug, waar een paal is met nr. 643. Vanaf de Hoornsche brug volgt de scheidslijn de rand van een waterstroom tot een brug genoemd Benkensche Brug, waar een paal is met nr. 646. Er zijn twee tussenpalen

planté deux intermédiaires aux angles formés par l'écoulement d'eau, portant le n°. 644 et 645.

Du Beukensche-brug la ligne séparative suit l'axe de l'écoulement d'eau jusqu'à un fossé qui sépare les terres et près du comte de BIJLAND, de celles appartenantes au Friesenhof ; il y a été planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 647.

La ligne séparative suit alors le bord du fossé qui sépare les terres du Comte DE BIJLAND de celles du Friesenhof, jusqu'à son extrémité, où est planté un poteau qui porte le n°. 648.

Puis elle suit une haie qui décrit un angle rentrant sur les Pays-Bas, laissant sur le prédit territoire les terres du Comte DE BIJLAND, et celle du Friesenhof de la veuve FRIESDONK, et autres propriétaires sur celui de Prusse, il y a été planté un poteau sur l'angle de la haie, portant le n°. 649, ainsi un poteau à chaque côté du chemin, ou aboutit la séparation des prédites terres; ces poteaux portent chacun le n°. 650. De ce dernier point la démarcation est formée par le chemin dit Kruiswegstraat, jusqu'à sa jonction au chemin dit Paddepoelsche straat, où est planté un poteau à chaque bord portant le n°. 651; - Ensuite par le Paddepoelsche straat jusqu'à un écoulement d'eau, où il y a un poteau à chaque bord portant le n°. 652, desquels la ligne séparative se dirige à droite en suivant l'écoulement d'eau, jusqu'à un pré appartenant à BERNARD Ross, où est planté un poteau sur chaque bord, portant le n°. 653.

Delà la ligne séparative se dirige vers un chemin de Millingen à Clèves, au bord duquel est planté un poteau qui porte le n°. 654; traverse le chemin et suit une haie à peu près dans la direction précédente jusqu'à un sentier, où est un poteau portant le n°. 655. Elle se dirige alors à droite et suit la haie qui entoure les terres de

geplaatst op de hoeken gevormd door de waterstroom, met nr. 644 en 645.

Vanaf de Beukensche Brug volgt de scheidslijn de as van de waterstroom tot een sloot die land en weiden van Graaf DE BIJLAND scheidt van die behorend tot Friesenhof, er is een paal geplaatst aan beide oevers met nr. 647.

De scheidslijn volgt dan de rand van de sloot die de landerijen van graaf DE BIJLAND scheidt van die van Friesenhof, tot het einde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 648.

Dan volgt ze een haag die een inspringende hoek van Nederland beschrijft, het voornoemde grondgebied van graaf de BIJLAND, en die van Friesenhof van de weduwe FRIESDONK en andere eigenaren, aan Pruisen, is een paal geplaatst op de hoek van de haag, met nr. 649, evenals een paal aan weerskanten van de weg waar de scheiding van grondgebieden op uitkomen; deze hebben elk nr. 650.

Vanaf dit laatste punt wordt de grens gevormd door de weg genaamd Kruiswegstraat, tot aan de splitsing met de weg genaamd Paddepoelsche straat, waar is een paal aan elke rand wordt geplaatst met nr. 651. Dan langs de Paddepoelsche straat tot een waterstroom, waar een paal aan elke rand is met nr. 652, vanwaar de scheidslijn naar rechts gaat langs de waterstroom tot een wei toebehorend aan BERNARD ROSS, waar een paal wordt geplaatst aan elke kant, met nr. 653.

Van daar gaat de scheidslijn naar een weg van Millingen naar Kleef, aan de rand waarvan een paal is met nr. 654, kruist de weg en volgt een haag nagenoeg in voornoemde richting tot een pad waar een paal is geplaatst met nr. 655. Ze gaat dan naar rechts en volgt de haag die het grondgebied van NOLDES VAN DER PAVOST

NOLDES VAN DER PAVOST, jusqu'au coin de cette haie, où est un poteau portant le n°. 656.

De ce poteau n°. 656, la limite se dirige vers la digue en laissant la maison de Noldes van der Pavost sur les Pays-Bas, il y a été planté un poteau sur la digue portant le n°. 657; et de la digue elle se dirige vers le bord de la rivière le Waal, où à cause de la crue des eaux et le chariage des glaçons, il a été planté une borne en pierre, portant le n°. 658, de laquelle la ligne séparative se dirige dans la direction du clocher d'Aart, jusqu'au milieu où à l'axe de la rivière, remonte l'axe jusqu'à vis-a-vis du prolongement du côté gauche de la route de Stockman à Elten, où est planté un poteau sur chaque rive dans la direction du dit prolongement ; ces poteaux portent le n°. 660. Des poteaux intermédiaires ont encore été plantés, savoir Un n°. 658, dans la direction de la borne en pierre au clocher d'Aart, sur la rive droite de la rivière, au coin du Bylandsche Waard, et un sur chaque rive dans la direction du clocher de Keken à celui de Lobith, indiquant la séparation de la pêche, portant chacun le n°.659.

Du n°. 660 la ligne séparative quitte la rivière remonte la digue, et après avoir entouré la grange de la maison Stokman à droite du chemin, suit le côté gauche du dit chemin de Stokman à Elten, jusqu'à l'axe du ruisseau la Wildt, où est planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 661.

La démarcation est formée ensuite par l'axe du ruisseau la Wildt jusqu'à sa jonction au vieux Rhin, où il a été planté un poteau sur chaque rive de la Wildt, portant le n°. 663.

Il a encore été planté un intermédiaire sur chaque rive au pont vis-à-vis de Laag-Elten, portant le n°. 662.

La ligne séparative suit alors le bord droit du vieux Rhin, jusqu'à un fossé près d'un étang dit le Küm, où est planté un poteau portant le n°. 664;

omringt, tot aan de hoek van de haag, waar een paal is geplaatst met nr. 656.

Vanaf deze paal nr. 656, gaat de grens naar de dijk, van het huis van NOLDES VAN DER PAVOST aan Nederland latend, er is een paal geplaatst op de dijk met nr. 657, en van de dijk gaat ze de oever van de rivier de Waal, waar, als gevolg van hoogwater en kruierend ijs, een stenen grenspaal is geplaatst met nr. 658, van waar de scheidslijn gaat in de richting van de toren van Aart, tot het midden van de as van de rivier, gaat stroomopwaarts over de as tot tegenover de verlenging van de linkerkant van de weg van Stockman naar Elten, waar een paal is aan weerszijden van de oever wordt geplaatst in de richting van genoemde verlenging; deze palen dragen nr. 660. Tussenpalen zijn geplaatst, te weten een nr. 658, in de richting van de stenen paal bij de toren van Aart, op de rechteroever van de rivier, op de hoek van de Bylandsche Waard, en een aan elke kant van de oever in de richting van de toren van Keken en die van Lobith, de scheiding van de visserij aanduidend, elk met nr. 659. Vanaf nr. 660 verlaat de scheidslijn de rivier, gaat de dijk op, en na de schuur van het huis Stokman rechts van de weg te hebben gerond, volgt ze de linkerkant van genoemde weg van Stokman naar Elten tot op de as van de beek de Wildt, waar een paal is geplaatst op beide oevers met nr. 661.

Dan wordt de grens gevormd door de as van de beek, tot zijn kruising met de Oude Rijn, waar een paal is geplaatst op beide oevers van de Wildt, met nr. 663.

Er is nog een tussenpaal geplaatst op beide oevers aan de brug tegenover Laag-Elten, met nr. 662.

Dan volgt ze de scheidslijn tussen de rechterkant van de Oude Rijn, tot aan een sloot bij een vijver Kum genaamd, waar een paal is met nr. 664, dan de

ensuite le fossé ou sillon jusqu'à la digue du Haubergsche veer, laissant le Küm sous les Pays-Bas, il y a été planté un poteau portant le n°. 665.

De ce point la ligne séparative se dirige vers le Zomerdam, où est planté un poteau à une distance de douze pieds, mesure de Rhinlande, du pied de son talut extérieur, ce poteau porte le n°. 666.

Puis la démarcation suit parallèlement à une distance de douze pieds le dit talut extérieur, jusqu'à un fossé qui formait jadis l'ancienne limite de la Seigneurie de Grondstein, où est planté un poteau portant le n°. 667, duquel la séparation suit ce fossé jusqu'au bord du vieux Rhin, où a été planté un poteau à la jonction d'un autre fossé à celui qui forme la limite de la seigneurie de Grondstein, portant le n°. 668.

Delà la ligne séparative suit le bord du vieux Rhin, jusqu'à la séparation d'un pré dit Waartsmansweide, d'un autre pré dit Vetweide, où il a été planté un poteau portant le n°. 670. Il a été planté encore un intermédiaire portant le n°. 669.

Du n°. 670 la limite suit la séparation du Waartsmansweide qui reste à la Prusse, du pré dit Vetweide qui reste aux Pays-Bas. jusqu'au bord du chemin qui fait le prolongement du Zomerdam, où est planté un poteau portant le n°. 671; alors la ligne séparative suit en partie le chemin et se dirige dans la même direction vers un fossé où il a été planté un poteau portant le n°. 672; duquel la démarcation est formée par le dit fossé jusqu'en face du sillon du Smitsweide, où est un poteau qui porte le n°. 673.

De ce point la ligne séparative suit le sillon du Smits-weide jusqu'à une distance de trois verges de Rhinlande du fossé oriental de la même prairie, où est un poteau qui porte le n°. 674. Puis la ligne séparative se dirige à une distance de trois verges parallèlement au fossé oriental du Smitsweide

sloot of greppel tot aan de dijk van het Haubergsche veer, de Kum aan Nederland latend, is een paal geplaatst met nr. 665.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn naar de Zomerdijk waar een paal wordt geplaatst op een afstand van 12 Rijnlandse voet, van de voet aan de buitenzijde van het talud met nr. 666.

Vervolgens volgt de grens de buitenzijde van genoemd talud op een afstand van 12 voet tot een sloot die eens de oude grens van het Heerschap van Grondstein vormde, waar een paal wordt geplaatst met nr. 667, vanwaar de scheiding de sloot volgt tot de rand van de Oude Rijn, waar een paal is geplaatst op het knooppunt met een andere sloot die de grens van de heerlijkheid Grondstein vormt, met nr. 668.

Van daar volgt de grenslijn de rand van de oude Rijn tot de scheiding van een wei Waartsmansweide genaamd, met een andere wei Vetweide genaamd, waar een paal is geplaatst met nr. 670. Er is nog een tussenpaal geplaatst met nr. 669.

Vanaf nr. 670 de volgt grens de scheiding van de Waartsmansweide die aan Pruisen blijft, met genoemde Vetweide die aan Nederland blijft, tot aan de rand van de weg, die is de verlenging vormt van de Zomerdijk, waar een paal wordt geplaatst met nr. 671, dan volgt de scheidslijn gedeeltelijk de weg en gaat in dezelfde richting naar een sloot waar een paal is geplaatst met nr. 672, van waar de grens gevormd door genoemde sloot tot bij de greppel van de Smitsweide, waar een paal is met nr. 673.

Vanaf dit punt volgt de scheidslijn de greppel van de Smitsweide tot op een afstand van drie Rijnlandse roeden, van de oostelijke sloot in dezelfde wei, waar een paal is met nr. 674. Dan is gaat de scheidslijn op een afstand van drie roeden parallel ten oosten van de sloot aan de Smitsweide tot aan een

jusque vis-à-vis l'écoulement d'eau qui sépare la prairie dite Duivelsweide, de la campagne dite het Veen, où est planté un poteau portant le n°. 676; vû la plantation du poteau intermédiaire n°. 675 ; - Delà elle se dirige sur le dit écoulement au commencement duquel a été planté le poteau n°. 677, et le suit jusqu'à un chemin de campagne, où est planté un poteau portant le n°. 678.

La limite septentrionale de la Seigneurie de Grondstein fait alors limite, jusqu'à la route de Zevenaar à Elten, où est planté un poteau portant le n°. 679.

En partant de cette route la ligne séparative suit en toute sa longueur un fossé jusqu'au coin d'un bois, où est planté un poteau portant le n°. 681 ; il a aussi été planté un intermédiaire au bord d'un chemin qui conduit à Elten, portant le n°. 680.

Du n°. 681, la ligne séparative se dirige dans la même direction du dit fossé jusqu'en face du chemin dit Koningsweg, où est un poteau qui porte le n°. 682, puis la limite est formée par le Koningsweg jusqu'en avant des maisons dites Klein Velthuizen, où est planté un poteau portant le n°. 683.

De ce poteau la ligne séparative se dirige entre les maisons dites klein Velthuizen et le jardin de la première maison, atteint un fossé et suit ce fossé qui sépare le paturage marécageux dit de Steeg, des propriétés de klein et groot Velthuizen, jusqu'en avant de la maison dite de Steeg, où est planté un poteau portant le n°. 689, de manière que les maisons, jardins et prés de Groot en klein Velthuizen, restent à la Prusse, et le Steeg avec la maison du même nom aux Pays-Bas.

Il a été planté encore cinq intermédiaires portant les n°. 684, 685, 686, 687 et 688.

Du n°. 689 la démarcation est formée par un fossé en ligne droite jusqu'au bord d'un bois futaie, où est un poteau

waterstroom, die de weide genaamd Duivelsweide scheidt van het veld genaamd Het Veen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 676, een tussenpaal met nr. 675 in aanmerking genomen. Van daar gaat ze naar genoemde waterstroom, aan het begin waarvan een paal is geplaatst met nr. 677, en ze volgt deze tot een landweg, waar een paal is geplaatst met nr. 678.

De noordelijke grens van de heerschappij van Grondstein vormt zo de grens tot de weg van Zevenaar naar Elten, waar een paal wordt geplaatst met nr. 679.

Vanaf deze weg volgt de scheidslijn een sloot over zijn gehele lengte tot de hoek van een bos, waar een paal wordt geplaatst met nr. 681, er wordt ook een tussenpaal aan de rand van de weg die leidt naar Elten met nr. 680.

Vanaf nr. 681, gaat de scheidslijn in dezelfde richting van genoemde sloot tot aan de weg Koningsweg genaamd, waar een paal is met nr. 682, dan wordt de grens gevormd door de Koningsweg tot aan huizen genaamd Klein Velthuizen waar een paal is geplaatst met nr. 683.

Vanaf deze paal gaat de scheidslijn tussen de genoemde huizen Klein Velthuizen en de tuin van het eerste huis, bereikt een sloot en volgt deze sloot die de moerassige weide genaamd Steeg, scheidt van de eigendommen van Groot en klein Velthuizen tot voor het huis genaamd de Steeg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 689, zodat de huizen, tuinen en weiden Groot klein Velthuizen aan Pruisen blijven, en de Steeg met het huis met dezelfde naam aan Nederland.

Er zijn nog vijf tussenpalen met nr. 684, 685, 686, 687 en 688.

Vanaf nr. 689 wordt de grens gevormd door een sloot in een rechte lijn naar de rand van een volwassen bos, waar

portant le n°. 691; vû la plantation de l'intermédiaire, planté au bord d'un chemin portant le n°. 690.

Du bord du dit bois de futaie la ligne séparative le traverse jusqu'au coin d'un chemin dit aan den Heidenpaal, marqué par un poteau portant le n°. 692, duquel elle suit un sillon jusqu'à un chemin qui conduit de Beek à Elten, où est planté un poteau qui porte le n°. 693.

De ce point la ligne séparative suit un sillon à peu près dans la direction précédente, jusqu'à un chemin dit Drijversweg, au coin d'un bois de sapin, où est planté un poteau portant le n°. 694. Puis le dit Drijversweg jusqu'à sa rencontre avec un autre chemin dit Botersweg, au bord duquel est planté un poteau portant le n°. 695 et formant le sommet d'un angle de 136° 20'.

La ligne séparative se dirige alors à travers la bruyère jusqu'au coin d'un fossé qui entoure un bois taillis dit Kattenbosch, où est planté un poteau portant le n°. 696.

En partant de ce poteau la démarcation est formée par la lisière du bois taillis jusqu'au chemin de Eltenberg à 's-Herenberg, où est planté un poteau portant le n°. 699, après avoir planté les deux intermédiaires n°. 697 et 698.

Du n°. 699 le fossé qui sépare les terres et prés du territoire d'Elten, de celles de la commune de 's-Herenberg forme la limite jusqu'au ruisseau le Wildt, à la séparation d'un pré appartenant au comte de 'S-HERENBERG, d'une terre appartenante à Klein Voorthuizen, où est planté un poteau sur chaque bord du ruisseau, portant le n°. 702.

Deux intermédiaires, portant les n°. 700 et 701 ont été plantés près des maisons de DERK GALL et de Damon BOTT.

Delà la démarcation est formée par l'axe du ruisseau le Wildt, qui ensuite prend le nom de Bergsche Wetering,

een paal is met nr. 691, een tussenpaal aan de rand van de weg in aanmerking genomen met nr. 690. Vanaf de rand van genoemd bos kruist de scheidslijn dit bos tot aan de hoek van een weg genaamd aan den Heidenpaal, aangeduid met een paal met nr. 692, van waar ze een greppel volgt tot een weg die leidt van Beek naar Elten, waar een paal wordt geplaatst met nr. 693.

Vanaf dit punt volgt de scheidslijn een greppel bijna in voorafgaande richting, tot een weg Drijversweg genaamd, op de hoek van een sparrenbos, waar een paal wordt geplaatst met nr. 694. Vervolgens genoemde Drijversweg tot zijn samenkomst met een andere weg Botersweg genaamd, aan de rand waarvan een paal wordt geplaatst met nr. 695 die de punt vormt van een hoek van 136 ° 20 '.

De scheidslijn gaat dan door de heide naar de hoek van een sloot die een bos hakhout omringt Kattenbosch genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 696.

Vanaf deze paal wordt de grens gevormd door de bosrand tot de weg van Elten naar 's-Herenberg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 699, nadat twee tussenpalen zijn geplaatst nr. 697 en 698.

Vanaf nr. 699 vormt de sloot die de landerijen en weiden van het grondgebied van Elten scheidt van die van de gemeente 's-Herenberg, de grens, tot de beek de Wildt, op de scheiding van de wei toebehorend aan de graaf van ' S-HERENBERG, van een land toebehorend aan Klein Voorthuizen, waar een paal wordt geplaatst aan elke kant van de beek, met nr. 702.

Twee tussenpalen met nr. 700 en 701 werden geplaatst bij de huizen van DERK GALL en DAMON BOTT.

Van daar wordt de grens gevormd door de as van de beek de Wildt, die vervolgens de naam Bergsche

jusqu'à la séparation d'un pré de la veuve HUFEN avec un autre pré au Prince de Hohenzollern ; un poteau a été planté sur chaque bord du dit Bergsche Wetering portant le n°. 705.

Il a été planté aussi des intermédiaires aux principaux passages portant les n°. 703 et 704.

Du poteau n°. 705, la démarcation est formée par le fossé qui fait la continuation du dit Bergsche Wetering, jusqu'au bord oriental du chemin dit Grunenweg, où est planté un poteau à chaque bord portant le n°. 707; après avoir planté le poteau intermédiaire n°. 706.

Puis la limite est formée par le fossé oriental du Grunenweg qui ensuite traverse le chemin et Zomerdam de Netterden, et se dirige jusqu'à l'extrémité d'un pré à JEAN REIMERS et d'un autre pré à l'Eglise de Netterden, où il a été planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 709; Il a encore été planté un intermédiaire sur chaque bord portant le n°. 708.

Quoique la démarcation est formée par le fossé oriental du Grunenweg, qui doit servir de canal d'écoulement, l'usage du et le paturage sur le Grunenweg restera en commun. Du n°. 709 la ligne séparative se dirige dans la direction du prolongement du Grunenweg, jusqu'au bord du canal d'écoulement dit Oude Landwehr, où est planté un poteau portant le n°. 710; duquel la démarcation est formée par le bord septentrional du vieux Landwehr, jusqu'à sa jonction au canal principal d'écoulement dit Landwehr, où est planté un poteau portant le n°. 711 (Dans les années 1839 à 1843 XVI poteaux intermédiaires ont été placées entre les numéros 711 et 712). La démarcation est formée ensuite par le bord du dit Landwehr, qui se divise après en deux branches, restantes l'une et l'autre à la Prusse, jusqu'à

Wetering aanneemt tot de scheiding van een wei van de weduwe HUFEN met een andere weide van de PRINS VAN HOHENZOLLERN; een paal is geplaatst op elke zijde van de Bergsche Wetering met nr. 705.

Er zijn ook tussenpalen geplaatst op de belangrijkste overgangen met nr. 703 en 704.

Vanaf paal nr. 705, wordt de grens gevormd door de sloot die de voortzetting is van genoemde Bergsche Wetering, tot aan de oostelijke rand van de weg Grunenweg genaamd, waar is een paal aan elke oever is geplaatst met nr. 707, na het plaatsen van een tussenpaal met nr. 706.

Dan wordt de grens gevormd door de oostelijke sloot van Grunenweg die vervolgens de weg en de zomerdijk van Netterden kruist, en gaat tot het uiteinde van een wei van JEAN REIMERS en van een andere wei van de Kerk van Netterden, waar een paal op beide oevers is geplaatst met nr. 709. Er is een tussenpaal op beide oevers geplaatst met nr. 708.

Hoewel de grens wordt gevormd door de oostelijke sloot van de Grunenweg, die moet dienen als afwateringskanaal, zal het gebruik van en begrazing op Grunenweg gemeenschappelijk blijven. Vanaf nr. 709 gaat de scheidslijn in de richting van de verlenging van de Grunenweg tot aan de rand van het stromingskanaal Oude Landwehr genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 710, waar de grens wordt gevormd door de noordelijke rand van de Oude Landwehr, tot aan de kruising met het hoofdkanaal aan de monding van genoemde Landwehr, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 711 (In de jaren 1839 tot 1843 zijn XVI tussenpalen geplaatst tussen de nrs. 711 en 712). De grens wordt vervolgens gevormd door de rand van die landwehr, die zich daarna verdeelt in twee takken, beide blijvend aan Pruisen, tot een haag die de hoeve van

une haie qui sépare la ferme de BARTEL LINSSENS de celle de FRANS TIWIS, où est planté un poteau portant le n°. 712. Puis par un fossé entre les jardins et prés des dites fermes de BARTEL LINSSENS et FRANS TIWIS, jusqu'à un chemin de Mechelen à Millingen, où est planté un poteau portant le n°. 713.

Delà elle suit la continuation du même fossé jusqu'à sa jonction au fossé du pré dit Horster-weide, où est planté un poteau portant le n°. 714. Ensuite la limite est formée par le bord du fossé du Horster-Weide ; lequel fossé avec sa continuation, forme la limite de territoire de Anholt, jusqu'au chemin qui conduit de Mechelen à Anholt, où est planté un poteau portant le n°. 717.

Il a été encore planté deux intermédiaires aux principaux angles décrits par le dit fossé, portant les n°. 715 et 716.

Du n°. 717 la démarcation est formée par la continuation du fossé qui sépare le territoire d'Anholt de celui de Mechelen, jusqu'à son embouchure dans le ruisseau dit IJssel-strang, où est planté un poteau portant le n°. 718; puis par le bord occidental du IJssel-strang jusqu'à un fossé qui sépare les propriétés de la maison Nergena de celle de la maison Schwanenburg où est planté un poteau portant le n°. 720, suivant sur celui intermédiaire planté au pont près de la maison Sandvoort, (lisez: Landfort) portant le n°. 719.

Delà le prédit fossé fait limite jusqu'au chemin de Gendringen à Anholt, où est planté un poteau qui porte le n°. 721; duquel la ligne séparative suit le bord du dit chemin jusqu'en avant du pont de bois, traverse le chemin jusqu'à l'autre bord, où il y a un poteau qui porte le n°. 722; de manière que ce pont reste en entier aux Pays-Bas.

Elle se dirige alors à travers le verger de la maison Wildt, à une distance de

BARTEL LINSSEN scheidt van die van FRANS TIWIS, waar een paal wordt geplaatst met nr. 712. Daarna tussen de tuinen en weiden van genoemde hoeven van BARTEL LINSSEN FRANS TIWIS tot een weg van Mechelen naar Millingen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 713.

Van daar volgt ze de voortzetting van dezelfde sloot tot de kruising met de sloot van de wei Horster Weide genaamd, waar is een paal is geplaatst met nr. 714. Dan wordt de grens gevormd door de rand van de sloot van de Horster Weide, welke sloot met de voortzetting ervan, de grens vormt van het grondgebied van Anholt, tot aan de weg die leidt van Anholt naar Mechelen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 717.

Er zijn nog twee tussenpalen geplaatst op de belangrijkste hoeken beschreven door de genoemde sloot, met nr. 715 en 716.

Vanaf nr. 717 wordt de grens gevormd door de voortzetting van de sloot die het grondgebied van de Anholt scheidt van dat van Mechelen, tot de monding in de beek genaamd IJssel-Strang, waar een paal wordt geplaatst met nr. 718, dan langs de westelijke oever van de IJssel-Strang tot een sloot die de eigendommen van het huis Nergena scheidt van het huis Schwanenburg, waar een paal wordt geplaatst met nr. 720, volgend op een tussenpaal, geplaatst naast de brug het huis Sandvoort (lees: Landfort) met nr. 719.

Van daar vormt genoemde sloot de grens tot een weg van Gendringen naar Anholt, waar een paal wordt geplaatst met nr. 721, van waar de scheidslijn langs de rand van genoemde weg volgt tot voor de houten brug, kruist de weg naar de andere kant, waar een plaats is met nr. 722, zodanig dat de brug geheel aan Nederland blijft.

Hij gaat dan door de boomgaard van het huis Wildt, op een afstand van 2

2 verges, 3 pieds, du fossé qui entoure la dite maison et aboutit à un fossé, où est planté un poteau portant le n°. 722 bis.

De ce point la limite est formée par un fossé de communication et par le fossé qui sépare les terres et prés dit Clevische-maat, des terres et prés dit Passenpand, jusqu'à sa jonction au ruisseau dit IJsselstrang, où est planté un poteau portant le n°. 723. Ensuite par le bord du dit IJsselstrang qui reste à la Prusse, jusqu'en face du fossé où canal d'écoulement dit Harderberger-Bach, où est planté un poteau portant le n°. 724.

Puis par le bord du Harderberger-Bach qui reste à la Prusse jusqu'à un pré dit Tangelder weide, où est planté un poteau portant le n°. 725.

De ce poteau la ligne séparative suit un fossé, tourne autour d'un jardin en décrivant un petit angle et joint le chemin dit Voorste-straat, au bord duquel est planté un poteau portant le n°. 726.

Ensuite elle traverse le chemin et suit le bord d'un chemin de traverse qui reste à la Prusse, jusqu'à un pré, où est planté un poteau, qui porte le n°. 727, entoure ce pré, vient reprendre le bord du dit chemin et suit le même bord, jusque près de la maison de JAN KRUSE, où est un poteau qui porte le n°. 728.

De ce point la limite se dirige vers une branche d'eau dit Aa-strang, dans la direction de la haie du jardin de JAN BORKES; il a été planté au bord du Aa-strang, un poteau qui porte le n°. 729.

Alors elle est formée par le bord du Aa-strang, qui reste à la Prusse jusqu'à un fossé dit Holtwiker-beek, où est planté un poteau portant le n°. 730. Puis par le bord du Holtwiker-beek, qui reste aux Pays-Bas, jusqu'au pont dit Ristaper brug, où est planté un poteau portant le n°. 731.

roeden, 3 voet van de sloot rondom het genoemde huis en uitmondt in een sloot, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 722 bis.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door een verbindingsloot en een sloot die de gronden en weiden van Clevische-maat, scheidt van de gronden en weiden genaamd Passenpand, tot zijn kruising met de beek IJsselstrang genaamd, waar is een paal geplaatst met nr. 723. Dan langs de oever van genoemde IJsselstrang die aan Pruisen blijft, tot bij de sloot of stroomkanaal Harderberger-Bach genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 724. Daarna langs de oever van Harderberger-Bach, die aan Pruisen blijft tot een weide Tangelder Weide genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 725.

Vanaf deze paal volgt de grens een sloot, draait met een kleine hoek om een tuin en bereikt de weg Voorste straat genaamd, aan de rand van waar een paal wordt geplaatst met nr. 726.

Vervolgens kruiste ze de weg en gaat langs de rand van een zijweg die aan Pruisen blijft, naar een weide, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 727, rondt deze weide, herneemt de rand van de weg en volgt dezelfde rand, totdat bij het huis van JAN KRUSE, waar een paal is met nr. 728.

Vanaf dit punt gaat de grens naar een aftakking van genoemde Aa strang in de richting van de haag van de tuin van JAN BORKES, aan de rand van Aa-strang is een paal geplaatst met nr. 729.

Dan wordt ze gevormd door de oever van de Aa-Strang, die aan Pruisen blijft, tot een sloot genaamd Holtwiker-beek, waar een paal wordt geplaatst met nr. 730. Dan langs de oever van Holtwiker-beek, die aan Nederland blijft, tot aan de brug Ristaper Brug genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 731.

Du Ristaper brug qui reste aux Pays-Bas, la ligne séparative suit les bornes de pierre plantées le long du chemin entre Dinxperlo et Suderwyk, jusqu'à un fossé près du Fahrbeekerhaus, où est planté un poteau portant le n° 736; afin de ne laisser aucune doute il a été planté quatre intermédiaires, savoir : Un près la borne en pierre 185, portant le n°. 732.

Un près la borne en pierre 184, portant le n°. 733.

Un près la borne en pierre 178, portant le n°. 734 et

Un près la borne en pierre 177, portant le n°. 735.

Du n°. 736, la démarcation est formée par un fossé jusqu'au point où il change de direction et où il a été planté un poteau portant le n°. 737.

Delà par un fossé entre le Osterhofs Binnenveld et le Boesfelds-heide jusqu'à un chemin dit Muhlenweg, où est planté un poteau portant le n°. 738.

Le dit fossé continue à faire limite jusqu'au coin d'un bois dit Klawische, où est planté un poteau portant le n°. 739; duquel la démarcation est formée par un fossé qui se dirige vers le nord sur une longueur de huit verges, 9 pieds, et qui alors se tourne droite jusqu'au champ dit Bennings-Bosfelds-Kamp, entoure ce champ et fait continuation jusqu'à un chemin de Averbeek à Benning, où est planté un poteau portant le n°. 740.

De ce chemin la démarcation continue à être formée par un fossé sinueux jusque près du chemin de Eserloh à Bocholtz, où est planté un poteau qui porte le n°. 742; après avoir planté au principal coin de ce fossé celui intermédiaire n°. 741.

Du n°. 742, la démarcation continue à être formée par un fossé qui entoure la maison et les terres de Wenrings Hutteman, jusqu'à un pré dit Buning, où est planté un poteau portant le n°. 745.

Il a été planté encore deux

Van de Ristaper Brug, die aan Nederland blijft, volgt de scheidslijn de stenen grenspalen, geplaatst langs de weg tussen Dinxperlo en Suderwyk tot aan een sloot bij het Fahrbeekerhaus, waar een paal wordt geplaatst met nr. 736; teneinde geen enkele twijfel te laten bestaan worden er vier tussenpalen geplaatst te weten:

Een bij de grenssteen 185, met nr. 732.

Een bij de grenssteen 184, met nr. 733.

Een bij de grenssteen 178, met nr. 734 en

Een bij de grenssteen 177, met nr. 735.

Vanaf nr. 736 wordt de grens gevormd door een sloot tot het punt waar hij van richting verandert en waar een paal is geplaatst met nr. 737.

Van daar door een sloot tussen het Osterhofs Binnenveld en de Boesfelds heide tot een weg Muhlenweg genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 738.

Genoemde sloot blijft de grens vormen tot de hoek van een bos Klawische genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 739, van waar de grens wordt gevormd door een sloot die naar het noorden gaat over een afstand van acht roeden, 9 voet, en dan naar rechts draait tot een veld genaamd Bennings Bosfelds-Kamp, dit gebied omringt en doorloopt tot een weg van Averbeek naar Benning, waar een paal wordt geplaatst met nr. 740.

Vanaf deze weg blijft de grens gevormd worden door een slingerende sloot tot bij de weg van Eserloh naar Bocholtz, waar een paal wordt geplaatst met nr. 742, nadat op de belangrijkste hoek van de sloot een tussenpaal is geplaatst met nr. 741.

Vanaf nr. 742, blijft de grens gevormd worden door een sloot die het huis en land WENRINGS HUTTEMAN omringt tot een weiland Buning genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 745.

Er zijn nog twee tussenpalen geplaatst

intermédiaires aux angles saillans du dit fossé portant les n°. 743 et 744. Puis elle suit le fossé sinueux jusqu'au coin de terre du Damshaus à l'entrée de la bruyère dite aan het Slaghekke, où est planté un poteau portant le n°. 746.

En partant du Slaghekke, la ligne séparative se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 133 verges, 7 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 747, et formant le sommet d'un angle de $169^{\circ} 30'$. De ce sommet d'angle elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 344 verges, 3 pieds, où il a été planté un poteau portant le n°. 748, et formant le sommet d'un angle de 164° . De ce point la limite se dirige vers une monticule dit Kesenbult, près du chemin de Kruiskapel, sur une longueur de 353 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 749, et formant un angle rentrant sur la Prusse de $176^{\circ} 30'$. Du Kesenbult, elle se dirige à travers la bruyère et les tourbières vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 411 verges, où est planté un poteau portant le n°. 751, et formant le sommet d'un angle de $123^{\circ} 45'$. Il a été planté un intermédiaire sur cette même ligne portant le n°. 750 près la vieille borne n°. 170. Du n°. 751 la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 54 verges, 2 pieds, ce point forme un sommet d'angle de 142° ; puis vers un angle rentrant sur la Prusse sur une longueur de 119 verges, 2 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 752 et formant le sommet d'un angle de $124^{\circ} 30'$. Delà elle se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 121 verges, 4 pieds, où est planté un poteau portant le n°.

op de meest uitspringende hoeken van genoemde sloot met nr. 743 en 744. Dan volgt ze de kronkelende sloot tot de hoek van het grondgebied van Damshaus genaamd aan de toegang van de heide genaamd Aan Het Slaghekke, waar een paal wordt geplaatst met nr. 746.

Vanaf Aan Het Slaghekke, gaat de scheidslijn door de heide naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 133 roeden, 7 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 747, die de punt vormt van een hoek van $169^{\circ} 30'$.

Vanaf dit hoekpunt gaat ze naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 344 roeden, 3 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 748, die de punt vormt van een hoek van 164° .

Vanaf dit punt gaat de grens in de richting van een heuvel genaamd Kesenbult bij de weg de Kruiskapel over een lengte van 353 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 749, die een inspringende hoek naar Pruisen vormt van $176^{\circ} 30'$.

Vanaf de Kesenbult gaat ze door de heide en het veengebied naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 411 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 751, die de punt vormt van een hoek van $123^{\circ} 45'$.

Op dezelfde lijn is een tussenpaal geplaatst met nr. 750 bij de oude grenssteen nr. 170.

Vanaf nr. 751 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek van Pruisen, over een lengte van 54 roeden, 2 voet, die de punt vormt van een hoek van 142° en vervolgens naar een inspringende hoek van Pruisen over een lengte van 119 roeden, 2 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 752 welke de punt vormt van een hoek van $124^{\circ} 30'$.

Daarna in de richting van een inspringende hoek van Nederland, over een lengte van 121 roeden, 4 voet, waar een paal wordt geplaatst

753 et formant le sommet d'un angle de 144° ; Alors elle va vers un fossé ou Landgrabe, sur une longueur de 220 verges, 8 pieds, où est planté un poteau portant le n^o. 754.

De ce point n^o. 754, la démarcation est formée par le milieu du Landgrabe et en toute sa longueur, jusqu'à son extrémité marquée par un poteau qui porte le n^o. 756; un intermédiaire portant le n^o. 755, a été planté au bord d'un chemin qui traverse le dit Landgrabe.

La ligne séparative se dirige ensuite à travers le Bleckingsveen, premièrement sur une longueur de 18 verges, 9 pieds. où se trouve un borne de pierre formant le sommet d'un angle rentrant sur les Pays-Bas de $168^{\circ} 45'$; ensuite sur une longueur de 127 verges, où se trouve une seconde borne en pierre et formant avec la ligne suivante un angle également rentrant sur les Pays-Bas de 167° ; et enfin sur une longueur de 181 verges, 3 pieds, jusque contre la haie qui entoure les terres cultivées de Rutembergerschans et de Lammers-Haus, où est planté un poteau portant le n^o. 757 et formant le sommet d'un angle de $73^{\circ} 30'$.

Delà elle se dirige vers une branche d'eau au coin du pré dit Rutemberger Wiese, où est planté un poteau portant le n^o. 758, et distant du n^o. précédent de 44 verges, 5 pieds. De ce poteau la démarcation est formée par la dite branche d'eau, qui sépare les prés dit Rutemberger Wiese de ceux dit Eickings Wiese; jusqu'à une borne en pierre, où il a été planté un poteau portant le n^o. 759, duquel la ligne séparative décrit sur une courte distance deux angles à peu près droits, aux sommets desquels se trouvent des bornes en pierre, et se dirige ensuite vers un faible angle rentrant sur les Pays-Bas de 177° , au sommet duquel est une borne en pierre, ensuite vers un angle rentrant sur la Prusse, où est planté un poteau portant le n^o. 760 et formant le

met nr. 753 die de punt vormt van een hoek van 144° , dan ze gaat naar een sloot of landgraaf over een lengte van 220 roeden, 8 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 754.

Vanaf dit punt nr. 754, wordt de grens gevormd door het midden van de landgraaf over zijn gehele lengte, aan het einde ze wordt aangeduid met een paal met nr. 756, een tussenpaal met nr. 755, is geplaatst aan de rand van een weg die genoemde landgraaf kruist.

De scheidslijn gaat vervolgens door het Bleckingsveen, eerst over een lengte van 18 roeden, 9 voet. waar zich een stenen grenssteen bevindt die de punt vormt van een inspringende hoek naar Nederland van $168^{\circ} 45'$, en vervolgens over een lengte van 127 roeden, waar zich een tweede grenssteen bevindt die de punt vormt van een inspringende hoek naar Nederland van 167° , en tot slot over een lengte van 181 roeden, 3 voet tot een haag die de akkers van Rutembergerschans en van Lammers-Haus omringt, waar een paal wordt geplaatst met nr. 757 die de punt vormt van een hoek van $73^{\circ} 30'$.

Van daar gaat naar een vertakking van water op de hoek van de wei genaamd Rutemberger Wiese, waar een paal wordt geplaatst met nr. 758 op een afstand van 44 roeden, 5 voet van de vorige. Vanaf deze paal wordt de grens gevormd door de genoemde vertakking die de weide Rutemberger Wiese genaamd scheidt van die genaamd Eickings Wiese, tot een grenssteen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 759, van waar de grens over een korte afstand twee hoeken naar rechts beschrijft, op welke punten zich grensstenen bevinden, en gaat dan naar een lichte inspringende hoek van Nederland van 177° , op de punt waarvan een grenssteen staat, vervolgens naar een inspringende hoek naar Pruisen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 760

sommet d'un angle de $136^{\circ} 30'$.

Puis la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 44 verges, 9 pieds, où se trouve une borne en pierre, formant le sommet d'un angle de 118° , et de ce sommet, elle se dirige vers les prés dit Demmink-Wiese, entoure les prés jusqu'au coin oriental, où est planté un poteau portant le no 761.

Du n°. 761, elle se dirige à travers la bruyère, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 89 verges, 5 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 762, et formant le sommet d'un angle de $109^{\circ} 30'$.

La ligne séparative se dirige delà, à travers la bruyère dite Kulverheide, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 460 verges, où est planté un poteau portant le n°. 764, et formant le sommet d'un angle de $115^{\circ} 30'$.

Il a encore été planté un intermédiaire qui porte le n°. 763.

Du n°. 764, elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse sur une longueur de 209 verges, où est planté un poteau portant le n°. 765, et formant le sommet d'un angle de $137^{\circ} 30'$.

Elle se dirige alors vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 198 verges, 2 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 766.

De ce point la ligne séparative se dirige à travers les tourbières dites Burloschen-Veen en suivant une série de bornes en pierre jusqu'à celle numérotée 104 $\frac{1}{2}$ où est planté un poteau portant le n°. 770. Il a encore été planté trois intermédiaires aux principaux angles portant le n°. 767, 768 et 769: savoir aux pierres n°. 125, 119, 114.

Du n°. 770, elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 73 verges, où se trouve une pierre formant un sommet d'angle

die de punt vormt van een hoek van $136^{\circ} 30'$.

Dan gaat de grens naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 44 roeden, 9 voet, waar zich een grenssteen bevindt, die de punt vormt van een hoek van 118° , en vanaf dit punt gaat ze naar de weiden genaamd Demmink Wiese, omringt de weilanden tot de oostelijke hoek, waar een paal wordt geplaatst met nr. 761.

Vanaf nr. 761 gaat ze door de heide, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 89 roeden, 5 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 762, die de punt vormt van een hoek van $109^{\circ} 30'$. Van daar gaat de scheidslijn verder door de heide Kulverheide genaamd, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 460 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 764, die de punt vormt van een hoek van $115^{\circ} 30'$.

Er is nog een tussenpaal geplaatst met nr. 763.

Vanaf nr. 764, gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen over een lengte van 209 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 765, die de punt vormt van een hoek van $137^{\circ} 30'$.

Ze gaat dan naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 198 roeden, 2 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 766.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn door het moeras genaamd Burloschen Veen waar ze een reeks grensstenen volgt tot aan die met nr. 104, waar een paal wordt geplaatst met nr. 770. Er zijn nog drie tussenpalen geplaatst op de belangrijkste hoeken met nr. 767, 768 en 769: te weten bij de stenen nr. 125, 119 en 114.

Vanaf nr. 770, gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 73 roeden, waar zich een steen bevindt die de punt vormt

de 128°.

Delà elle va à travers la bruyère et par le milieu d'un chemin, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 530 verges, où est planté un poteau portant le n°. 773, et formant un sommet d'angle de 89°. Deux poteaux intermédiaires portant les n°. 771 et 772, ont été plantés entre cette distance.

A partir du poteau n°. 773, la ligne séparative se dirige à gauche dans la direction et le long de la haie de l'enclos de Blankenkot, jusqu'au bord d'un chemin sur une longueur de 71 verges, où est planté un poteau portant le n°. 774, duquel elle se dirige sur une longueur de 190 verges dans la direction du chemin vers une borne en pierre au coin d'une haie, où est un passage ou chemin dit het Zandheck, il y est planté un poteau portant le n°. 775.

Du poteau au Zandheck, la ligne séparative se dirige de borne en borne à travers différents enclos labourés, jusque près de la maison nommée Bovink, contre un fossé où se trouve une pierre, et où il a été planté un poteau portant le n°. 778; après avoir planté encore deux intermédiaires près des chemins qui traversent la ligne, portant le n°. 776 et 777.

Du point n°. 778 la ligne séparative suit en partie un fossé et se dirige sur une pierre portant le n°. 96, delà sur la pierre n°. 95 formant le sommet d'un angle de 162°, où est planté un poteau portant le n°. 779.

Ensuite elle se dirige à travers la bruyère vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, sur une longueur de 442 verges, 6 pieds, où est planté un poteau portant le n°. 781, et formant le sommet d'un angle de 116° 30'. Il a été planté encore un intermédiaire portant le n°. 780.

Du no, 781, la séparation se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 266 verges, 1 pied, où est planté un poteau portant le n°. 782, et formant le sommet d'un

van een hoek van 128 °.

Van daar gaat ze door de heide en het midden van een weg naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 530 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 773, die de punt vormt van een hoek van 89 °. Twee tussenpalen met nr. 771 en 772, zijn geplaatst in deze tussenruimte.

Vanaf paal nr. 773, gaat de scheidslijn naar links in de richting en langs de haag van het huis van Blankenkot tot de rand van een weg over een lengte van 71 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 774, van waar ze over een lengte van 190 roeden gaat in de richting van de weg naar een grenssteen op de hoek van een haag, waar een doorgang of weg is genaamd Het Zandheck, wordt een paal geplaatst met nr. 775.

Vanaf de paal bij De Zandheck, gaat de scheidslijn van steen naar steen via verschillende omheinde hoeven tot een huis genaamd Bovink tegen een sloot bij een steen, en waar een paal is geplaatst met nr. 778, nadat nog twee tussenpalen zijn geplaatst bij de wegen die de lijn kruisen, met nr. 776 en 777.

Vanaf punt nr. 778 volgt de grenslijn voor een deel een sloot en gaat naar een steen met nr. 96, van daar naar een steen nr. 95 die de punt vormt van een hoek van 162 °, waar een paal is geplaatst met nr. 779.

Dan gaat het door de heide naar een inspringende hoek naar Nederland, over een lengte van 442 roeden, 6 voet, waar een paal wordt geplaatst met nr. 781, die de punt vormt van een hoek van 116 ° 30 '.

Er is een tussenpaal geplaatst met nr. 780.

Vanaf nr. 781, gaat de scheiding naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 266 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 782, die de punt vormt van een hoek van

angle de 135° 30'.

La ligne séparative se dirige alors vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, au coin d'un champ-clos dit

Hessingsmaat, sur une longueur de 59 verges, où est planté un poteau portant le n°. 783 et formant le sommet d'un angle de 121 degrés.

Puis la limite se dirige le long du Hessings-maat, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 146 verges, 3 pieds, et formant le sommet d'un angle de 161°.

Delà vers une borne dit Hakenstein, sur une longueur de 168 verges, où est planté un poteau portant le n°. 784, et formant un angle rentrant sur la Prusse de 137° (1 (1) *Les Marais, Tourbières et Bruyères inaccessibles dans l'arrière saison, sont cause que sur la partie suivante de la ligne on n'a pas été en état de prendre lors de la rectification de la frontière, tous les angles et distances entre les poteaux.*).

Du point prédit au Hakenstein, la ligne séparative se dirige vers une borne de pierre portant le n°. 86 formant un angle rentrant sur la Prusse et delà à travers un champ labouré, jusqu'à un fossé où est une pierre qui porte le n°. 85 et où est planté un poteau portant le n°. 785 duquel la démarcation est formée par un fossé jusqu'à la borne en pierre n°. 83, où est planté un poteau portant le n°. 786. Puis la ligne séparative se dirige à travers la bruyère vers une pierre entre deux champs, portant le n°. 82, et delà dans la même direction vers une autre pierre qui porte le n°. 81, où est planté un poteau portant le n°. 787. Elle se dirige ensuite vers un angle rentrant sur la Prusse, jusqu'à la borne n°. 79, où est planté un poteau portant le n°. 788.

De ce point la ligne séparative se dirige à travers les terres et près de la maison Venneverloo, en suivant les pierres n°. 78 et 77 vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusqu'à la pierre n°. 76, où est planté un poteau

135 ° 30 '.

De scheidslijn gaat vervolgens naar een inspringende hoek naar Nederland, op de hoek van een omheind veld Hessingsmaat genaamd, over een lengte van 59 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 783 die de punt vormt van een hoek van 121 graden. Dan volgt de grens de Hessingsmaat, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 146 roeden, 3 voet, die de punt vormt van een hoek van 161 °.

Van daar naar een steen genoemd Hakenstein over een lengte van 168 roeden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 784, die een inspringende hoek vormt naar Pruisen van 137 ° Pruisen. (1) *De Moerassen, venen en heiden die ontoegankelijk zijn in het naseizoen zijn er de oorzaak van dat het volgende deel van de lijn niet in die staat was om de grenslijn te herleiden, met alle hoeken en afstanden tussen de palen.*

Vanaf voornoemd punt Hakenstein gaat de scheidslijn naar een grenssteen met nr. 86 die een inspringende hoek naar Pruisen vormt en vandaar door een veld tot een sloot waar een steen is met nr. 85 en waar een paal wordt geplaatst met nr. 785 van waar de grens wordt gevormd door een sloot naar grenssteen nr. 83, waar een paal wordt geplaatst met nr. 786. Dan is gaat de scheidslijn door de heide naar een steen tussen twee velden, met nr. 82 en verder in dezelfde richting naar een andere steen met nr. 81, waar een paal wordt geplaatst met nr. 787. Ze gaat vervolgens naar een inspringende hoek naar Pruisen tot aan steen nr. 79, waar een paal wordt geplaatst met nr. 788.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn door het land en weiden van het huis Venneverloo de stenen volgend met nr. 78 en 77 tot een inspringende hoek naar Nederland, tot steen nr. 76, waar een paal wordt geplaatst met nr. 789.

portant le n°. 789.

Delà elle se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, jusqu'à la borne en pierre n°. 74, où est planté un poteau portant le n°. 790.

De la dite pierre n°. 74 la limite se dirige à travers la bruyère en suivant les bornes en pierre jusqu'au n°. 72, où est planté un poteau portant le n°. 791.

Delà sur les bornes n°. 71 et 70 et dans la direction de celle de n°. 69, jusqu'au chemin de Winterswijk à Vreden, où est planté un poteau portant le n°. 792.

La ligne séparative continue alors à suivre dans la même direction les bornes en pierre n°, 69, 68 et 67, où est planté un poteau portant le n°. 793, Elle continue à suivre les n°. 66 et 65, où est un poteau portant le n°. 794, se dirige ensuite dans la même direction sur les bornes 64, 63 et 62, où est planté un poteau portant le n°. 795.

Delà elle va sur les bornes 61, 60 et 59 où est planté un poteau qui porte le n°. 796, et qui forme le sommet d'un angle rentrant sur la Prusse. Du n°. 796, la ligne séparative se dirige à travers la bruyère en suivant les bornes en pierre, jusqu'à celle portant le n°. 51 et formant un faible angle rentrant sur la Prusse, où un poteau a été posé avec le n°. 800; sur cette ligne ont été plantés auprès des pierres n°. 57, 55 et 53, des poteaux intermédiaires portant les n°. 797, 798 et 799.

De la pierre n°. 51, la ligne séparative se dirige à travers les tourbières dites Schwilbroekerveen, vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, jusqu'à une borne en pierre dite Hakenstein qui porte le n°. 48 et où a été planté un poteau portant le n°. 803.

Il a été planté aussi deux intermédiaires à côté des bornes en pierres n°. 50 et 49, qui portent les n°. 801 et 802.

A partir du Hakenstein la limite se dirige à travers le Schwilbroekerveen,

Van daar gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen, tot aan de grenssteen Nr. 74, waar een paal wordt geplaatst met nr. 790.

Vanaf genoemde steen nr. 74 gaat de grens door de heide de grensstenen volgend tot steen nr. 72, waar een paal wordt geplaatst met nr. 791.

Van daar naar grensstenen nr. 71 en 70 en in de richting van die met nr. 69 tot aan de weg van Winterswijk naar Vreden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 792.

De scheidslijn volgt dan verder in dezelfde richting de grensstenen nr. 69, 68 en 67, waar een paal wordt geplaatst met nr. 793. Ze blijft de nrs. 66 en 65 volgen, waar een paal met nr. 794 wordt geplaatst, gaat vervolgens in dezelfde richting naar de grensstenen nrs. 64, 63 en 62, waar een paal wordt geplaatst met nr. 795.

Van daar gaat ze naar de grensstenen 61, 60 en 59 waar een paal wordt geplaatst met nr. 796, die de punt vormt van een hoek naar Pruisen. Vanaf nr. 796, gaat de scheidslijn door de heide langs de grensstenen, tot die met nr. 51 en vormt een kleine inspringende hoek naar Pruisen, waar een paal is geplaatst met nr. 800, op deze lijn zijn bij de grensstenen met nr. 57, 55 en 53 tussenpalen geplaatst met nr. 797, 798 en 799.

Van steen nr. 51, gaat de scheidslijn door de moerassen genaamd Schwilbroekerveen, naar een inspringende hoek naar Nederland, tot een grenssteen genaamd Hakenstein met nr. 48 waar een paal is geplaatst met nr. 803.

Ook zijn ook twee tussenpalen geplaatst naast de grensstenen nr. 50 en 49, met de nrs. 801 en 802.

Vanaf de Hakenstein gaat de grens door het Schwilbroekerveen naar en

vers et jusqu'à la borne en pierre n°. 45, au bord du chemin près du Couvent de Betleem en suivant les bornes n°. 47 et 46 à côtés desquelles il a été planté des poteaux portant le n°. 804 et 805.

De la borne de pierre n°. 45 elle se dirige le long de la haie d'un pré jusqu'au coin du dit pré, où est planté un poteau portant le n°. 806.

Un fossé le long duquel sont placés les bornes en pierre n°. 43 et 42, forme ensuite la démarcation, jusqu'à un chemin qui conduit de Groll à Vreden, où est planté un poteau portant le n°. 807.

De ce point la ligne séparative suit le fossé, jusqu'à la pierre n°. 41, et se dirige dans la même direction sur la pierre n°. 40, dans le jardin de la maison Mattesmaat, où est planté un poteau portant le n°. 808.

Puis elle se dirige à droite dans la direction de la haie près de la maison Elling, jusqu'au coin de la dite haie, où est une pierre marquée n°. 39 et où il a été planté un poteau, le n°. 809.

Ensuite la limite se dirige à travers la bruyère sur la borne 38 et dans la direction de la borne 37 jusque près de la maison de HENRI PATHUR, où est planté un poteau portant le n 810.

La ligne séparative se dirige alors sur la pierre n°. 37, traverse obliquement le chemin et un champ labouré jusqu'à la pierre n°. 36, au bord du ruisseau dit Ramsbach, où est planté un poteau portant le n°. 811.

Delà elle va à travers un pré dit Averdikmaat sur la borne n°. 35, et dans cette même direction sur celle n°. 34, où est planté un poteau portant le n°. 812.

De ce poteau n°. 812 elle se dirige sur la borne n°. 33 près d'un champ dit Isvoortskamp où est planté un poteau portant le n°. 813.

Ensuite elle se dirige entre le Isvoortskamp et Wewars neuekamp, sur une borne marquée n°. 32, puis sur la borne n°. 31, au coin dit Böhmerskamp, où est planté le poteau

tot grenssteen nr. 45, aan de kant van de weg bij het klooster Bethelhem langs de grensstenen nr. 47 en 46 waarlangs palen zijn geplaatst met nr. 804 en 805.

Vanaf grenssteen nr. 45 gaat ze langs de haag van een wei tot de hoek van de genoemde wei, waar een paal wordt geplaatst met nr. 806.

Een sloot waarlangs de grensstenen nr. 43 en 42 staan, vormt dan de grens naar een weg die leidt van Groll naar Vreden, waar een paal wordt geplaatst met nr. 807.

Vanaf dit punt volgt de lijn de sloot totdat steen nr. 41, en gaat in dezelfde richting naar steen nr. 40, in de tuin van het huis Mattesmaat, waar een paal wordt geplaatst met nr. 808.

Dan gaat ze naar rechts in de richting van de haag bij het huis Elling tot de hoek van genoemde haag, waar een steen is, gemerkt nr. 39, waar een paal wordt geplaatst met nr. 809.

Dan gaat de grens door de heide naar grenssteen nr. 38 en in de richting van grenssteen nr. 37 tot bij het huis van HENRI PATHUR waar een paal wordt geplaatst met nr. 810.

De scheidslijn gaat dan verder naar steen nr. 37, kruist schuin de weg en een bouwland tot steen nr. 36, aan de oever van de beek Ramsbach genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 811.

Van daar gaat ze door een wei Averdikmaat genaamd naar grenssteen nr. 35, en in dezelfde richting naar paal nr. 34, waar een paal wordt geplaatst met nr. 812.

Vanaf paal nr. 812 gaat ze naar grenssteen nr. 33 nabij een gebied genaamd Isvoortskamp waar een paal wordt geplaatst met nr. 813.

Dan gaat ze tussen Isvoortskamp en Wewars Neuekamp naar een grenssteen nr. 32, vervolgens naar steen nr. 31, op de hoek genaamd Böhmerskamp, waar een paal is

n°. 814.

Du coin du Böhmerskamp elle se dirige vers un angle rentrant sur, la Prusse en suivant les bornes en pierre n°. 30 et 29, jusqu'à celle n°. 28; des poteaux ont été plantés aux deux dernières n°. 29 et 28, portant les n°. 815 et 816.

La ligne séparative se dirige ensuite vers une borne qui porte le n°. 27, où est planté un poteau portant le n°. 817; elle se dirige dans la même direction jusqu'à la borne n°. 26, près de l'enclos dit Neuenkamp, où est planté un poteau portant le n°. 818, et delà elle suit les bornes de pierre n°. 25 et 24, jusqu'à celle n°. 23, où est planté un poteau portant le n°. 819.

De ce point la démarcation est formée par un fossé, à côté duquel sont plantés des bornes en pierre, marquées des n°. 22, 21, 20, 19 jusqu'à celle n°. 18, où est planté un poteau portant le n°. 822.

Il a été planté encore deux poteaux intermédiaires, savoir : Un à la pierre n°. 22 qui porte le n°. 820 et l'autre à celle n°. 19 portant le n°. 821.

Du n°. 822, la ligne séparative se dirige à travers un champ labouré vers une borne n°. 17 près de la maison Kannebeek, et suit une haie, jusqu'à la borne n°. 15, où est planté un poteau portant le n°. 823.

La haie qui entoure le pré dit Gehlingswerth, fait ensuite limite jusqu'au ruisseau le Berkel, où a été planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 824.

Puis la démarcation est formée par le ruisseau le Berkel jusqu'en face de la haie du pré dit Mehnerts-Wiese, où a été planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 825.

De ce point la ligne séparative se dirige diagonalement à travers le pré dit Mehnerts-Wiese, jusqu'à une borne de pierre portant le n°. 9, suit la haie du pré de HOLTERMAN jusqu'à un chemin de campagne où est une pierre qui porte le n°. 8, et où a été

geplaatst met nr. 814.

Vanaf de hoek van de Böhmerskamp gaat ze naar een inspringende hoek naar Pruisen, de grenspalen nrs. 30 en 29 volgend tot aan nr. 28; er worden palen geplaatst bij de twee laatste nrs. 29 en 28, met nr. 815 en 816.

Vervolgens gaat de scheidslijn naar een grenssteen met nr. 27, waar een paal wordt geplaatst met nr. 817, ze gaat in dezelfde richting tot de grenssteen met nr. 26 bij het omheinde huis Neuenkamp genaamd, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 818, en van daar volgt ze de grensstenen met nr. 25 en 24 tot die met nr. 23, waar een paal wordt geplaatst met nr. 819.

Vanaf dit punt wordt de grens gevormd door een sloot, aan de kant waarvan de grensstenen nrs. 22, 21, 20, 19 zijn geplaatst, tot nr. 18, waar een paal wordt geplaatst met nr. 822. Er worden nog twee tussenpalen geplaatst, namelijk: een bij steen nr. 22 met nr. 820 en de andere bij nr. 19 met nr. 821.

Vanaf nr. 822, gaat de scheidslijn door een bouwland naar een steen nr. 17 bij het huis Kannebeek en volgt een haag, tot steen nr. 15, waar een paal wordt geplaatst met nr. 823.

De haag die de wei genaamd Gehlingswerth omringt, vormt dan de grens tot de beek de Berkel, waar een paal aan beide oevers is geplaatst met nr. 824.

Dan wordt de grens gevormd door de beek de Berkel tot bij de haag van een wei genaamd Mehnerts Wiese waar aan beide oevers een paal is geplaatst met nr. 825.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn diagonaal over de genoemde wei Mehnerts Wiese, tot een grenssteen met nr. 9, volgt de haag van de wei van HOLTERMAN tot een landweg, waar een steen is met nr. 8, waar een paal wordt geplaatst met nr. 826.

planté un poteau portant le n°. 826. Elle suit alors en partie ce chemin de campagne, puis le sillon qui fait sa continuation jusqu'à la pierre n°. 6, au coin du Jardin dit Mehnertsgarten, où est planté un poteau portant le n°. 827. De ce coin elle entoure le dit jardin jusqu'au chemin qui traverse le hameau de Oldenkott, où est planté un poteau qui porte le n°. 828. Elle traverse ensuite le dit chemin et suit un fossé jusqu'à la pierre n°. 3, où est planté un poteau portant le n°. 829. Delà la démarcation est formée par le milieu de deux Landwehren, jusqu'à un chemin près d'une petite baraque où se trouvent trois Landwehren, et où a été planté un poteau sur celui du milieu portant le n°. 830; puis par le Landwehr du milieu, jusqu'à la borne n°. 2, près de la maison dite Niekerk, où est planté un poteau portant le n°. 831.

De ce point la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur les Pays-Bas, dans le Haxbergerveen, jusqu'à la borne n°. 1, où est planté un poteau portant le n°. 832; et formant le sommet d'un angle de $94^{\circ} 15'$; delà elle se dirige à travers le Haxbergerveen, vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 1131 verges, 4 pieds, ou est planté un poteau portant le n°. 834 et formant le sommet d'un angle de $176^{\circ} 30'$. Il a été planté un intermédiaire portant le n°. 833.

Cette ligne se trouve démarquée par une autre série de bornes en pierre portant les n°. depuis 1 jusqu'à 11. Du poteau n°. 834; la ligne séparative se dirige vers un angle rentrant sur la Prusse, sur une longueur de 601 verges en suivant les bornes n°. 12, 13, 14 et 15 jusqu'à celle n°. 16, où est planté un poteau portant le n°. 835 et formant le sommet d'un angle de 144° .

Elle suit alors les bornes n°. 17 et 18, jusqu'à celle n°. 19, où est un poteau qui porte le n°. 836; puis elle se dirige vers la borne n°. 20, où est planté un

Ze volgt dan deels deze landweg, dan de greppel die doorloopt tot steen nr. 6, op de hoek van de tuin genaamd Mehnertsgarten, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 827. Vanaf deze hoek gaat ze om genoemde tuin tot de weg door het gehucht Oldenkott, waar een paal wordt geplaatst met nr. 828. Dan kruist ze de genoemde weg en volgt een sloot aan tot aan steen nr. 3, waar een paal wordt geplaatst met nr. 829.

Van daar wordt de grens gevormd door het midden van twee landweren tot een weg bij een hut waar drie landweren zijn, en waar een paal wordt geplaatst op de middelste met nr. 830 en vervolgens over de middelste landweer tot grenssteen nr. 2 bij het huis genaamd Niekerk, waar is een paal wordt geplaatst met nr. 831.

Vanaf dit punt gaat de grens naar een inspringende hoek naar Nederland in de Haxbergerveen tot aan grenssteen nr. 1, waar een paal wordt geplaatst met nr. 832, en die de punt vormt van een hoek van $94^{\circ} 15'$, dan gaat ze door de Haxbergerveen, naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 1.131 roeden, 4 voet waar een paal wordt geplaatst met nr. 834 die de punt vormt van een hoek van $176^{\circ} 30'$. Er is een tussenpaal geplaatst met nr. 833.

Deze lijn is afgebakend door een andere reeks grensstenen nrs. 1 tot en met 11.

Van paal nr. 834 gaat de scheidslijn naar een inspringende hoek naar Pruisen, over een lengte van 601 roeden de grensstenen volgend met de nrs. 12, 13, 14 en 15 tot aan nr. 16, waar een paal wordt geplaatst met nr. 835 die de punt vormt van een hoek van 144° .

Ze volgt dan de grensstenen nr. 17 en 18, tot nr. 19, waar een paal wordt geplaatst met nr. 836, dan gaat ze naar steen nr. 20, waar een paal wordt

poteau portant le n°. 837.
Du n°. 837 la démarcation est formée en partie par un filet d'eau et en partie par un fossé jusqu'au ruisseau dit Schipbeek, au bord duquel se trouve la borne en pierre n°. 21; delà elle suit les bornes n°. 22, jusqu'à celle n°. 23, où est planté un poteau portant le n°. 838.

De ce point elle se dirige à travers les tourbières dites Witte-Veen, sur les bornes n°. 24, 25 et 26, où est planté un poteau portant le n 839.

De ce point la ligne séparative suit dans la même direction les bornes 27 et 28, où elle tourne à gauche sur une longueur de 27 verges, 5 pieds, et où il a été planté un poteau portant le n°. 840; à la pierre n°. 27, il a également été planté un poteau portant le n°. 839 bis. Du poteau n°. 840, elle suit les bornes n°. 30, 31, 32, 33 et 34, où est planté un poteau portant le n°. 841 ; puis les bornes n°. 35 et 36 le long d'un fossé, où est planté un poteau qui porte le n°. 842. Un fossé et des haies sinueuses forment ensuite la limite jusqu'à la borne n°. 38, où est planté un poteau qui porte le n°. 843. Elle se dirige delà sur les pierres 39, 40, 41 et dans la direction de celle n°. 42 jusqu'à un chemin de Enschede à Altstate, où est planté un poteau qui porte le n°. 844.

La ligne séparative suit alors un Landwehr et des haies, le long desquelles se trouvent les bornes 42, 43, 44, 45, 46 et 47, et se dirige ensuite vers le Amelsche-Veen sur les bornes 48, 49 et 50; où est planté un poteau portant le n°. 845.

De ce dernier point la ligne séparative se dirige de pierre en pierre sans numero à travers le Amelsche-Veen en formant quelques petits angles saillans et rentrans ; suit la continuation de ces pierres à travers la bruyère jusqu'au coin d'un pré, où a été planté un poteau portant le n°. 846.

Puis elle suit un petit fossé et une haie qui sépare différentes propriétés

geplaatst met nr. 837.

Vanaf nr. 837 wordt de grens gevormd deels door een waterloop en deels door een sloot tot de beek Schipbeek genaamd, aan de oever waarvan grenssteen nr. 21 staat, van daar volgt ze steen nr. 22 tot nr. 23, waar een paal wordt geplaatst met nr. 838.

Vanaf dit punt gaat ze door moerassen genaamd Witte Veen naar de grensstenen nrs. 24, 25 en 26, waar een paal wordt geplaatst met nr. 839.

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn in dezelfde richting naar de grensstenen 27 en 28, waar ze naar links buigt over een lengte van 27 roeden, 5 voet, en waar een paal is geplaatst met nr. 840, bij steen nr. 27, er is ook een paal geplaatst met nr. 839 bis. Vanaf paal nr. 840, volgt ze de grensstenen nrs. 30, 31, 32, 33 en 34, waar een paal wordt geplaatst met nr. 841, dan de stenen nr. 35 en 36 langs een sloot, waar een paal wordt geplaatst met nr. 842. Een sloot en kronkelende hagen vormen dan de grens tot de grenssteen nr. 38, waar een paal wordt geplaatst met nr. 843. Ze gaat verder naar de grensstenen 39, 40, 41 en in de richting van de nr. 42 tot een weg van Enschede naar Altstate, waar een paal wordt geplaatst met nr. 844.

Dan volgt de scheidslijn een landweer en hagen, waarlangs de stenen nrs. 42, 43, 44, 45, 46 en 47 staan, en gaat dan naar de Amelsche Veen naar de grensstenen nrs. 48, 49 en 50, waar een paal wordt geplaatst met nr. 845.

Vanaf dit laatste punt gaat de scheidslijn van steen naar steen zonder nr. over Amelsche-Veen vormend enkele uitstekende en inspringende hoeken, volgt de voortzetting van deze stenen door de heide tot de hoek van een weide waar een paal is geplaatst met nr. 846.

Dan volgt ze een kleine sloot en een haag die verschillende eigendommen scheidt tot bij het huis Schipholt, waar

jusqu'en avant de la maison Schipholt, où se trouve encore une borne en pierre ; delà elle suit un sillon à travers un champ labouré jusqu'au ruisseau dit Glanerbach, où a été planté un poteau portant le n°. 847. La démarcation est formée ensuite par le ruisseau Glanerbach, jusqu'au pont dit Glanerbrug, où est planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 848.

Du Glanerbrug elle est formée par la continuation du ruisseau jusqu'en face de la haie qui sépare la bruyère dite Neue-maat de plusieurs propriétés, il y a été planté un poteau sur chaque bord portant le n°. 849. La haie qui sépare la bruyère dit Neue-Maat de plusieurs propriétés et du Hohe Schildkamp, fait alors limite jusqu'à une pierre, ou est planté un poteau portant le n°. 850.

De ce point la ligne séparative suit des bornes en pierre jusque près d'un sentier ou est un poteau qui porte le n°. 851.

Ensuite elle se dirige d'après les bornes en pierre vers le champ-clos dit Dennekamp Neue-Erf, suit la haie de ce champ qui reste en entier aux Pays-Bas, jusqu'au coin où est planté un poteau qui porte le n°. 852; la ligne séparative suit alors le fossé qui entoure le prédit champ, jusqu'au ruisseau dit Dinkel, où il y a un poteau sur chaque rive le n°. 853.

Puis la démarcation est formée par le ruisseau le Dinkel, jusqu'au pré et champ labouré de la maison Tikenkot, où il a été planté un poteau sur chaque rive portant le n°. 854. A ce poteau la ligne séparative quitte le ruisseau et se dirige vers une borne en pierre, où il a été planté un poteau portant le n°. 855; elle se dirige ensuite à travers la bruyère sur une pierre dans le Tikenveen, où est planté un poteau portant le n°. 856. De ce point la ligne séparative se dirige à travers un champs-clos dit Veenkamp et le long d'un champ et maison dit Schildkamp, jusqu'à une

nog een grenssteen staat vandaar volgt ze een greppel door een bouwland tot de beek Glanerbach genaamd, waar een paal wordt geplaatst met nr. 847.

De grens wordt dan gevormd door de beek Glanerbach naar de brug genaamd Glanerbrug waar een paal wordt geplaatst aan beide oevers met nr. 848.

Vanaf de Glanerbrug wordt de grens gevormd door de voortzetting van de beek tot tegenover de haag die de heide genaamd Neue maat scheidt van verschillende eigendommen, waar een paal is geplaatst aan beide oevers met nr. 849. De haag die de genoemde Neue-Maat scheidt van verschillende eigendommen en van de Hohe Schildkamp, vormt zo de grens tot een steen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 850.

Vanaf dit punt volgt de scheidslijn de grensstenen tot aan een pad waar een paal is met nr. 851.

Dan gaat ze langs de grensstenen naar het omheinde veld genaamd Dennekamp Neue Erf, volgt de haag van dit veld dat volledig aan Nederland blijft, tot de hoek waar een paal wordt geplaatst met nr. 852, de scheidslijn volgt dan de sloot die om genoemd veld loopt tot aan de beek genaamd de Dinkel, waar aan beide oevers een paal is met nr. 853.

Dan wordt de grens gevormd door de beek de Dinkel, tot een wei en bouwland van het huis Tikenkot, waar een paal wordt geplaatst aan beide oevers met nr. 854. Bij deze paal verlaat de scheidslijn de beek en gaat naar een grenssteen, waar een paal is geplaatst met nr. 855, gaat dan door de heide naar een steen in de Tikenveen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 856

Vanaf dit punt gaat de scheidslijn door een omheind veld genaamd Veenkamp langs een veld en huis genaamd Schildkamp tot een steen aan de rand

<p>pierre au bord d'un chemin de Lozer à Gronau, où est planté un poteau portant le n°. 857.</p> <p>Elle se dirige alors de pierre en pierre à travers la bruyère et le long du bois dit Rumberg, jusqu'à une pierre au bord du dit bois, où il a été planté un poteau portant le n°. 860. Deux intermédiaires ont encore été plantés entre cette distance et portent les n°. 858 et 859.</p> <p>Du n°. 860, au bord du bois dit Rumberg, la ligne séparative se dirige à travers la bruyère sur une pierre, où est planté un poteau qui porte le n 861, et delà dans la même direction le long de la haie maison dite Drieland, jusqu'au coin de cette dite haie, où se trouve une pierre qui forme le point triangulaire entre les Royaumes des Pays-Bas, de Prusse, de Hanovre, il y a été planté un poteau portant le n°. 862, et formant l'extrémité de la ligne frontière entre le Royaume et celui de Prusse des Pays-Bas.</p> <p>Conclu et signé à Emmerick, le vingt trois Septembre Mil huit cent dix huit. Les Commissaires de L. L. M. M. le Roi des Pays-Bas et le Roi de Prusse pour la délimitation entre les deux Etats.</p> <p>(signé) M. J. DE MAN. (signé) DE BERNUTH.</p>	<p>van de weg van Losser naar Gronau, waar een paal wordt geplaatst met nr. 857.</p> <p>Ze gaat dan van steen naar steen over de heide en langs de het bos genaamd Ruhenberg tot een steen aan de rand van dit bos, waar een paal wordt geplaatst met nr. 860. Er zijn nog twee tussenpalen in deze tussenruimte geplaatst met nr. 858 en 859.</p> <p>Vanaf nr. 860, aan de rand van het bos Ruhenberg genaamd, gaat de scheidslijn door de heide naar een steen, waar een paal wordt geplaatst met nr. 861 en van daar in dezelfde richting langs de haag van het huis genaamd Drieland, tot de hoek van genoemde haag, waar zich een steen bevindt die het drielandenpunt vormt tussen de Koninkrijken van Nederland, Pruisen en Hannover, waar een paal is geplaatst met nr. 862, het einde van de grenslijn vormend tussen het Koninkrijk Pruisen en Nederland.</p> <p>Gesloten en ondertekend te Emmerik op drieëntwintig september achttienhonderd achttien. Commissarissen van H.M Koning van Nederland en de koning van Pruisen voor de grensbeschrijving tussen de twee staten. (Wg) J. M. MAN. (Wg) DE BERNUTH.</p>